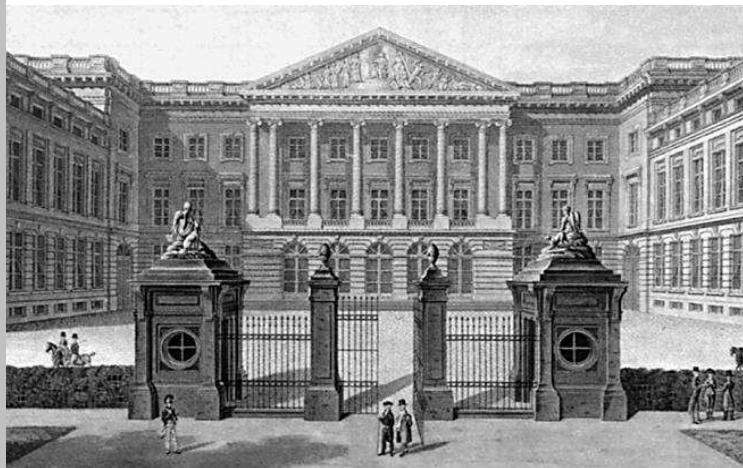


Belgische Senaat

Gewone Zitting 2009-2010



4-92

Plenaire vergaderingen
Donderdag 22 oktober 2009

Namiddagvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2009-2010

Annales

Séances plénières

Jeudi 22 octobre 2009

Séance de l'après-midi

4-92

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave	Sommaire
Inoverwegingneming van voorstellen7	Prise en considération de propositions.....7
Motie van orde7	Motion d'ordre7
Mondelinge vragen.....7	Questions orales7
Mondelinge vraag van de heer Christophe Collignon aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over «de gevolgen voor het cliënteel van de bijdrage die de banken leveren aan de federale begroting» (nr. 4-901)7	Question orale de M. Christophe Collignon au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur «la répercussion sur la clientèle de la contribution des banques au budget fédéral» (n° 4-901)7
Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de controle op de verkoop van de producten van de Nationale Loterij aan minderjarigen» (nr. 4-902).....9	Question orale de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «le contrôle de la vente à des mineurs de produits de la Loterie Nationale» (n° 4-902).....9
Mondelinge vraag van de heer Johan Vande Lanotte aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over «de besparingen in de fiscale verminderingen voor energiebesparende investeringen» (nr. 4-903)12	Question orale de M. Johan Vande Lanotte au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur «les économies réalisées sur les réductions fiscales accordées pour les investissements visant à économiser l'énergie» (n° 4-903)12
Mondelinge vraag van de heer Joris Van Hauthem aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over «het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde» (nr. 4-905)15	Question orale de M. Joris Van Hauthem au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur «le dossier Bruxelles-Hal-Vilvorde» (n° 4-905).....15
Mondelinge vraag van de heer Franco Seminara aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «het beleid van De Post inzake het afdanken van postbodes die arbeidsongeschikt zijn» (nr. 4-898).....16	Question orale de M. Franco Seminara au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la politique d'exclusion de facteurs en incapacité de travail au sein de La Poste» (n° 4-898)16
Mondelinge vraag van mevrouw Myriam Vanlerberghe aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «het verlof voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek kind dat in een ziekenhuis opgenomen is» (nr. 4-904)17	Question orale de Mme Myriam Vanlerberghe à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «le congé pour l'assistance ou l'octroi de soins à un enfant hospitalisé qui souffre d'une maladie grave» (n° 4-904).....17
Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de stemming van vrijdag 2 oktober jongstleden in de Raad voor de mensenrechten over het Goldstonerapport» (nr. 4-881)19	Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au ministre des Affaires étrangères sur «le vote du vendredi 2 octobre dernier au Conseil des droits de l'homme sur le Rapport Goldstone» (n° 4-881)19
Mondelinge vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de ondertekening van het ambulanceverdrag tussen Nederland en België» (nr. 4-900)21	Question orale de M. Bart Tommelein au ministre des Affaires étrangères sur «la signature du traité en matière de transport par ambulance entre les Pays-Bas et la Belgique» (n° 4-900)21
Mondelinge vraag van de heer Philippe Monfils aan de minister van Justitie over «de tekortkomingen van het elektronisch toezicht » (nr. 4-885)23	Question orale de M. Philippe Monfils au ministre de la Justice sur «les dysfonctionnements de la surveillance électronique» (n° 4-885)23
Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de minister van Justitie over «de informatisering van Justitie» (nr. 4-906)26	Question orale de M. Jurgen Ceder au ministre de la Justice sur «l'informatisation de la Justice» (n° 4-906)26
Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Klimaat en Energie over «de stand van zaken met betrekking tot het	Question orale de Mme Martine Taelman au ministre du Climat et de l'Énergie sur «l'état de la

MYRRHA-project voor de productie van radio-isotopen» (nr. 4-899).....	29	question en ce qui concerne le projet MYRRHA pour la production de radio-isotopes» (n° 4-899).....	29
Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «kwaliteitstests van drugs» (nr. 4-907)	30	Question orale de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «les tests de qualité effectués sur les drogues» (n° 4-907)	30
Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake de kostenverdeling onder partijen bij een echtscheidingsprocedure (Stuk 4-1115) (Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet).....	32	Projet de loi modifiant le Code judiciaire quant à la répartition des dépens entre parties dans le cadre d'une procédure en divorce (Doc. 4-1115) (Art. 81, al. 3, et art. 79, alinéa 1 ^{er} , de la Constitution)	32
Algemene bespreking	32	Discussion générale	32
Artikelsgewijze bespreking	33	Discussion des articles	33
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de verkoop van alcohol aan minderjarigen» (nr. 4-1100)	33	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale et à la ministre de l'Intérieur sur «sur la vente de boissons alcoolisées aux mineurs» (n° 4-1100)	33
Benoeming van de afgevaardigden bij de Raadgevende interparlementaire Beneluxraad.....	37	Nomination des délégués au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux.....	37
Regeling van de werkzaamheden	37	Ordre des travaux.....	37
Stemmingen.....	39	Votes.....	39
Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake de kostenverdeling onder partijen bij een echtscheidingsprocedure (Stuk 4-1115) (Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet).....	39	Projet de loi modifiant le Code judiciaire quant à la répartition des dépens entre parties dans le cadre d'une procédure en divorce (Doc. 4-1115) (Art. 81, al. 3, et art. 79, alinéa 1 ^{er} , de la Constitution).....	39
Mondelinge vragen.....	39	Questions orales	39
Mondelinge vraag van de heer Alain Destexhe aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de toekenning van een verblijfsvergunning aan een persoon die beschuldigd wordt van deelname aan de Rwandese genocide» (nr. 4-908)	39	Question orale de M. Alain Destexhe à la ministre de l'Intérieur sur «l'octroi d'un permis de séjour à une personne accusée de participation au génocide rwandais» (n° 4-908)	39
Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de Russische waardepapieren van vóór 1917» (nr. 4-1093)	40	Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Affaires étrangères sur «les titres russes antérieurs à 1917» (n° 4-1093).....	40
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «het opheffen van het moratorium voor pediatrische bedden» (nr. 4-1089).....	42	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «la suppression du moratoire en ce qui concerne les lits pédiatriques» (n° 4-1089).....	42
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de vaccinatie en de registratie in het kader van de Mexicaanse griep» (nr. 4-1095)	43	Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «la vaccination et l'enregistrement dans le cadre de la grippe mexicaine» (n° 4-1095).....	43
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over «pathogeeninactivatie van		Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «l'inactivation pathogène des plaquettes de sang»	

bloedplaatjes» (nr. 4-1104).....45	(n° 4-1104) 45
Vraag om uitleg van mevrouw Caroline Persoons aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de hervorming van de Orde van geneesheren» (nr. 4-1105).....48	Demande d'explications de Mme Caroline Persoons à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «la réforme de l'Ordre des médecins» (n° 4-1105) 48
Vraag om uitleg van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de bescherming van de verdedigers van de mensenrechten» (nr. 4-1099).....49	Demande d'explications de M. Philippe Mahoux au ministre des Affaires étrangères sur «la protection des défenseurs des droits humains» (n° 4-1099) 49
Vraag om uitleg van de heer Philippe Monfils aan de minister van Justitie over «de ontoepasbaarheid van het koninklijk besluit van 14 april 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden waaraan het opslaan, het in bewaring geven en het verzamelen van vuurwapens of munitie zijn onderworpen» (nr. 4-1097)51	Demande d'explications de M. Philippe Monfils au ministre de la Justice sur «l'inapplicabilité de l'arrêté royal du 14 avril 2009 modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité auxquelles sont soumis le stockage, le dépôt et la collection d'armes à feu» (n° 4-1097)..... 51
Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over «de financiële toestand van voetbalclub Excelsior Moeskroen» (nr. 4-1090)54	Demande d'explications de M. Louis Ide au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice sur «la situation financière du club de football Excelsior Mouscron» (n° 4-1090) 54
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de moord op mevrouw Natalja Estemirova» (nr. 4-1101)56	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre des Affaires étrangères sur «le meurtre de Mme Natalia Estemirova» (n° 4-1101) 56
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de aanbeveling met betrekking tot de follow-up van de mobiliteit van studenten en de wederzijdse erkenning van diploma's in Europa (802/1)» (nr. 4-1102).....57	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre des Affaires étrangères sur «la recommandation concernant le suivi de la mobilité des étudiants et la reconnaissance réciproque des diplômes en Europe (802/1)» (n° 4-1102) 57
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de ondertekening in 2009 van het Ambulanceverdrag tussen België en Nederland (797/3)» (nr. 4-1103)58	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre des Affaires étrangères sur «la signature en 2009 du Traité en matière de transport par ambulances (797/3)» (n° 4-1103) 58
Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Klimaat en Energie over «de passage in het Waals regeerakkoord over genetisch gemodificeerde organismen» (nr. 4-1098)59	Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre du Climat et de l'Énergie sur «le passage dans l'accord de gouvernement wallon concernant les organismes génétiquement modifiés» (n° 4-1098)..... 59
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de investeringen in brandweermateriaal» (nr. 4-1106)60	Demande d'explications de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur «les investissements en matériel pour les services d'incendie» (n° 4-1106) 60
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de trend van nepflitspalen» (nr. 4-1107)62	Demande d'explications de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur «la tendance à installer de faux radars automatiques» (n° 4-1107) 62
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de dreiging van het moslimfundamentalisme in Europa» (nr. 4-1110)63	Demande d'explications de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur «la menace du fondamentalisme musulman en Europe» (n° 4-1110) 63
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de uitbreiding van het opleidingsprogramma voor het behalen van het brevet van brandweerman» (nr. 4-1111)65	Demande d'explications de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur «l'allongement du programme de formation en vue de l'obtention du brevet de sapeur-pompier» (n° 4-1111)..... 65
Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het niet vervangen van 600 politieagenten» (nr. 4-1113).....66	Demande d'explications de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur «sur le non-remplacement de 600 agents de police» (n° 4-1113)..... 66

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over «de schulden van voetbalclub Royal Antwerp» (nr. 4-1092).....	67	Demande d'explications de M. Louis Ide au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice sur «les dettes du club de football Royal Antwerp» (n° 4-1092)	67
Berichten van verhindering	69	Excusés	69
Bijlage		Annexe	
Naamstemmingen.....	70	Votes nominatifs	70
Indiening van voorstellen	70	Dépôt de propositions	70
In overweging genomen voorstellen	70	Propositions prises en considération	70
Samenstelling van commissies	72	Composition de commissions	72
Vragen om uitleg.....	72	Demandes d'explications	72
Evocatie.....	73	Évocation	73
Niet-evocatie	73	Non-évocation.....	73
Boodschappen van de Kamer.....	73	Messages de la Chambre.....	73
Informeel mededeling van een verdrag	74	Communication informelle d'un traité.....	74

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Motie van orde

De heer Jurgen Ceder (VB). – In het Bureau is net meegedeeld dat er in de Senaat een werkgroep Justitie wordt opgericht. Het zou een parlementaire werkgroep worden, die dan ook zou worden ingeschreven op de officiële lijst van parlementaire activiteiten. Toevallig vond ik vanmiddag in zaal D een papier van een werkgroep die daar was bijeengekomen. Op dat papier stond ook de samenstelling van die werkgroep ...

De voorzitter. – De werkgroep waarover u spreekt, is geen werkgroep van de Senaat of de Kamer. Het is een initiatief van de minister van Justitie, die een soort overlegcommissie wenst om na te denken over de toekomst van de justitie.

De heer Jurgen Ceder (VB). – Dan is het wel bijzonder eigenaardig dat die werkgroep bijeenkomt in het parlement. Kunt u me zeggen of er vertalers of kamerbewaarders bij betrokken zijn? Gaat het al dan niet om een activiteit van het parlement?

De voorzitter. – Het is aan het Bureau om die beslissing te nemen. Ik stel voor dat we daar volgende week in het Bureau over discussiëren.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Christophe Collignon aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over «de gevolgen voor het cliënteel van de bijdrage die de banken leveren aan de federale begroting» (nr. 4-901)

De voorzitter. – De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, antwoordt.

De heer Christophe Collignon (PS). – *In haar beleidsverklaring heeft de regering aangekondigd dat de bankwereld een financiële bijdrage moet leveren, aangezien de budgettaire problemen voortvloeien uit de financiële en de daarop volgende economische crisis.*

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. *(Assentiment)*

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Motion d'ordre

M. Jurgen Ceder (VB). – *On vient d'annoncer au Bureau la création d'un groupe de travail Justice, qui deviendrait un groupe de travail parlementaire et figurerait dès lors sur la liste officielle des activités parlementaires. Cet après-midi, j'ai trouvé par hasard dans la salle D un document d'un groupe de travail qui s'y était réuni. Ce document mentionnait la composition de ce groupe de travail...*

M. le président. – *Le groupe de travail dont vous parlez n'est pas un groupe de travail du Sénat ou de la Chambre. C'est une initiative du ministre de la Justice, qui souhaite une sorte de commission de concertation pour réfléchir à l'avenir de la justice.*

M. Jurgen Ceder (VB). – *Il est dès lors très curieux que ce groupe de travail se réunisse au parlement. Pouvez-vous me dire si des traducteurs ou des huissiers sont impliqués ? N'est-ce pas dès lors pas d'une activité parlementaire ?*

M. le président. – *Il appartient au Bureau de prendre cette décision. Je propose que nous en discutons lors du Bureau de la semaine prochaine.*

Questions orales

Question orale de M. Christophe Collignon au premier ministre, chargé de la Coördination de la Politique de migration et d'asile sur «la répercussion sur la clientèle de la contribution des banques au budget fédéral» (n° 4-901)

M. le président. – M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles, répondra.

M. Christophe Collignon (PS). – *Dans sa déclaration de politique générale, le gouvernement a annoncé que le monde bancaire devrait verser une contribution financière eu égard aux difficultés budgétaires engendrées par la crise financière, puis économique, qui a touché notre pays parmi tant d'autres.*

Dat vind ik een uitstekend initiatief aangezien de crisis is uitgebroken ingevolge het nogal lichtzinnig beheer in de bankwereld.

De regering zou ook een beroep willen doen op Electrabel. De reactie van onze regering op de uitdagende verklaringen van topondernemer Mestrallet heb ik kunnen smaken. Ik juich de vastberadenheid van de Belgische Staat toe.

Ik maak me evenwel ongerust over de verklaringen van de voorzitter van de raad van bestuur van Dexia, de heer Dehaene, over wiens verdienstelijke politieke loopbaan ik hier niet zal uitweiden. Hij heeft gezegd dat de financiële bijdrage die de Belgische Staat oplegt aan de bankwereld, op de klanten zal worden verhaald. Bovendien staat Dexia economisch vandaag sterker, omdat het tot een kapitaalverhoging is overgegaan waarvoor het ruimschoots de gemeenten en provincies heeft aangesproken. Ik heb hierop geen enkele officiële reactie gehoord. Ik zou graag weten wat de regering denkt van de weinig omzichtige verklaringen van de heer Dehaene. Kan de regering me waarborgen dat ze alles zal doen wat ze kan, om te voorkomen dat de belastingbetaler twee keer de gevolgen van de crisis betaalt, te meer daar Dexia Bank geherfinancierd wordt via de gemeenten?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – *Sinds vorige herfst waarborgt de regering spaargelden van burgers tot een bedrag van 100 000 euro per persoon en per bank. Aan die waarborg hangt een kostenplaatje. De regering heeft nu besloten de financiële wereld voor die waarborg jaarlijks verplicht te doen bijdragen. Er is sprake van 540 miljoen per jaar: 390 miljoen voor de banken en 150 miljoen voor de verzekeringsmaatschappijen. Het betreft een premie van 15 basispunten berekend op basis van alle spaardeposito's – fondsen geplaatst op zichtrekeningen, spaar- en termijnrekeningen, op effectenrekeningen geplaatste kasbons, bedragen van de tak 21-producten van de verzekeraars.*

Het verheugt me dat u die beslissing van de regering toejuicht.

Noch de precieze inhoud van wat de voorzitter van de raad van bestuur van Dexia heeft verklaard, noch de context waarin hij dat deed, ken ik.

De ongerustheid die u met brio vertolkt, is relevant en ik zal dus antwoorden. De premie die de overheid oplegt, brengt inderdaad extra kosten mee voor de banken en de verzekeraars.

Ze zien de prijs van hun grondstoffen dus stijgen. Een onderneming die dat laat gebeuren, ziet haar winst afkalven en moet een kleinere koek onder haar aandeelhouders verdelen. Theoretisch kan een onderneming extra kosten neutraliseren door zijn kostenstructuur te saneren of door de kosten op de klanten te verhalen. Een onderneming leeft echter niet op een eiland. Als ze niet oppast, verliest ze haar klanten. In België zijn er een honderdtal banken en ongeveer

Cette démarche me paraît excellente, cette crise étant survenue à la suite d'une gestion quelque peu légère du monde bancaire.

Par ailleurs, j'ai appris que le gouvernement comptait également solliciter Electrabel et j'ai apprécié la réaction du gouvernement par rapport aux déclarations d'un grand dirigeant d'entreprise, à savoir M. Mestrallet, qui a défié l'État belge. J'applaudis la volonté de fermeté de l'État belge en la matière.

Par contre, je suis quelque peu inquiet quant au silence qui entoure les propos du président du conseil d'administration de Dexia, M. Dehaene – je ne ferai à personne l'injure de retracer sa longue carrière politique ou de rappeler toutes les choses positives qu'il a accomplies pour le compte de notre pays – et qui a dit, face à la déclaration de politique générale du gouvernement, que la charge financière imposée par l'État au monde bancaire serait répercutée sur la clientèle. De plus, comme vous le savez certainement, Dexia a procédé à une augmentation de capital, sollicitant largement les communes et les provinces, ce qui lui permettra de mieux se positionner sur le plan économique. Je n'ai entendu aucune réaction officielle à ce sujet. Je souhaite dès lors savoir ce que pense le gouvernement des déclarations de M. Dehaene qui me paraissent peu prudentes et obtenir la garantie que le gouvernement fera tout ce qui est en son pouvoir pour que le contribuable ne paie pas deux fois les effets de la crise, d'autant plus que la Banque Dexia sera également refinancée via les communes.

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – *Je vous lis la réponse du premier ministre.*

Depuis l'automne dernier, le gouvernement garantit les économies des citoyens jusqu'à 100 000 euros par personne et par banque. Cette garantie a une valeur économique. Le gouvernement a maintenant décidé que le secteur financier devait payer une cotisation annuelle récurrente pour cette garantie. Il est question de 540 millions d'euros par an : 390 millions pour les banques et 150 millions pour les compagnies d'assurances. Il s'agit d'une prime de 15 points de base calculés sur l'ensemble des dépôts d'épargne – fonds placés sur des comptes à vue, comptes d'épargne et comptes à terme, bons de caisse placés sur un compte titres, montants des produits de la branche 21 des assureurs.

Je me réjouis que vous applaudissiez cette décision gouvernementale.

Vous invoquez également les propos qu'aurait tenus le président du conseil d'administration de Dexia. Pour ma part, je ne connais pas la teneur exacte de ces propos ni dans quel contexte ils ont été tenus.

Vous exprimez une préoccupation pertinente et vous le faites avec verve, je vais donc vous répondre. La prime imposée par les autorités augmente, il est vrai, les frais de financement des banques et des assureurs.

Les banques et les assureurs voient les prix de leurs matières premières augmenter. Quand une entreprise est confrontée à cette situation et qu'elle ne fait rien, ses bénéfices diminuent et le pot à répartir entre les actionnaires s'en voit réduit. En théorie, une entreprise peut tenter de neutraliser les coûts

evenveel verzekeringsmaatschappijen. Hun klanten zijn de beste waarborg om de concurrentie ten volle te laten spelen.

Er is echter nog een andere reden om het risico niet te overdrijven. Gedurende de eerste drie jaar worden de gevolgen voor de banken getemperd. Ze recupereren immers over 3 jaar 600 miljoen euro die ze aan het Beschermingsfonds hebben betaald. De minister van Financiën heeft overigens al aangekondigd dat hij erop zal toezien dat banken en verzekeraars de premie niet op hun klanten verhalen.

De heer Christophe Collignon (PS). – *Volgens een persbericht van Belga heeft de heer Dehaene gezegd dat het uiteraard een illusie is te denken dat die verzekeringspremie niet bij de kosten wordt gerekend, en dat men duidelijk moet zeggen dat de klant er per slot van rekening voor zal opdraaien.*

Ik dank de vice-eersteminister voor zijn technische toelichting. Ik noteer dat de regering er geen belang bij heeft dat de banken de premie op hun klanten verhalen en dat ze waakzaam is.

Ook al gaat het om een gewezen premier, ik zou willen dat de regering de voorzitter van de raad van bestuur van Dexia even manhaftig van antwoord dient als die andere topondernemer die heeft verklaard dat hij de premie niet zou betalen.

Ik vertrouw er volledig op dat de regering vastberaden van plan is om de banken te verplichten het begrotingstekort te helpen aanvullen. Ik wil zelfs geloven dat ze erop toeziet dat de klant in fine de rekening niet betaalt. Aangezien Dexia de bank van de gemeenten en de lokale besturen is, zouden de burgers uiteindelijk twee keer betalen. Ik zal het dossier dus aandachtig blijven volgen.

Mondelinge vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over «de controle op de verkoop van de producten van de Nationale Loterij aan minderjarigen» (nr. 4-902)

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – *Vorige week heb ik de ministers Onkelinx en De Clerck een vraag gesteld over de verkoop van alcohol en kansspelen aan minderjarigen. Minister De Clerck heeft toen geantwoord dat hij niet bevoegd was, in elk geval niet wat de kansspelen betreft.*

Het OIVO heeft in een studie aangetoond dat jongeren zonder probleem alcoholhoudende dranken en kansspelen kunnen kopen, hoewel dat bij wet verboden is.

De problematiek van de kansspelen wordt momenteel besproken in de commissie voor de Justitie van de Senaat. Het onderzochte wetsontwerp heeft echter alleen betrekking op de spelen van de Nationale Loterij, die niet onderworpen is aan de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers.

De spelen van de Nationale Loterij vallen onder een eigen wetgeving. Minister De Clerck heeft bevestigd dat de controle

élevés en pratiquant un assainissement des frais de fonctionnement ou en les faisant supporter à ses clients. Cependant, une entreprise ne vit pas sur une île. Si elle ne prend garde, elle fera fuir ses clients. La Belgique compte une centaine de banques et presque autant de compagnies d'assurances. Leurs clients sont la meilleure garantie pour que la concurrence joue pleinement son rôle.

Le risque ne doit pas être exagéré pour une autre raison. Les répercussions pour les banques seront tempérées pendant les trois premières années. En effet, elles récupéreront au total sur trois ans 600 millions des cotisations versées précédemment au Fonds de protection. En outre, le ministre des Finances a déjà annoncé qu'il veillerait à ce que les banques et les assureurs ne répercutent pas la prime sur leurs clients.

M. Christophe Collignon (PS). – *Selon une dépêche de l'agence Belga du 9 octobre 2009, M. Dehaene s'était exprimé en ces termes : « Bien évidemment, croire que cette prime d'assurance ne va pas se retrouver dans les coûts est une illusion. Il faut être clair, c'est le client qui paiera au bout du compte ».*

Je remercie le vice-premier ministre de ses explications techniques. Je note que le gouvernement n'a pas intérêt à ce que les banques fassent payer la prime aux clients et qu'il sera vigilant.

Un autre grand dirigeant d'entreprise a dit clairement qu'il ne paierait pas la taxe. J'aurais voulu que le gouvernement adopte une attitude aussi « mâle » vis-à-vis des déclarations du président du conseil d'administration de Dexia, même s'il s'agit d'un ancien premier ministre.

J'ai entièrement confiance en la volonté du gouvernement d'obliger les banques à apporter leur contribution à la réduction du déficit budgétaire. Je veux bien croire qu'il veillera à ce que le citoyen ne paie pas in fine l'addition. Dexia étant la banque des communes et des entités locales, la contribution des citoyens serait finalement double. Je suivrai donc attentivement l'évolution du dossier.

Question orale de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur «le contrôle de la vente à des mineurs de produits de la Loterie Nationale» (n° 4-902)

Mme Vanessa Matz (cdH). – *Monsieur le vice-premier ministre, la semaine dernière j'ai interrogé Mme Onkelinx et M. De Clerck à propos de la vente aux mineurs d'alcool et de jeux de hasard. M. De Clerck m'a répondu qu'il n'était pas compétent, en tout cas pour les jeux de hasard.*

Le CRIOC a réalisé une étude qui montre que les jeunes peuvent acheter sans difficulté des boissons alcoolisées et des jeux de hasard alors que la loi l'interdit.

La problématique des jeux de hasard est actuellement abordée en commission de la Justice du Sénat mais le projet de loi à l'examen n'englobe pas les jeux de la Loterie nationale. En effet, cette dernière n'est pas soumise à la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs.

Les jeux de la Loterie nationale sont soumis à leur propre législation. M. De Clerck a confirmé que le contrôle était

door de Nationale Loterij zelf wordt uitgeoefend en dat zij sancties kan of moet opleggen aan verkopers die het verbod op de verkoop aan minderjarigen overtreden.

Zo kan de Nationale Loterij terminals voorlopig of definitief verwijderen of de bonus van de verkopers verminderen.

Ik hoop dat u als voogdijminister van de Nationale Loterij wat meer uitleg kunt geven.

Op welke manier en hoe vaak controleert de Nationale Loterij de eventuele verkoop van haar producten aan minderjarigen?

Welke sancties neemt de Nationale Loterij? Hoeveel keer werd de jongste jaren opgetreden?

Op welke manier treedt de FOD Financiën hierbij op?

Hoe zult u het probleem van de verkoop van kansspelen aan minderjarigen regelen? Handelaars moeten nagaan of een klant meerderjarig is. Zij kunnen dat door hun identiteitskaart te vragen, wat evenwel juridische problemen met zich meebrengt.

Zult u maatregelen nemen binnen uw administratie om het steeds terugkerende probleem van de straffeloosheid te regelen?

De Nationale Loterij oefent haar controlefunctie niet correct uit. Zult u wettelijke maatregelen nemen om die bevoegdheid aan een andere instelling over te dragen die straffsancties kan nemen ingeval van verkoop van kansspelen van de Nationale Loterij aan minderjarigen? Uit een discussie met minister De Clerck blijkt dat die oplossing dreigt te leiden tot een seponering door de parketten. Zou het dan niet beter zijn administratieve boetes op leggen?

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen. – *De wet van 19 april 2002 die de Nationale Loterij het monopolie toekent om openbare loterijen te organiseren in het algemeen belang, bevat inderdaad geen enkele bepaling die loterijspelen uitdrukkelijk verbiedt voor minderjarigen. In de besluiten aangaande de verschillende loterijspelen die op de markt worden gebracht, wordt wel een leeftijdsgrens vermeld. Elk koninklijk besluit verbiedt de deelname van minderjarigen aan de spelen. Ik kom later terug op het juridische aspect.*

De commerciële afgevaardigden van de Nationale Loterij controleren driemaal per jaar of de zelfklevers waarop staat dat de verkoop aan minderjarigen verboden is, goed zichtbaar zijn aangebracht.

Bovendien controleren zij of de onderrichtingen in het kader van een ethische campagne die elke zomer wordt georganiseerd, door de verkooppunten worden toegepast. Die campagne wil de handelaars duidelijk maken dat kansspelen risico's inhouden en herinneren aan het verbod voor minderjarigen.

entièrement réalisé par la Loterie nationale elle-même et que c'était elle aussi qui avait le pouvoir, ou le devoir, de sanctionner les vendeurs qui ne respectaient pas l'interdiction de vente aux mineurs.

Dans le système actuel, la Loterie nationale pratiquerait des retraits provisoires ou définitifs des terminaux ou une diminution des bonus des détaillants comme sanction.

J'espère qu'en tant que ministre exerçant la tutelle sur la Loterie nationale, vous pourrez m'apporter des éclaircissements sur plusieurs points.

Comment et à quelle fréquence la Loterie nationale effectue-t-elle des contrôles concernant la vente éventuelle de ses produits à des mineurs ?

Quel est le type de sanctions prises par la Loterie nationale ? Combien de sanctions ont-elles été prises ces dernières années ?

Comment le SPF Finances intervient-il dans ces vérifications ?

Comment comptez-vous régler le problème de la vente de jeux de hasard à des mineurs, étant donné les difficultés juridiques auxquelles sont confrontés les commerçants chargés de vérifier l'état de minorité d'un client, par exemple en lui demandant sa carte d'identité ?

Comptez-vous prendre des dispositions au sein de votre administration pour régler ce problème récurrent de violation non sanctionnée de la loi ?

Comme la Loterie nationale ne semble pas remplir correctement son rôle de contrôle, comptez-vous prendre des dispositions législatives pour accorder cette prérogative à une autre institution et instaurer des sanctions pénales dans le cas de vente de jeux de hasard de la Loterie nationale à des mineurs ? Il ressort d'une discussion avec M. De Clerck que cette solution risque d'aboutir à un classement sans suite par les parquets. Ne serait-il pas, dès lors, plus opportun d'instaurer des amendes administratives pour sanctionner ces pratiques ?

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles. – Il est exact que la loi du 19 avril 2002, qui accorde à la Loterie nationale le monopole d'organiser les loteries publiques dans l'intérêt général, ne prévoit aucune disposition interdisant explicitement les jeux de loterie aux mineurs d'âge. Cependant, une limite d'âge figure dans chaque arrêté organisant chaque jeu de loterie mis sur le marché. Chaque arrêté royal interdit ainsi la participation aux mineurs d'âge. Tel est le dispositif juridique, mais j'y reviendrai.

Les délégués commerciaux de la Loterie nationale contrôlent trois fois par an les dispositions relatives au placement visible d'autocollants communiquant l'interdiction de la vente aux mineurs d'âge.

De plus, ils contrôlent l'application par les points de vente concernant les instructions données dans le cadre d'une campagne éthique organisée chaque année pendant l'été, période adéquate pour conscientiser les exploitants. L'objectif de cette campagne est de faire comprendre que les jeux de hasard comportent des risques et de rappeler l'interdiction

Het promotiemateriaal voor die campagne moet duidelijk zichtbaar zijn in het verkooppunt.

In 2007 en 2008 heeft de Nationale Loterij een mystery shopping georganiseerd in een representatief staal van 500 verkooppunten, met als doel specifiek na te gaan of het verkoopverbod aan minderjarigen wordt gerespecteerd.

Als een probleem wordt vastgesteld, kan de handelaar de bonus die hem wordt toegekend in het kader van een bonusprogramma, verliezen.

Het huidige beheerscontract bepaalt bovendien dat de Nationale Loterij op elk ogenblik het recht op verkoop kan terugtrekken als een inbreuk wordt vastgesteld op de van kracht zijnde wetgeving of reglementering.

Het voorbeeld van de verkoop aan minderjarigen is uitdrukkelijk opgenomen in het beheerscontract.

De uitbaters van de verkooppunten waar verkoop aan minderjarigen werd vastgesteld, werden schriftelijk gewaarschuwd. Zij werden ervan op de hoogte gebracht dat de controles gehandhaafd en versterkt worden en dat in geval van recidive dwangmaatregelen mogelijk zijn.

De Nationale Loterij plant nieuwe mystery shopping-campagnes in 2010 en is vastbesloten een juridisch gefundeerde sanctieprocedure uit te werken in geval verkoop aan minderjarigen wordt vastgesteld of indien er klachten van spelers zijn.

De FOD Financiën heeft geen bevoegdheid over de Nationale Loterij, die een naamloze vennootschap van publiek recht is.

Handelaars kunnen inderdaad geen identiteitscontroles uitvoeren. Zij kunnen dus niet altijd met zekerheid vaststellen of de jongere al dan niet meerderjarig is.

De Nationale Loterij stelt een wettelijk kader in het vooruitzicht waardoor de leeftijd van de kopers van krasbiljetten via hun identiteitskaart kan worden gecontroleerd. Er moet worden nagegaan of een dergelijke leeftijdscontrole mogelijk is, niet alleen wat spelen betreft, maar ook in ander domeinen waar handelaars voor hetzelfde probleem staan.

In verband met het wettelijk kader zouden we de bepalingen van de koninklijke besluiten uiteraard in de wet van 19 april 2002 kunnen invoegen, meer bepaald de sancties in geval van overtreding van het verkoopverbod aan minderjarigen.

De Nationale Loterij is zich goed bewust van haar rol wat de verkoop aan minderjarigen betreft. Tot nog toe legde zij zich vooral toe op preventie- en bewustwordingscampagnes, bijvoorbeeld via artikels in LO News en LO Contact, informatiemagazines in de verkooppunten, de aanpassing van de contracten met de verkooppunten – hun rechten en plichten – en een afzonderlijk hoofdstuk in de opleidingscursussen voor de verkooppunten, de vermelding van het verkoopverbod aan minderjarigen in al het promotiemateriaal en herhaalde waarschuwingen op de schermen van de terminals.

De verkoop van producten van de Loterij op het internet zal altijd worden voorafgegaan door een leeftijdscontrole van de spelers. De controle zal daar systematisch plaatsvinden, wat vandaag in de verkooppunten niet het geval is.

faite aux mineurs.

Le matériel promotionnel conçu dans le cadre de cette campagne doit être placé visiblement dans le point de vente.

En 2007 et 2008, la Loterie nationale a organisé un *mystery shopping* sur la base d'un échantillon représentatif de 500 points de vente, le but étant spécifiquement de contrôler le respect de l'interdiction de vente aux mineurs d'âge.

En cas de détection d'un problème, le point de vente est sanctionné par des mesures établies dans le cadre d'un programme bonus, la sanction pouvant consister en la perte du bonus.

De plus, l'actuel contrat de gestion prévoit qu'à tout moment, la Loterie nationale se réserve le droit de « retirer » le point de vente, donc en termes de droit de vente, lorsque celui-ci a commis une infraction à la législations ou à la réglementation en vigueur.

L'exemple de la vente aux mineurs est explicitement repris dans le contrat de gestion.

Les exploitants des points de vente auprès desquels une vente aux mineurs a été constatée ont été avertis par écrit. Ils ont été informés que les contrôles seraient maintenus et intensifiés et que des mesures contraignantes pourraient être prises en cas de récidive.

Dans ce cadre, la Loterie nationale prévoit de nouvelles campagnes *mystery shopping* en 2010 et la détermination d'une procédure de sanction juridiquement fondée devant être prise en cas de constatation de vente aux mineurs d'âge ou en cas de réclamation de joueurs.

Vous avez posé la question de l'intervention du Service public fédéral Finances. Ce service n'intervient pas auprès de la Loterie nationale, qui est une société anonyme de droit public.

Les commerçants ne sont en effet pas habilités à effectuer des contrôles d'identité. Il ne leur est donc pas toujours possible de déterminer avec certitude si un jeune est âgé de dix-huit ans ou non et ils ne peuvent exiger la production de la carte d'identité.

La Loterie nationale a d'ailleurs envisagé, pour les produits de loterie et les jeux de hasard, la création d'un cadre légal permettant le contrôle de l'âge par le biais de la carte d'identité de tout acheteur de billet à gratter. Il faudra vérifier dans quelle mesure ce type de droit de contrôle de l'âge est envisageable, non seulement pour ce qui est des jeux, mais aussi dans d'autres domaines où les commerçants sont confrontés à la même difficulté.

J'évoquais le cadre légal. On pourrait évidemment imaginer d'introduire dans la loi les dispositions qui figurent aujourd'hui dans les arrêtés royaux, c'est-à-dire sanctionner la pratique actuelle d'interdiction de vente aux mineurs. Cette formule pourrait être reprise dans la loi du 19 avril 2002.

Enfin, dans le cadre de la problématique de la vente de produits aux mineurs d'âge et compte tenu de son devoir de canaliser le jeu, il est à noter que la Loterie Nationale est consciente de son rôle. Elle a jusqu'ici agi essentiellement par le biais de campagnes préventives et de conscientisation, par exemple des articles fréquents dans *LO News* et *LO Contact*,

De Nationale Loterij legt zichzelf het verbod op spelen te ontwerpen en te commercialiseren die gericht zijn op minderjarigen en in haar publiciteit jongeren in verband te brengen met kansspelen. De publiciteitscampagnes zijn overigens ook niet op minderjarigen gericht.

De afgevaardigd bestuurder van de Nationale Loterij heeft aan de commissie voor de Financiën van de Kamer voorgesteld tijdens een bezoek aan de Loterij uitleg te geven over de internetspelen en over alle maatregelen die werden genomen en die niet alleen betrekking hebben op de bescherming van minderjarigen, maar ook op de verslavingsproblematiek. De Senaat kan misschien deelnemen aan het bezoek, dat in november plaatsvindt.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH). – *Ik dank de minister voor het omstandige antwoord. Ik was ongerust omdat ik dacht dat er geen sancties werden toegepast.*

Handelaars die hun verplichtingen niet nakomen, kunnen hun bonus verliezen. Kan de Nationale Loterij echter zelf sancties opleggen en haar producten terugtrekken? Zij is dan rechter en partij. Vandaar het voorstel van een meer aangepaste, bijvoorbeeld administratieve sanctie, die erin zou kunnen bestaan de bonus in te houden. Vorige week dachten we dat alleen een eenvoudige verwijdering of opschorting mogelijk was. Een dergelijke sanctie zou veeleer uitzonderlijk moeten zijn.

Het voorstel om deel te nemen aan het voorgenomen bezoek aan de Nationale Loterij lijkt mij interessant.

Het antwoord van de vice-eersteminister heeft vooral betrekking op preventie. Repressie mag echter niet worden verwaarloosd. In een RTBF-reportage zagen we hoe een jong meisje in vier verkooppunten zonder problemen spelletjes kon kopen. Dat doet vragen rijzen.

Mondelinge vraag van de heer Johan Vande Lanotte aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over «de besparingen in de fiscale verminderingen voor energiebesparende investeringen» (nr. 4-903)

De voorzitter. – De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken,

les magazines d'information aux points de vente, par l'adaptation des contrats avec les points de vente – leurs droits et obligations – et par un chapitre explicite dans les cours de formation pour les points de vente, mention de l'interdiction de la vente aux mineurs d'âge sur tout matériel promotionnel et des rappels fréquents sur les écrans des terminaux.

La vente des produits de la Loterie sur internet sera toujours précédée d'un contrôle de l'âge des joueurs. Là, le contrôle interviendra de manière systématique, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui dans les points de vente.

En outre, la Loterie Nationale s'interdit de concevoir et de commercialiser des jeux visant des mineurs et de montrer dans ces publicités des mineurs associés à la pratique de jeux d'argent, les campagnes publicitaires ne s'adressant pas non plus aux mineurs d'âge.

J'ajoute que l'administrateur délégué de la Loterie Nationale a proposé à la commission des Finances de la Chambre une visite à la Loterie consacrée au volet des jeux internet mais aussi à l'ensemble des éléments liés aux assuétudes qui peuvent intervenir en matière de jeux. Il serait peut-être utile que la commission du Sénat envisage de se joindre à cette visite. L'administrateur délégué de la Loterie a proposé de recevoir les membres de la commission des Finances de la Chambre pour expliciter à la fois les jeux internet et l'ensemble des mesures prises en termes de protection non seulement des mineurs mais également par rapport aux assuétudes. Cette visite est prévue au mois de novembre.

Mme Vanessa Matz (cdH). – Je remercie M. le vice-premier ministre pour cette réponse très complète. L'idée que les sanctions ne soient pas appliquées m'avait inquiétée.

Vous parlez de malus pour les commerçants qui ne respectent pas leurs obligations mais cela pose la question de savoir si la Loterie Nationale peut se sanctionner elle-même, notamment en cas de retrait de ses produits, et être, en quelque sorte, juge et partie. D'où l'idée d'une sanction mieux proportionnée à la faute. C'est pourquoi je vous avais parlé d'étudier la possibilité d'appliquer des amendes administratives. Certes, elles seraient assez semblables aux malus déjà en vigueur. La semaine dernière, nous n'avions connaissance que du retrait pur et simple ou de la suspension. Il nous semblait que l'application de telles sanctions devait être rare.

L'idée de participer à la visite prévue par la Loterie Nationale me semble judicieuse.

Je note, monsieur le vice-premier ministre, que vos propos portent surtout sur la prévention. Je souhaite que la répression ne soit pas négligée. Le reportage de la RTBF nous a permis de voir une jeune fille se rendre successivement dans quatre points de vente et acheter les produits de jeu sans difficultés. Cela pose question.

Question orale de M. Johan Vande Lanotte au premier ministre, chargé de la Coördination de la Politique de migration et d'asile sur «les économies réalisées sur les réductions fiscales accordées pour les investissements visant à économiser l'énergie» (n° 4-903)

M. le président. – M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises

Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, antwoordt.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – De regering heeft beslist om enerzijds sommige bestaande fiscale aftrekken voor energiebesparende maatregelen, voor een bedrag van ongeveer 72 miljoen euro, te schrappen, en anderzijds een nieuw stelsel van fiscale aftrekken in te voeren. Mijn vraag gaat niet over de politieke opportuniteit van die maatregelen, maar over de concrete inhoud ervan. Kan de minister, louter ter informatie, de genomen beslissingen opsommen en verduidelijken?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – Ik geef het antwoord van de eerste minister.

Ik ben blij duidelijkheid te kunnen verschaffen over de heroriëntering van de fiscale ondersteuning van energiebesparende investeringen.

Er werden vier maatregelen genomen.

De eerste maatregel betreft de uitsluiting van nieuwe woningen. Een fiscale ondersteuning moet erop gericht zijn mensen aan te zetten te investeren in zaken die niet verplicht zijn. Een fiscale ondersteuning voor verplichte zaken is wellicht interessant vanuit het oogpunt van de koopkracht, maar is voor een gedragswijziging niet even efficiënt als een ondersteuning voor niet-verplichte zaken. Het ondersteunen van werkzaamheden die door een andere wetgeving, onder meer de bouwreglementering van de gewesten, al opgelegd is, komt, alvast in deze conjunctuur, neer op een verspilling van belastinggeld dat misschien beter voor andere zaken kan worden gebruikt. Bovendien moeten we met de sterk stijgende budgettaire kost van de maatregelen goed nagaan of het evenwicht niet in gevaar wordt gebracht. Daarom worden de nieuwbouwwoningen vanaf het aanslagjaar 2011, dat wil zeggen inkomstenjaar 2010, uitgesloten van fiscale ondersteuning voor energiebesparende investeringen. De regering wil de beperkte middelen maximaal inzetten om de bestaande woningen energiezuiniger te maken. Alle specialisten zijn het erover eens dat de uitdaging vandaag vooral daarin bestaat. Deze belangrijke maatregel moet op kruissnelheid, namelijk vanaf 2013, een besparing van 253 miljoen euro opleveren. De verwachte besparing voor 2010 is nihil, voor 2011 wordt een besparing van 68 miljoen verwacht.

De tweede maatregel betreft de zonnepanelen. Het maximale niet-geïndexeerde basisbedrag van de energiebox bedraagt 2000 euro per woning per jaar. De verhoging van het basisbedrag met 600 euro voor zonnepanelen wordt geschrapt. Deze maatregel mag niet los worden gezien van een andere maatregel in het relanceplan, waarbij het niet-verrekende deel van de belastingvermindering kan worden overgedragen naar de volgende drie jaar. In zijn geheel is het nieuwe systeem, met een plafond van 2000 euro en met een overdraagbaarheid, voordeliger dan het systeem van vóór 2009, waarbij alleen in het jaar van betaling een belastingvermindering mogelijk was. Bij investeringen in zonnepanelen ging op die manier in het verleden een belangrijk deel van de belastingvermindering verloren door het overschrijden van de grens. Deze maatregel gaat in vanaf het aanslagjaar 2012, dus inkomstenjaar 2011. Deze

publiques et des Réformes institutionnelles, répondra.

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – Le gouvernement a décidé, d'une part, de supprimer – le montant s'élève à quelque 72 millions – certaines déductions fiscales accordées pour les mesures visant à économiser l'énergie et, d'autre part, d'introduire un nouveau système de déductions fiscales. Ma question ne porte pas sur l'opportunité politique de ces mesures mais sur leur contenu concret. Le ministre peut-il énumérer et clarifier les décisions prises ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – Je vous lis la réponse du premier ministre.

Je suis heureux de pouvoir clarifier la question de la réorientation des avantages fiscaux accordés pour les investissements économiseurs d'énergie.

Quatre mesures ont été prises.

Tout d'abord, les immeubles neufs sont exclus du système. L'objectif d'un avantage fiscal est d'inciter les personnes à investir dans des travaux non obligatoires. Dans le cas des travaux obligatoires, un avantage fiscal peut se révéler intéressant du point de vue du pouvoir d'achat mais n'est pas aussi efficace si le but est de modifier les comportements.

Les avantages accordés pour des travaux déjà visés par une autre législation, notamment la réglementation régionale en matière de construction, correspondent dans cette conjoncture, à une dilapidation de l'impôt, lequel pourrait être mieux utilisé dans d'autres domaines. De plus, vu le coût budgétaire élevé des mesures, nous devons veiller à ne pas compromettre l'équilibre. C'est pourquoi, à partir de l'exercice d'imposition 2011, année des revenus 2010, les nouvelles habitations seront exclues des avantages fiscaux relatifs aux investissements économiseurs d'énergie. Le gouvernement veut consacrer les moyens disponibles essentiellement aux économies d'énergie réalisables dans les logements existants. C'est ce défi qui doit être relevé, tous les spécialistes s'accordent sur ce point. En vitesse de croisière, cette importante mesure devrait permettre d'économiser 253 millions d'euros à partir de 2013. Aucune économie ne sera faite en 2010 ; l'économie attendue pour 2011 est estimée à 68 millions.

La deuxième mesure concerne les panneaux solaires. Le montant de base maximal non indexé de l'energy box s'élève à 2 000 euros par an et par habitation. Pour les panneaux, l'augmentation de 600 euros du montant de base a été supprimée. Cette mesure ne peut être dissociée d'une autre disposition du plan de relance, selon laquelle la partie non imputée de la diminution d'impôt peut être reportée sur les trois périodes imposables suivantes. Dans l'ensemble, le nouveau système – plafond de 2 000 euros et report – est plus avantageux que le système antérieur à 2009, dans le cadre duquel une diminution fiscale n'était possible que lors de l'année de paiement. Antérieurement, une part importante de la réduction fiscale était ainsi perdue en raison du dépassement du plafond. Cette mesure prendra cours à partir de l'exercice d'imposition 2012, donc de l'année des revenus 2011. En vitesse de croisière, soit à partir de 2014, elle produira une économie de quelque 33 millions d'euros.

maatregel zal op kruissnelheid, dat wil zeggen vanaf 2014, een besparing van ongeveer 33 miljoen euro opleveren. Voor 2011 wordt geen besparing verwacht.

De derde maatregel bestaat uit een nieuwe belastingvermindering voor energiearme woningen. Naast de belastingvermindering voor de bouw van passiefwoningen worden twee nieuwe maatregelen ingevoerd: ten eerste, een belastingvermindering van 300 euro per jaar gedurende tien jaar voor energiearme woningen, dat zijn woningen waarvan de energievraag lager ligt dan 30 kilowattuur per vierkante meter.

Ten tweede komt er een nog belangrijkere belastingvermindering van 1200 euro per jaar gedurende tien jaar voor zero-energiewoningen.

De betrokken maatregelen gelden vanaf het aanslagjaar 2011, inkomstenjaar 2010, en zullen volgens de huidige schattingen van de administratie op kruissnelheid aan de schatkist 12 miljoen euro kosten. Als meer mensen hierop een beroep doen, kunnen we wellicht een veelvoud van dat bedrag aan uitgaven verwachten.

Ten slotte – en het belang hiervan vanuit sociaal oogpunt kan niet worden overschat – worden de belastingvoordelen herschikt zodat ook de lage inkomens er een voordeel uit kunnen putten. Gezinnen met een laag inkomen, een vervangingsinkomen of een grote gezinslast, die geen of zeer weinig belasting betalen, worden vandaag immers van het belastingvoordeel uitgesloten. Nochtans kunnen precies zij een steuntje gebruiken. Met het relanceplan heeft de regering een eerste opening gemaakt door de investering voor isolatie van daken, muren en vloeren om te vormen tot een belastingkrediet. Nu heeft ze beslist om het belastingkrediet uit te breiden tot de meeste energieinvesteringen die voor gezinnen met lage inkomens belangrijk zijn: de vervanging van oude stookketels of het onderhoud van een stookketel, dubbele beglazing, isolatie van daken, muren en vloeren, een warmteregeling op een centrale verwarmingsinstallatie door thermostatische kranen of door een kamerthermostaat met tijdsinschakeling, en energieaudits.

Deze bij uitstek sociale maatregel geldt voor drie jaar, namelijk voor de inkomstenjaren 2010, 2011 en 2012. Na evaluatie kan hij eventueel worden verlengd.

Op kruissnelheid, dat wil zeggen vanaf 2012, kost deze maatregel 39 miljoen euro aan de schatkist en in 2011 ongeveer 17 miljoen euro.

Tot daar een overzicht van maatregelen die niet uitdrukkelijk in de State of the Union zijn vermeld. Met zijn vraag heeft de heer Vande Lanotte dus bijgedragen tot de transparantie van de regeringsbeslissingen.

De heer Johan Vande Lanotte (sp.a). – Ik vind het spijtig dat de zonneboilers niet in de lijst voorkomen. Ze vergen slechts een geringe investering, maar leveren een grote energiebesparing op. Ze staan niet ter discussie zoals de fotovoltaïsche panelen.

De minister zou dat toch in overweging moeten nemen, want anders komt die sector in de problemen.

Aucune économie n'est attendue pour 2011.

Le troisième mesure est une nouvelle diminution d'impôt pour les habitations peu énergivores. Outre la réduction d'impôt pour la construction de maisons passives, deux nouvelles mesures sont introduites : tout d'abord, une réduction d'impôt de 300 euros par an pendant dix ans pour les habitations peu énergivores, à savoir des habitations dont la demande d'énergie est inférieure à 30 kWh par mètre carré.

Deuxièmement, une réduction d'impôt plus importante encore – 1 200 euros par an – est prévue sur une durée de dix ans pour les maisons « énergie zéro ».

Les mesures en question prendront cours à partir de l'exercice d'imposition 2011, année des revenus 2010, et, en vitesse de croisière, coûteront 12 millions d'euros au Trésor selon les estimations actuelles de l'administration.

Enfin, la réorientation prévue vise aussi à avantager les familles à faibles revenus, celles qui reçoivent un revenu de remplacement, dont la charge de famille est lourde, et qui ne paient pas ou pratiquement pas d'impôts.

Par le biais du plan de relance, le gouvernement offre une nouvelle possibilité en transformant en crédit d'impôt les investissements visant à isoler les toits, les murs et les sols. Il vient de décider d'étendre le crédit d'impôt à la plupart des investissements énergétiques importants pour les familles à faibles revenus : remplacement des anciennes chaudières ou entretien d'une chaudière, double vitrage, isolation des toits, des murs et des sols, régulation d'une installation de chauffage central au moyen de vannes thermostatiques ou d'un thermostat d'ambiance à horloge et audits énergétiques.

Cette mesure sociale par excellence est valable pour trois ans, à savoir pour les années des revenus 2010, 2011 et 2012. Une prolongation est envisageable après évaluation.

En vitesse de croisière, donc à partir de 2012, cette mesure coûtera 39 millions d'euros au Trésor et en 2011, environ 17 millions d'euros.

Ces mesures ne figuraient pas explicitement dans la déclaration. M. Vande Lanotte a donc contribué à promouvoir la transparence des décisions gouvernementales.

M. Johan Vande Lanotte (sp.a). – Je regrette que les chauffe-eau solaires ne figurent pas sur la liste. Ils ne requièrent qu'un investissement limité mais permettent une grande économie d'énergie.

Le ministre devrait en tenir compte, sous peine de voir le secteur confronté à des difficultés.

Mondelinge vraag van de heer Joris Van Hauthem aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid over «het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde» (nr. 4-905)

De voorzitter. – De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen, antwoordt.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Het dossier BHV is weer terug van nooit weg geweest. Het derde belangenconflict loopt stilaan op zijn einde. De vraag is nu of ook het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap een belangenconflict zal inroepen om zo de federale regering wat tijd te geven om een onderhandelde oplossing uit te werken.

Voorts stel ik vast dat de heer Moureaux van de PS een paar dagen geleden een oproep heeft gedaan om het dossier aan te pakken en dat het interne machtsspel bij de MR repercussies kan hebben op de afwikkeling ervan.

Het is duidelijk dat de heer Lambertz, minister-president van de Duitstalige Gemeenschap, verzocht wordt om een belangenconflict in te dienen en dat hij gezegd heeft dat hij niet op exclusief bevel van de Franstaligen zal handelen, dat het hem ook door de Vlamingen moet worden gevraagd. De vraag is: wat bedoelt hij met de Vlamingen? Is dat Herman Van Rompuy of is dat Kris Peeters? Ik heb gisteren minister-president Peeters van de Vlaamse regering daarover ondervraagd en die heeft aan de heer Lambertz het standpunt van de Vlaamse regering en van het Vlaams parlement meegedeeld, namelijk dat die splitsing er zo snel mogelijk moet komen.

Het parlement van de Duitstalige Gemeenschap zal maandagavond beslissen, maar wat is het standpunt van de federale regering in deze zaak? Mijn vragen zijn dan ook de volgende.

Heeft de eerste minister – of de regering – contacten gehad met de heer Lambertz omtrent het inroepen van een belangenconflict door de Duitstalige Gemeenschap en indien ja, wat was in dat geval de inhoud van de boodschap?

Is de regering van plan voor BHV de weg van een onderhandelde oplossing te bewandelen, al dan niet in het breder kader van een staatsvorming, of zal de regering eindelijk het dossier zijn normaal democratisch parlementair verloop laten kennen?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – De premier heeft de heer Lambertz op diens vraag ontvangen.

De heer Lambertz heeft de premier meegedeeld wat de verschillende standpunten en gevoeligheden zijn van personen binnen en buiten de Duitstalige Gemeenschap, met wie hij contact heeft gehad, en de premier heeft akte genomen van zijn mededeling.

Tevens is de premier van oordeel dat de periode van het hangende belangenconflict moet worden gebruikt om naar een onderhandelde oplossing te streven.

De heer Joris Van Hauthem (VB). – Vooral het antwoord op de tweede vraag was bijzonder verhelderend, namelijk dat

Question orale de M. Joris Van Hauthem au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile sur «le dossier Bruxelles-Hal-Vilvorde» (n° 4-905)

M. le président. – M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles, répondra.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *Le dossier BHV refait surface. Le troisième conflit d'intérêts arrive à son terme. La question est à présent de savoir si le parlement de la Communauté germanophone invoquera aussi un conflit d'intérêts pour permettre au gouvernement fédéral d'élaborer une solution négociée.*

Je constate tout d'abord que voici quelques jours, M. Moureaux a lancé un appel en vue du traitement de ce dossier et que le jeu du pouvoir interne en cours au MR peut en influencer l'évolution.

M. Lambertz, ministre-président de la Communauté germanophone, sollicité pour invoquer un conflit d'intérêts, a précisé qu'il n'agirait pas sur ordre exclusif des francophones et que la demande devait aussi émaner des Flamands. Qu'entend-il par « les Flamands » ? S'agit-il de Herman Van Rompuy ou de Kris Peeters ? Hier, j'ai interrogé le ministre-président du gouvernement flamand à ce sujet. Kris Peeters a fait part à M. Lambertz de la position du gouvernement flamand et du parlement flamand, à savoir que cette scission doit intervenir le plus rapidement possible.

Le parlement de la Communauté germanophone se prononcera lundi soir, mais quelle est la position du gouvernement fédéral dans ce dossier ? Je voudrais poser plusieurs questions.

Le premier ministre – ou le gouvernement – a-t-il eu des contacts avec M. Lambertz à ce sujet et, dans l'affirmative, quel était le contenu du message ?

Le gouvernement a-t-il l'intention d'emprunter la voie d'une solution négociée, que ce soit ou non dans le cadre élargi d'une réforme de l'État, ou le gouvernement laissera-t-il enfin le dossier poursuivre un parcours parlementaire normal ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – *Le premier ministre a reçu M. Lambertz à sa demande.*

M. Lambertz lui a communiqué les diverses positions et sensibilités de personnes internes et externes à la Communauté germanophone avec lesquelles il a eu des contacts, et le premier ministre a pris acte de cette communication.

Le premier ministre considère que la période du présent conflit d'intérêts doit être mise à profit pour rechercher une solution négociée.

M. Joris Van Hauthem (VB). – *La réponse à la deuxième question est particulièrement éclairante, à savoir que la*

de periode van het belangenconflict – die volgens mij is afgelopen – gebruikt moet worden om tot een onderhandelde oplossing te komen.

Ik stel dus vast dat het parlement van de Duitstalige Gemeenschap – een beetje sterk uitgedrukt – wordt gevorderd om alsnog een belangenconflict in te dienen om tijd te winnen.

Ik begrijp uit het antwoord dat de heer Lambertz zelf een onderhoud heeft gevraagd met de federale premier en dat het parlement van de Duitstalige Gemeenschap onder hoge druk komt te staan om de zaak te rekken, terwijl het Grondwettelijk Hof zich over de splitsing van BHV al jaren geleden heeft uitgesproken.

Mondelinge vraag van de heer Franco Seminara aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over «het beleid van De Post inzake het afdanken van postbodes die arbeidsongeschikt zijn» (nr. 4-898)

De heer Franco Seminara (PS). – De getuigenissen van verschillende postbodes die werden afgedankt wegens arbeidsongeschiktheid vestigen nogmaals mijn aandacht op het huidige gespannen klimaat bij De Post.

Zo verneem ik dat vele postbodes die tijdelijk arbeidsongeschikt waren, nooit hun werk hebben kunnen hervatten. Zij werden afgedankt zonder een kans op een efficiënte bemiddeling.

Het gebrek aan menselijkheid en de afwezigheid van enige mogelijkheid tot overleg met de HR-verantwoordelijken lijken nu typisch te zijn bij De Post.

Bemiddeling tussen directie, vakbondsafgevaardigden en arbeidsongeschikte postbodes wordt steeds moeilijker, zelfs onmogelijk.

De adviezen van de arbeidsgeneesheren worden zelden gevolgd, terwijl de ontslagbrieven steeds talrijker worden!

Volgens gegevens van de vakbonden zouden 80% van de postbodes met ziekteverlof ziek zijn wegens een depressie. Dat is angstwekkend.

Alles moet dus in het werk worden gesteld om de arbeidsvoorwaarden van de postbodes te verbeteren en hun opnieuw zin in hun werk te geven.

Wat vindt de minister van de verklaringen van afgedankte postbodes die het gebrek aan waardering betreuren?

Rechtvaardigt de strijd tegen het absentisme een beleid van uitsluiting zonder dialoog, noch bemiddeling? Zijn de inspanningen voor de herintegratie van arbeidsongeschikte werknemers volgens hem toereikend?

Is hij niet ongerust over het feit dat depressie in 80% van de gevallen de reden van afwezigheid is?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen. – *Het spreekt vanzelf dat wij een beleid van*

période du présent conflit d'intérêts – terminée, selon moi – doit être mise à profit pour rechercher une solution négociée.

Je constate donc que le parlement de la Communauté germanophone est encouragé à invoquer un conflit d'intérêts pour gagner du temps.

Je déduis de la réponse que M. Lambertz a demandé lui-même à s'entretenir avec le premier ministre et que le parlement de la Communauté germanophone subit de fortes pressions pour faire durer le dossier, alors que la Cour constitutionnelle s'est prononcée depuis des années sur la scission de BHV.

Question orale de M. Franco Seminara au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur «la politique d'exclusion de facteurs en incapacité de travail au sein de La Poste» (n° 4-898)

M. Franco Seminara (PS). – Les témoignages de nombreux anciens facteurs licenciés brutalement à la suite d'incapacités de travail attirent une nouvelle fois mon attention sur le climat tendu régnant actuellement à La Poste.

Il me revient ainsi que de nombreux postiers en incapacité de travail temporaire n'ont jamais pu reprendre leur activité et se sont vu signifier leur licenciement sans avoir eu l'opportunité de bénéficier d'une médiation efficace.

Le manque d'humanité et l'absence de concertation dans le chef des responsables de la gestion des ressources humaines semblent désormais caractériser La Poste.

Ainsi, l'organisation de médiations entre la direction, les délégués syndicaux et les facteurs en incapacité de travail est de plus en plus difficile, voire impossible.

Les avis conformes des médecins du travail sont rarement suivis tandis que les recours aux lettres de licenciement sont de plus en plus nombreux !

Aujourd'hui, les données des syndicats qui estiment que 80% des facteurs en congé de maladie le sont pour des raisons de dépression morale, font froid dans le dos !

Elles rappellent combien il est urgent de mettre tout en œuvre pour améliorer les conditions de travail des postiers et leur redonner goût à leur emploi.

Dans ce cadre, monsieur le ministre, je souhaite connaître votre réaction par rapport aux déclarations d'anciens facteurs licenciés qui déplorent le manque de considération dont ils ont fait l'objet.

La lutte contre le taux d'absentisme justifie-t-elle une politique d'exclusion, sans dialogue ni médiation ? Les efforts pour la réinsertion des travailleurs en incapacité de travail sont-ils suffisants à vos yeux ?

Enfin, le fait que 80% des travailleurs absents le sont pour des raisons de dépression morale ne vous inquiète-t-il pas ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles. – Il est évident que nous ne pourrions

systematische afdanking niet kunnen goedkeuren. Ik vind het onontbeerlijk dat De Post, zoals elke andere onderneming, alles in het werk stelt om de haar eventueel toerekenbare oorzaken van absentisme te verhelpen en dat ze een constructieve dialoog met de werknemers met problemen opstart zodat ze hun werk in de beste omstandigheden kunnen doen.

De formulering van de vraag vereist echter enkele preciseringen.

Er rijzen eerst en vooral vragen over de bewering dat het absentisme voor 80% door depressie wordt veroorzaakt. Afwezigheden wegens ziekte zijn immers onderworpen aan het medisch geheim. Dat principe geldt zowel voor de behandelende arts als voor de controlearts.

U hebt het over afdankingen van postbodes ingevolge arbeidsongeschiktheid. Het betreft dan contractuele werknemers. Voor statutairen kan er immers geen sprake zijn van afdanking. Zij beschikken over een quotum aan ziektedagen gedurende hun hele loopbaan. Als dat quotum is uitgeput na een lange ziekteperiode, kan de statutaire werknemer ter beschikking worden gesteld en, nadien, voortijdig op pensioen worden gesteld indien werkhervatting onmogelijk is.

Aan het contract van contractuele werknemers kan een einde worden gesteld wegens arbeidsongeschiktheid na een ongeval of ziekte. Die ongeschiktheid moet langer duren dan zes opeenvolgende maanden. Die mogelijkheid tot afdanking staat in artikel 58 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Alvorens daartoe over te gaan, worden, zo verzekert De Post mij, een aantal begeleidingsmaatregelen uitgevoerd om de werkhervatting te vergemakkelijken. De wettelijke termijn van zes maanden wordt trouwens niet in alle gevallen automatisch toegepast.

De heer Seminara pleit voor een gunstig arbeidsklimaat voor die werknemers. Op dat vlak ontwikkelt de psychosociale dienst van De Post een programma ter voorkoming en beheersing van stress.

De heer Franco Seminara (PS). – *Het is juist dat wij elk jaar een jaarrapport ontvangen en dat De Post zijn maatschappelijke verantwoordelijkheid beklemtoont om zijn merknaam te verbeteren. Toch heb ik de indruk dat er een tegenstrijdigheid bestaat. Ik zal dit dossier aandachtig volgen. Ongeacht onze plaats in de maatschappelijke hiërarchie, zijn wij in de eerste plaats allemaal mensen.*

Mondelinge vraag van mevrouw Myriam Vanlerberghe aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over «het verlof voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek kind dat in een ziekenhuis opgenomen is» (nr. 4-904)

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a). – *Ik heb het voor de derde maal over hetzelfde thema, maar het is voor ouders belangrijk te weten hoe het met de verlofregeling staat wanneer hun kind in het ziekenhuis is opgenomen.*

Na het positieve onthaal in de Senaat en in de Nationale

cautionner une politique d'exclusion systématique. Il est pour moi indispensable que La Poste, comme toute autre entreprise, mette tout en œuvre pour remédier aux causes d'absentéisme qui lui seraient imputables et qu'elle entame un dialogue constructif avec ses travailleurs ayant des difficultés, afin de leur permettre d'effectuer leur travail dans les meilleures conditions.

Cela étant, la formulation de votre question appelle quelques précisions.

On peut d'abord s'interroger sur l'affirmation d'un absentéisme causé à 80% par des raisons de dépression morale. Les absences pour maladie sont en effet couvertes par le secret médical tant de la part du médecin traitant que du médecin contrôleur.

Vous évoquez d'éventuels licenciements de facteurs à la suite d'une incapacité de travail. Il s'agirait alors d'agents contractuels. En effet, en ce qui concerne les agents statutaires, il ne peut être question de licenciement. Ils bénéficient d'un quota de jours de congé de maladie acquis tout au long de leur carrière. Lorsque ce quota est épuisé à la suite d'une longue période de maladie, l'agent statutaire peut alors être mis en disponibilité et, ultérieurement, être mis à la retraite prématurément si la remise au travail ne semble pas possible.

En ce qui concerne les agents contractuels, il peut être mis fin à leur contrat au motif de l'incapacité de travail résultant d'un accident ou d'une maladie. Cette incapacité doit dépasser une période de six mois consécutifs. Cette possibilité de licenciement est d'ailleurs prévue par l'article 58 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Avant de procéder de la sorte, La Poste m'assure mettre en œuvre une série d'outils d'accompagnement afin de favoriser la remise en activité. Par ailleurs, le délai légal de six mois n'est pas appliqué automatiquement dans tous les cas.

Votre question évoque enfin l'opportunité de favoriser la mise en place d'un environnement propice à l'exercice de l'activité de ces agents. À ce sujet, La Poste développe aujourd'hui, via son service de prévention psychosociale, un programme de prévention et de gestion du stress.

M. Franco Seminara (PS). – *Il est vrai que nous recevons chaque année un rapport annuel et que La Poste met en avant sa responsabilité sociétale pour améliorer son image de marque. Pourtant, j'ai l'impression qu'il existe une contradiction. Je continuerai à être attentif à l'évolution du dossier. Peu importe la place que nous occupons dans la hiérarchie de la société, nous sommes avant tout des membres de la famille humaine.*

Question orale de Mme Myriam Vanlerberghe à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur «le congé pour l'assistance ou l'octroi de soins à un enfant hospitalisé qui souffre d'une maladie grave» (n° 4-904)

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a). – *Je reviens pour la troisième fois sur cette question mais il importe pour les parents de savoir ce que prévoit la réglementation en matière de congé en cas d'hospitalisation de leur enfant.*

Après l'accueil positif réservé par le Sénat et par le Conseil

Arbeidsraad heeft de minister begin juli beloofd dat ze het wetsvoorstel tot toekenning van een vergoeding aan de ouders van een gehospitaliseerd kind zou omzetten in een uitvoeringsbesluit. Tegen september zou dit afgerond zijn. Kan de minister mij de huidige stand van zaken geven?

Mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen. – Het uitvoerend bureau van de Nationale Arbeidsraad heeft op 1 juli 2009, op mijn verzoek, zijn licht laten schijnen op deze zaak. Er bestaan immers twee adviezen die beide dateren van 20 mei 2009 en die vragen van de minister en van het parlement over de verschillende verlofstelsels behandelen.

In het eerste, tussentijdse, advies belooft de Nationale Arbeidsraad om op 31 december 2009 een volledig advies te geven over alle bestaande verlofstelsels.

Het tweede advies gaat over het toekennen van het verlof voor de opvang van een zwaar ziek kind.

Beide adviezen moeten volgens de Nationale Arbeidsraad los van elkaar worden gelezen. Het laatste advies mag onverkort worden uitgevoerd. Dit antwoord had ik ook al gegeven op uw vraag van 2 juli 2009 over hetzelfde onderwerp.

Het advies van de Nationale Arbeidsraad lijkt me zeer duidelijk. Wanneer na de eerste week van de ziekenhuisopname blijkt dat het kind langer moet blijven dan voorzien en dat de arbeidsovereenkomst langer zal worden onderbroken dan de twee weken die maximaal kunnen worden toegekend, zal de werknemer zich moeten beroepen op het recht om van het werk afwezig te mogen zijn voor een periode van minimaal één maand, zoals bepaald in de artikelen 6 en 6bis van het koninklijk besluit.

Vervolgens heb ik mijn administratie de opdracht gegeven om het advies verder te onderzoeken en om het koninklijk besluit over het zorgverlof dienovereenkomstig aan te passen. Het lijkt me opportuun om de visie van de sociale partners in deze materie in zijn geheel over te nemen. De verbetering van het zorgverlof is immers een van de prioriteiten uit mijn beleidsnota.

Intussen heeft de administratie het advies onderzocht en samen met de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een aantal vragen geformuleerd. Die vragen werden tijdens de vergadering van 9 oktober door de administratie en de leden van mijn beleidscel uitgeklaard. Op dit ogenblik legt de administratie de laatste hand aan een ontwerp van koninklijk besluit, dat we vervolgens aan de Nationale Arbeidsraad zullen voorleggen. Ik hoop dat de Nationale Arbeidsraad snel zijn advies zal uitbrengen zodat ik het ontwerp onmiddellijk aan de Ministerraad zal kunnen voorleggen. De geringe budgettaire kostprijs van dit voorstel weegt immers niet op tegen de sociale voordelen voor een gezin dat door een dergelijk ongeluk wordt getroffen.

Als alles vlot verloopt, zal de maatregel tegen het einde van 2009 in werking kunnen treden.

Mevrouw Myriam Vanlerberghe (sp.a). De minister zegt in haar laatste zin dat de maatregel tegen het einde van het jaar in werking zou kunnen treden. Ik vestig er toch haar aandacht op dat er vertraging kan optreden als ze teksten naar de NAR stuurt zonder een timing op te geven. Ik geloof haar echter op haar woord wanneer ze zegt dat het haar bedoeling en die van

national du travail, la ministre a promis, début juillet, qu'elle transposerait dans un arrêté d'exécution la proposition de loi visant à octroyer une indemnité aux parents d'un enfant hospitalisé. Cela devait être fait pour septembre. La ministre peut-elle me dire où cela en est ?

Mme Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances. – À ma demande, le bureau exécutif du Conseil national du travail a émis le 1^{er} juillet 2009 un avis sur ce dossier. Il existe en effet deux avis qui datent tous deux du 20 mai 2009 et traitent des demandes d'avis formulées par des ministres et par le parlement en ce qui concernent les différents régimes de congé.

Dans le premier avis, intermédiaire, le CNT assure qu'il rendra un avis complet le 31 décembre 2009 sur tous les régimes de congé existants.

Le second avis traite de l'octroi de congé pour l'accueil d'un enfant gravement malade.

Selon le CNT, les deux avis doivent être lus séparément. Le dernier avis peut être exécuté intégralement. J'avais déjà répondu en ce sens à votre question du 2 juillet 2009 sur le même sujet.

L'avis du Conseil national du travail me paraît très clair. Quand, après la première semaine d'hospitalisation, il apparaît que l'enfant devra rester hospitalisé plus longtemps que prévu et que le contrat de travail devra être interrompu plus longtemps que les deux semaines maximales qui peuvent être octroyées, le travailleur devra invoquer le droit de pouvoir s'absenter du travail pour une période d'un mois minimum, comme prévu dans les articles 6 et 6bis de l'arrêté royal.

J'ai chargé mon administration d'examiner l'avis du CNT et d'adapter en conséquence l'arrêté royal relatif au congé d'assistance. Il me semble opportun d'appliquer entièrement le point de vue des partenaires sociaux dans cette matière. L'amélioration du congé d'assistance est en effet une des priorités de ma note de politique générale.

L'administration a entre-temps examiné l'avis et a formulé, avec l'Office national de l'emploi, un certain nombre de questions. L'administration et les membres de ma cellule stratégique ont éclairci ces questions lors de la réunion du 9 octobre. L'administration achève actuellement le projet d'arrêté royal que nous soumettrons ensuite au Conseil national du travail. J'espère que celui-ci rendra rapidement son avis, de façon à ce que je puisse présenter directement le projet au Conseil des ministres. L'impact budgétaire limité de cette proposition est insignifiant face aux avantages sociaux qu'elle procurera aux familles frappées par un tel malheur.

Si tout se passe bien, cette mesure devrait pourvoir entrer en vigueur pour la fin de l'année 2009.

Mme Myriam Vanlerberghe (sp.a). – La ministre dit que la mesure pourrait entrer en vigueur pour la fin de l'année. Je signale cependant que le fait d'envoyer les textes au CNT sans lui fixer de délai peut engendrer un certain retard. Mais je crois la ministre sur parole lorsqu'elle dit que c'est son intention et celle de ses services d'instaurer cette

haar diensten is om de regeling tegen het einde van het jaar in te voeren. Dat betekent ook dat er in de regering geen enkel probleem is om deze zaak af te handelen.

Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de stemming van vrijdag 2 oktober jongstleden in de Raad voor de mensenrechten over het Goldstonerapport» (nr. 4-881)

Mevrouw Anne-Marie Lizin (Onafhankelijke). – Dit onderwerp is in alle buitenlandse media aan bod gekomen behalve in de onze.

Het gaat om de erkenning van de oorlogsmisdaden in Gaza in de kerstperiode van vorig jaar en de moeilijkheden om een rapport op te stellen. Die taak werd toevertrouwd aan de heer Goldstone, een man met veel kwaliteiten, die een excellente tekst heeft opgesteld die zijn naam draagt.

De hele wereld was verbaasd dat de fractie uit Ramallah van de Palestijnse Autoriteit besliste dat het niet nodig was snel conclusies te trekken aangezien dat onderhandelingen op de helling kon zetten.

De commotie in de bezette gebieden, ook in Ramallah, was zo groot dat werd beslist om de Raad voor de mensenrechten opnieuw bijeen te roepen, deze keer in een buitengewone zitting.

De vertegenwoordiger van de Palestijnse Autoriteit heeft het Amerikaanse standpunt erkend en er heeft een buitengewone zitting plaatsgevonden. Waarom heeft België vastgehouden aan zijn onthouding, die niet noodzakelijk overeenstemde met de visie van de Europese Unie? De houding van Frankrijk is veel moediger, want dat land heeft bij de stemming de zaal verlaten. Er was dus een extra aanwijzing van afkeuring.

Welke conclusies trekt de minister uit die gebeurtenissen? We zijn ten zeerste benieuwd naar het vervolg in dit dossier. In de hele wereld zijn velen blij met de beslissing die vandaag werd genomen om het rapport over de zenden aan de Veiligheidsraad.

Al wie de werkzaamheden van de Verenigde Naties volgt, weet dat de Veiligheidsraad niet tot een besluit zal komen en dat er een veto zal worden gesteld. Ideaal zou zijn dat Israël en Hamas de verantwoordelijken voor de vreselijke feiten zelf binnen hun eigen systeem vervolgen.

Als België zich zou onthouden, zou het bewijzen dat het in dit dossier bestaat. We hadden in Genève een bijzondere rol en we hadden ons veel moediger kunnen opstellen.

De heren Sarkozy en Brown hebben de Israëlische verantwoordelijken in een brief gevraagd die inspanning te doen. De toon van de brief heeft ertoe geleid dat de reis van de heer Kouchner gisteren werd afgezegd. Dat geeft aan dat het dossier zeer gevoelig ligt en dat Israël categorisch weigert de aanbevelingen te volgen, ook al komen ze nog niet van de Veiligheidsraad.

Israël zal er ooit mee moeten ophouden de internationale instellingen niet te respecteren. We moeten blijven hameren op de basiselementen, zoals de rol die België in deze dossiers altijd heeft willen spelen. Een steun voor het Goldstonerapport zou het aanzien van de Belgische diplomatie hebben vergroot in dit concert van hypocrisie en

réglementation pour la fin de l'année. Cela signifie également que le règlement de ce dossier ne pose aucun problème au sein du gouvernement.

Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au ministre des Affaires étrangères sur «le vote du vendredi 2 octobre dernier au Conseil des droits de l'homme sur le Rapport Goldstone» (n° 4-881)

Mme Anne-Marie Lizin (Indépendante). – Le sujet que j'aborde ici a occupé les médias dans quasiment tous les pays, sauf dans le nôtre.

Il s'agit de la reconnaissance des crimes de guerre commis durant la période de Noël de l'année dernière à Gaza et de la difficulté qu'il y a eu à obtenir la rédaction d'un rapport. Celle-ci a été confiée à un homme de grande qualité, qui a établi un excellent document intitulé « Rapport Goldstone ».

Pour des raisons qui ont surpris tout le monde, la fraction Ramallah de l'autorité palestinienne a décidé qu'il n'était pas nécessaire d'en tirer rapidement des conclusions car cela pouvait compromettre une négociation.

Le tollé a été tel dans les territoires occupés, y compris à Ramallah, qu'une réouverture de la session du conseil a été décidée, sous la forme d'une session extraordinaire.

Le représentant de l'autorité palestinienne ayant admis la position américaine et une session extraordinaire ayant lieu, pourquoi la Belgique a-t-elle continué sa politique d'abstention, qui n'était pas nécessairement coordonnée avec la vision de l'Union européenne ? En effet, la position de la France a été beaucoup plus courageuse, puisque cette dernière s'est carrément retirée lors du vote. Il y a donc eu là un indice supplémentaire de désapprobation.

J'aimerais savoir quelles conclusions M. le ministre tire de ces épisodes. Nous sommes très intéressés par la poursuite de ce dossier. Dans le monde, nombreux sont ceux qui sont heureux de la conclusion intervenue aujourd'hui, à savoir le renvoi du dossier au Conseil de sécurité.

Tout ceux qui suivent le travail des Nations unies savent que le Conseil de sécurité n'arrivera à aucun résultat et qu'un veto interviendra. L'idéal serait qu'Israël et le Hamas poursuivent eux-mêmes, dans leur propre système, les responsables des faits catastrophiques qui sont reconnus.

Si la Belgique pouvait ajouter une abstention, elle ferait preuve d'une tentative d'exister sur ce dossier. Nous avons un rôle particulier à Genève et nous aurions pu l'utiliser de manière beaucoup plus courageuse.

MM. Sarkozy et Brown ont écrit aux responsables israéliens pour leur demander d'accomplir cet effort. Le ton de la lettre a eu pour conséquence l'annulation hier du voyage de M. Kouchner. Cela reflète une sensibilité très particulière et un refus absolu de respecter des recommandations, même si elles émanent d'une instance qui n'est pas encore le Conseil de sécurité.

Il faut à un moment donné qu'Israël mette fin à ce non-respect des institutions internationales. Nous devons continuer à répéter des éléments de base, comme le rôle que la Belgique a toujours voulu jouer jusqu'ici dans ces dossiers. Le soutien du Rapport Goldstone aurait grandi la diplomatie belge dans

onmacht tegenover misdaden die op internationaal niveau zijn aangetoond.

Hoe schat de minister de toekomst in van deze kiem van internationale rechtspraak? Behoudens enkele processen op internationaal niveau voor slachtoffers met een dubbele nationaliteit eindigen dergelijke dossiers altijd met nationale processen. Dat zal de enige manier zijn om vooruitgang te boeken, ook al zetten we een enorme stap terug met betrekking tot een pijler van het internationale recht.

Wat is het standpunt van de minister ter zake?

De heer Yves Leterme, minister van Buitenlandse Zaken. – *Ik vrees dat mijn antwoord na dit pleidooi zal ontgoochelen. Ik zal in de toekomst in dit dossier dezelfde argumenten gebruiken die ik tot nu toe heb gebruikt.*

Het Goldstonerapport werd voorgesteld op de twaalfde sessie van de Raad voor de mensenrechten, waarvan we momenteel het voorzitterschap bekleden. Tijdens die sessie was er een interactieve dialoog met de leden van de onderzoeksmis­sie. Het Zweedse voorzitterschap van de Europese Unie heeft het woord genomen uit naam van de 27 lidstaten, dus ook namens België. Ik vind het belangrijk dat de Europese Unie in dergelijke dossiers spreekt. Het Zweedse voorzitterschap heeft onderstreept dat de Raad het dossier op gepaste wijze moet volgen teneinde na te gaan of de partijen in het conflict hun eigen onderzoek grondig hebben gevoerd.

Oorspronkelijk hadden de Organisatie van de Islamitische Conferentie, de groep van Arabische landen, de groep van Afrikaanse landen en de beweging van niet-gebonden landen in de Raad voor de mensenrechten een resolutie ingediend. Later hebben ze aangekondigd dat ze de bespreking van die resolutie wilden doorschuiven naar de volgende sessie van de Raad in maart 2010. Mevrouw Lizin verwijst naar de redenen die aan de grondslag van dat standpunt liggen. Er werd op 2 oktober dus niet gestemd.

Op 14 oktober vond in de Veiligheidsraad een open debat over het rapport plaats. België heeft daar opnieuw de tekst gesteund die door het Zweedse voorzitterschap van de Europese Unie was voorbereid. De Veiligheidsraad heeft de waarde van het rapport benadrukt en hij heeft besloten dat de Raad voor de mensenrechten de aanbevelingen in overweging moest nemen.

Op 15 en 16 oktober jongstleden werd op een buitengewone sessie van de Raad voor de Mensenrechten gedebatteerd over de toestand van de mensenrechten in de bezette gebieden, met inbegrip van West-Jeruzalem. Tot besluit van die sessie hebben de leden van de Raad een resolutie aangenomen waarin wordt verwezen naar de toestand van de mensenrechten in West-Jeruzalem, het Goldstonerapport en het verslag van de Hoge Commissaris voor de mensenrechten van de Verenigde Naties. Het klopt dat België zich met het oog op de Europese eenheid bij de stemming heeft onthouden.

Het voorzitterschap moet een neutrale positie innemen om zijn geloofwaardigheid en zijn gezag in de debatten te behouden. Daarnaast hebben we als lidstaat ook gestreefd naar een gemeenschappelijk standpunt van de Europese Unie. In een telefoongesprek met de Israëliische president heb ik trouwens dezelfde argumenten gebruikt om hem te overtuigen van de gegrondheid van het Belgische standpunt.

l'ensemble de ce concert d'hypocrisie et de paralysie par rapport à des crimes montrés à l'échelon international.

Comment M. le ministre voit-il l'avenir de cet embryon de justice internationale qui se clôture finalement toujours par la seule tenue de procès nationaux, si l'on excepte quelques procès de niveau international pour des victimes à double nationalité ? Ce sera la seule façon d'avancer, bien qu'il s'agisse d'un recul énorme par rapport au pilier du droit international.

J'aimerais connaître la position du ministre à cet égard.

M. Yves Leterme, ministre des Affaires étrangères. – Je crains que ma réponse vous déçoive après le plaidoyer que vous venez de prononcer. À l'avenir, j'utiliserai néanmoins ces mêmes arguments dans le cadre de ce dossier.

Le rapport Goldstone a été présenté lors de la douzième session du Conseil des droits de l'homme à Genève dont nous assumons actuellement la présidence. Lors de cette session, un dialogue interactif a eu lieu avec les membres de la mission d'établissement des faits. La présidence suédoise de l'Union européenne y est intervenue au nom des 27 États membres – il importe que l'Union européenne soit présente dans ces dossiers-là – et a donc également parlé au nom de la Belgique, soulignant que le Conseil devrait assurer un suivi approprié afin de contrôler que les deux parties au conflit ont mené leur propre enquête d'une manière approfondie.

Initialement, au Conseil des droits de l'homme, les pays ayant déposé une résolution concernant le rapport Goldstone, à savoir l'Organisation de la conférence islamique, le groupe arabe, le groupe africain et le mouvement des non-alignés, avaient annoncé qu'ils préféreraient reporter le traitement de cette résolution à la prochaine session du Conseil en mars 2010. Vous avez fait allusion aux raisons qui ont mené à cette prise de position. Il n'y a donc pas eu de vote le 2 octobre.

Ensuite, le 14 octobre, un débat ouvert a eu lieu au Conseil de sécurité concernant ce rapport. À nouveau, la Belgique y a soutenu le texte préparé par la présidence suédoise de l'Union européenne. Le Conseil de sécurité a souligné la valeur du rapport, concluant que les recommandations formulées devaient être prises en considération au sein du Conseil des droits de l'homme.

Les 15 et 16 octobre derniers s'est tenue une session extraordinaire du Conseil des droits de l'homme où a été débattue la situation des droits de l'homme dans les territoires occupés y compris à Jérusalem-Ouest. À la fin de cette session extraordinaire, les membres du Conseil ont voté une résolution faisant référence à la situation des droits de l'homme à Jérusalem-Ouest, au rapport Goldstone et au rapport de la Haute commissaire aux droits de l'homme des Nations unies. Il est vrai que la Belgique s'est abstenue au moment du vote, dans un souci d'unité européenne.

La présidence doit aussi afficher une certaine neutralité pour conserver sa crédibilité et son autorité dans les débats. En tant que membre, nous avons aussi œuvré à construire une position commune de l'Union européenne. Lors d'une conversation téléphonique avec le Président israélien, j'ai d'ailleurs utilisé les mêmes arguments pour le convaincre du bien-fondé de la position belge.

Mevrouw Lizin verwijst ook naar de ‘moedige’ houding van Frankrijk en Groot-Brittannië. Ik heb de heer Kouchner in Parijs kunnen spreken en ik denk niet dat die houding kan worden beschouwd als de uiting van een wil of van een vooraf bepaalde politieke strategie.

Ik kom nu tot de algemene aanpak van de Raad voor de mensenrechten, het Internationaal Strafhof en het universele karakter van bepaalde acties tegen de zwaarste internationale misdaden. We moeten vaststellen – en dat is positief – dat geen enkele Staat momenteel betwist dat de daders van de zwaarste internationale misdaden moeten worden gestraft. België en zijn Europese partners zetten zich actief in om het universele karakter van het Internationaal Strafhof te waarborgen. Dat vult de nationale rechterlijke bevoegdheid aan en bijgevolg ligt de verantwoordelijkheid om de daders van de zwaarste misdaden te vervolgen in de eerste plaats bij de Staten.

De Raad voor de mensenrechten is een ‘jong orgaan’ in volle ontwikkeling. De Europese Unie werkt actief met zijn partners samen om er een efficiënt orgaan van te maken dat in staat is de mensenrechten te bevorderen en te beschermen.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (Onafhankelijke). – *Velen hopen zoals ik dat de Raad op de ingeslagen weg voortgaat. De vertoning van oktober heeft echter geen uitsluitsel gebracht.*

Heeft Shimon Peres de minister van Buitenlandse zaken gebeld? Of heeft Benjamin Netanyahu, de man achter het lobbywerk, hem getelefoneerd?

De heer Yves Leterme, minister van Buitenlandse Zaken. – *De heer Peres heeft mij gebeld. Overigens hebben beide partijen gelobbyd.*

Mevrouw Anne-Marie Lizin (Onafhankelijke). – *Ongetwijfeld.*

De heer Yves Leterme, minister van Buitenlandse Zaken. – *De Israëliische overheden hebben trouwens het recht hun standpunt te verdedigen.*

Mevrouw Anne-Marie Lizin (Onafhankelijke). – *De heer Peres heeft dat recht, ook al is het jammer dat hij ons standpunt niet deelt.*

De minister heeft ook de heer Kouchner ontmoet. Uit zijn woorden leid ik af dat Frankrijk niet zo moedig was als ik dacht. Dat zou betekenen dat Frankrijk niet behoort tot de landen die hopen dat er duidelijkheid komt over de oorlogsmisdaden.

De heer Yves Leterme, minister van Buitenlandse Zaken. – *Mevrouw Lizin mag me geen woorden in de mond leggen. Ik heb enkel gezegd dat de Franse houding niet alleen door moed was ingegeven.*

Mondelinge vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de ondertekening van het ambulanceverdrag tussen Nederland en België» (nr. 4-900)

De heer Bart Tommelein (Open Vld). – *De medische*

Par ailleurs, vous avez fait référence à l’attitude que vous qualifiez de « courageuse » de la France et de la Grande-Bretagne. J’ai eu l’occasion ce matin d’échanger quelques informations avec M. Kouchner à Paris. Je ne pense pas qu’il faille nécessairement considérer cette attitude comme étant l’expression d’une volonté ou d’une stratégie politique prédéfinie.

Quant à l’approche générale concernant le Conseil des droits de l’homme, la Cour pénale internationale et le caractère universel de certaines actions contre des crimes internationaux les plus graves, il faut aujourd’hui constater – et c’est très positif – qu’aucun État ne conteste actuellement que les auteurs des crimes internationaux les plus graves ne peuvent rester impunis. La Belgique et ses partenaires européens s’emploient activement à assurer un caractère universel à la Cour pénale internationale. Celle-ci d’ailleurs est complémentaire des juridictions pénales nationales et, par conséquent, la responsabilité de poursuivre les auteurs des crimes les plus graves incombe en premier lieu aux États.

Le Conseil des droits de l’homme est un « jeune organe » en plein développement. L’Union européenne travaille activement avec ses partenaires pour en faire un organe efficace capable de promouvoir et de protéger les droits de l’homme.

Mme Anne-Marie Lizin (Indépendante). – *Nous sommes plusieurs à espérer que le Conseil continue correctement son chemin. Toutefois, la démonstration de la séance d’octobre ne s’est pas révélée concluante.*

Avez-vous été appelé par Shimon Peres ? Ou est-ce Benjamin Netanyahu, l’auteur du lobbying, qui vous a téléphoné ?

M. Yves Leterme, ministre des Affaires étrangères. – *C’est M. Peres qui m’a appelé. Je voudrais également signaler que le lobbying a eu lieu de part et d’autre.*

Mme Anne-Marie Lizin (Indépendante). – *Cela ne fait aucun doute.*

M. Yves Leterme, ministre des Affaires étrangères. – *Les autorités israéliennes ont d’ailleurs le droit de défendre leur point de vue.*

Mme Anne-Marie Lizin (Indépendante). – *C’est le droit de M. Peres, même s’il est regrettable qu’il ne partage pas notre opinion.*

Vous avez également rencontré M. Kouchner. Je déduis de votre interprétation que la France n’a pas fait l’analyse courageuse que je pensais. Cela voudrait dire que, dans ce débat, elle ne figurera pas au nombre de ceux qui espèrent une clarification au sujet des crimes de guerre.

M. Yves Leterme, ministre des Affaires étrangères. – *Ne me faites pas dire ce que je n’ai pas dit. J’ai simplement indiqué que l’attitude française n’était pas uniquement dictée par le courage.*

Question orale de M. Bart Tommelein au ministre des Affaires étrangères sur «la signature du traité en matière de transport par ambulance entre les Pays-Bas et la Belgique» (n° 4-900)

M. Bart Tommelein (Open Vld). – *L’aide médicale urgente*

hulpverlening in de Belgisch-Nederlandse grensstreek kampt al geruime tijd met een aantal problemen. België en Nederland hebben dan ook een ambulanceverdrag opgesteld om de diverse barrières inzake grensoverschrijdende medische hulpverlening weg te werken. In het Beneluxparlement heb ik me de afgelopen jaren mee ingezet om een consensus te bereiken. Aangezien er mensenlevens op het spel staan, is een snelle ondertekening van dat verdrag noodzakelijk.

Het Beneluxparlement heeft op 4 december 2004 eenparig een aanbeveling gericht tot het comité van ministers. We volgen sindsdien de zaak in de diverse parlementen. Op een vraag van mevrouw Dieu in de Kamer over de ondertekening van het verdrag, antwoordde de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid dat er nog een probleem was met de financiering. Mevrouw Detiège en ikzelf hebben daarover in de Kamer ook een vraag gesteld. Toenmalig minister Demotte antwoordde daarop dat het verdrag in de herfst van 2005 zou worden ondertekend. Vorig jaar vroeg ik ook de minister van Buitenlandse Zaken, de heer De Gucht, naar de stand van zaken. Hij antwoordde dat de aanbeveling zich in een afstemmingsfase bevond.

We zijn ondertussen bijna vijf jaar verder. Ik heb vernomen dat ook parlementsleden van verschillende partijen in de Nederlandse Tweede Kamer vragen hebben gesteld aan de minister van Buitenlandse Zaken. Die antwoordde dat de verdere evolutie afhangt van de vooruitgang bij de Belgische collega's.

Kan de minister mij zeggen wanneer het verdrag eindelijk kan worden ondertekend, welke belemmeringen er eventueel nog bestaan, en hoe we die zo snel mogelijk kunnen wegwerken?

De heer Yves Leterme, minister van Buitenlandse Zaken. – Ik vermoed dat wij nog vóór het einde van het jaar tot de ondertekening kunnen overgaan. De inhoud van het verdrag is geen probleem. Wel heeft de ondertekening wat vertraging opgelopen door opeenvolgende politieke wissels. De belemmeringen die er nu zijn, hebben betrekking op de juridische formulering van een aantal zaken. Om dat probleem op te lossen had op 22 september een vergadering plaats op de hoofdzetel van het secretariaat-generaal van de Benelux in Brussel.

De FOD Volksgezondheid is ter zake bevoegd; ik ben verantwoordelijk voor de coördinatie en de grensoverschrijdende samenwerking.

De heer Tommelein stelt zeer terecht de vraag naar de definitieve afwikkeling van de procedure van dit verdrag, dat gunstige gevolgen zal hebben voor de bevolking in de grensstreek. Ik hoop dan ook dat met de ondertekening van het verdrag vóór het einde van het jaar een einde komt aan de lijdensweg van dit dossier.

De heer Bart Tommelein (Open Vld). – De minister spreekt terecht van een lijdensweg. Ik weet dat hij veel belang hecht aan de Beneluxinstellingen en ter zake mijn mening deelt. Als het Beneluxparlement een aanbeveling goedkeurt, is het de plicht van elke minister om tot een oplossing te komen.

dans la région frontalière belgo-néerlandaise pose certains problèmes. La Belgique et les Pays-Bas ont par conséquent rédigé un traité en matière de transport par ambulance pour éliminer les divers obstacles relatifs à l'aide médicale urgente transfrontalière. Je me suis engagé, ces dernières années, à atteindre un consensus au Parlement Benelux. Des vies humaines étant en jeu, la signature rapide du traité s'impose.

Le 4 décembre 2004, le Parlement Benelux a transmis une recommandation unanime au comité des ministres. Depuis lors, les différents parlements suivent le dossier. En réponse à une question de Mme Dieu à la Chambre relative à la signature du traité, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique a répondu que le financement posait encore des problèmes. Mme Detiège et moi-même avons également posé une question à ce sujet à la Chambre. Le ministre de l'époque, Rudy Demotte, a répondu que le traité serait signé à l'automne 2005. L'année dernière, j'ai également interrogé le ministre des Affaires étrangères, M. De Gucht, sur l'état d'avancement de ce dossier. Il a répondu que la recommandation était dans une phase d'harmonisation.

Près de cinq années se sont écoulées depuis lors. J'ai appris que des parlementaires de différents partis ont également interrogé le ministre des Affaires étrangères à la Deuxième chambre néerlandaise. Celui-ci a répondu que l'évolution ultérieure dépendait des collègues belges.

Le ministre peut-il indiquer à quelle date le traité pourra finalement être signé, quels obstacles éventuels qui subsistent et comment nous pouvons arriver à les surmonter le plus rapidement possible ?

M. Yves Leterme, ministre des Affaires étrangères. – *Je suppose que nous pourrions procéder à la signature avant la fin de l'année. Le contenu du traité ne pose pas de problème. Sa signature a effectivement subi quelque retard à cause des changements politiques successifs. Les obstacles actuels ont trait à certaines formulations juridiques. Une réunion a eu lieu, le 22 septembre dernier, au siège du secrétariat général du Benelux à Bruxelles pour résoudre ce problème.*

Le SPF Santé publique est compétent en la matière ; je suis responsable de la coordination et de la coopération transfrontalière.

C'est à juste titre que M. Tommelein soulève la question du règlement définitif de la procédure de ce traité qui aura des effets positifs pour la population de la région frontalière. J'espère par conséquent que la signature du traité interviendra avant la fin de l'année, mettant ainsi un terme au parcours du combattant de ce dossier.

M. Bart Tommelein (Open Vld). – *Le ministre parle à juste titre d'un parcours du combattant. Je sais qu'il est très attaché aux institutions du Benelux et qu'il partage mon point de vue. Si le parlement Benelux adopte une recommandation, chaque ministre a le devoir de trouver une solution.*

Mondelinge vraag van de heer Philippe Monfils aan de minister van Justitie over «de tekortkomingen van het elektronisch toezicht» (nr. 4-885)

De heer Philippe Monfils (MR). – Het elektronisch toezicht is een wijze van uitvoering van de vrijheidsstraf. In België bestaat er momenteel maar één vorm van elektronisch toezicht, namelijk de enkelband. Die regeling kent nogal wat succes, getuige daarvan is het toenemend aantal geregistreerde aanvragen.

In mei heeft de minister zelf nog gezegd dat meer dan 1000 mensen onder elektronisch toezicht stonden. Toch is die regeling niet echt werkbaar.

De wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf maakt een onderscheid tussen de vrijheidsstraffen van drie jaar of minder en de vrijheidsstraffen van meer dan drie jaar. Voor de eerste categorie (art. 29) bepaalt de wet dat het elektronisch toezicht wordt toegekend door de strafuitvoeringsrechter op verzoek van de veroordeelde en voor de tweede categorie door de strafuitvoeringsrechtbank op schriftelijk verzoek van de veroordeelde (art. 49).

Artikel 109 van dezelfde wet bepaalt echter dat de maatregelen met betrekking tot de uitvoeringsmodaliteiten van het elektronisch toezicht voor straffen van drie jaar of minder uiterlijk op 1 september 2012 in werking kunnen treden. Er is duidelijk een leemte tussen het ogenblik waarop de wet werd goedgekeurd en 2012.

De ministeriële circulaire nr. 1803 betreffende de reglementering van het elektronisch toezicht, die in maart 2008 werd uitgebracht, bepaalt dat de gevangenisdirecteur beslist over de toekenning van het elektronisch toezicht voor vrijheidsstraffen van drie jaar of minder, en de Dienst Individuele Gevallen voor veroordeelden voor seksueel misbruik en voor veroordeelden die geen recht van verblijf hebben in België.

Deze circulaire bepaalt dat de directeur de veroordeelde die een aanvraag tot elektronisch toezicht heeft ingediend, een strafonderbreking kan toekennen voor de tijd die nodig is om die beslissing te nemen. Over het algemeen hebben de sociale diensten een maand tot anderhalve maand nodig om hun advies uit te brengen.

Onlangs nog werd in de pers gewag gemaakt van het geval van een jonge man, veroordeeld tot twee jaar effectief voor diefstal met geweld, aan wie de gevangenisdirecteur een dergelijke strafonderbreking heeft toegekend in afwachting dat over zijn verzoek om elektronisch toezicht een beslissing wordt genomen.

Hij werd dus vrijgelaten, terwijl er nog geen beslissing was genomen. Hij wandelt vrij rond en heeft ook geen elektronische enkelband!

Daarnaast zijn er ook nog de veroordeelden van wie het verzoek om onder elektronisch toezicht te worden geplaatst door de directeur of door de strafuitvoeringsrechtbank werd ingewilligd, maar die vrij en zonder toezicht rondlopen omdat het nodige materiaal niet beschikbaar is.

Momenteel lijkt het om materiële redenen inderdaad niet mogelijk meer dan 1 000 mensen tegelijk onder elektronisch

Question orale de M. Philippe Monfils au ministre de la Justice sur «les dysfonctionnements de la surveillance électronique» (n° 4-885)

M. Philippe Monfils (MR). – La surveillance électronique est une modalité d'exécution de la peine privative de liberté. En Belgique, il n'existe actuellement qu'un seul modèle de surveillance électronique, il s'agit du bracelet. Ce système rencontre un certain succès au vu des demandes croissantes enregistrées.

En effet, vous-même, monsieur le ministre, aviez annoncé en mai dernier que plus de 1000 personnes se trouvaient sous surveillance électronique. Néanmoins ce système n'est pas vraiment opérationnel.

La loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté différencie les peines privatives de liberté de trois ans ou moins et les peines privatives de liberté de plus de trois ans. Pour les premières, la loi prévoit (art. 29) que la surveillance électronique soit accordée par le juge de l'application des peines sur demande du condamné et pour la seconde catégorie, par le tribunal de l'application des peines à la demande écrite du condamné (art. 49).

Toutefois l'article 109 de cette loi prévoit que des mesures concernant les modalités d'exécution de la surveillance électronique pour des peines de trois ans ou moins peuvent entrer en vigueur au plus tard le 1^{er} septembre 2012. Il y a manifestement un vide entre le moment où la loi a été votée et 2012.

La circulaire ministérielle n° 1803 sur la réglementation de la surveillance électronique émise récemment, en mars 2008, prévoit que, pour les peines privatives de liberté de trois ans ou moins, c'est le directeur de prison ou le service des cas individuels, pour les condamnés pour abus sexuels ou les condamnés ne possédant pas de titre de séjour valable en Belgique, qui décide de l'octroi de la surveillance électronique.

Cette circulaire prévoit que le directeur peut octroyer une interruption de peine au condamné qui a introduit une demande de surveillance électronique le temps que soit prise cette décision. En général, il faut entre un mois et un mois et demi pour que les services sociaux aient rendu leur avis.

Tout récemment, la presse nous a révélé le cas d'un jeune homme condamné à deux ans ferme pour vol avec violence à qui le directeur de prison a accordé une telle interruption de peine le temps qu'une décision sur sa demande de surveillance électronique soit intervenue.

Il a donc été libéré alors qu'aucune décision n'avait encore été rendue. Il se promène donc libre et sans bracelet électronique !

À ces cas s'ajoutent les personnes dont la demande de placement sous surveillance électronique a été accordée, par le directeur ou par le tribunal d'application des peines, mais qui se retrouvent libres et sans surveillance faute de matériel disponible.

En effet, il semble aujourd'hui qu'il ne soit pas possible pour des raisons matérielles de placer plus de mille personnes simultanément sous surveillance électronique. De plus, il me

toezicht te plaatsen. Bovendien heb ik vernomen dat er te weinig personeel is om de gedetineerden die onder toezicht werden geplaatst te volgen. We hebben dus werkelijk een probleem van openbare veiligheid!

Vindt de minister het normaal dat strafonderbreking wordt toegekend aan veroordeelden van wie het opportuniteitsonderzoek met betrekking tot het elektronisch toezicht nog niet is afgerond?

Zou het niet beter zijn de mogelijkheid waarin de circulaire voorziet om strafonderbreking toe te kennen aan veroordeelden die elektronisch toezicht vragen, te schrappen gedurende het onderzoek van hun aanvraag?

Hoeveel gedetineerden die een dergelijke strafonderbreking genieten, bevinden zich thans in vrijheid zonder elektronisch toezicht?

Hoeveel veroordeelden, aan wie elektronisch toezicht werd toegekend, bevinden zich in vrijheid zonder enkelband omdat het materiaal niet beschikbaar is?

Welke maatregelen overweegt de minister om het hoofd te bieden aan de technische en materiële mankementen?

Er is sprake van een bestelling van nieuwe enkelbanden. Wanneer zijn die beschikbaar? Die nieuwe enkelbanden mogen niet dienen om de oude te vervangen. Het moet gaan om extra enkelbanden.

Is de minister van plan meer personeel in dienst te nemen om de gedetineerden onder elektronisch toezicht beter te kunnen volgen?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – *De vraag van de heer Monfils bevat drie onderdelen: de strafonderbreking, de technische aspecten van de regeling en het personeel.*

De beslissing om elektronisch toezicht toe te kennen aan veroordeelden tot één of meer vrijheidsstraffen waarvan het uitvoerbaar gedeelte drie jaar of minder bedraagt, wordt genomen door de directie van de strafinrichting of de Dienst Individuele Gevallen. Vóór die beslissing wordt genomen, wordt een maatschappelijke enquête uitgevoerd door de justitieassistent om het de directie van de strafinrichting mogelijk te maken met kennis van zaken een beslissing te nemen en eventueel persoonsgebonden voorwaarden op te leggen. Wegens die maatschappelijke enquête kan het elektronische toezicht niet onmiddellijk worden toegepast.

In afwachting van de resultaten van de maatschappelijke enquête kan de gevangenisdirecteur een strafonderbreking toestaan. Gedurende die periode wordt de betrokkene in vrijheid gesteld, zonder elektronisch toezicht. De veroordeelde moet evenwel bepaalde algemene voorwaarden naleven: zo moet hij een eventuele adreswijziging melden, gevolg geven aan een oproep van het bestuur der strafinrichtingen en meewerken aan de maatschappelijke enquête. Het parket wordt door de gevangenisdirecteur ingelicht over de beslissing tot strafonderbreking.

Strafonderbreking is echter niet altijd mogelijk. De veroordeelden voor feiten van seksueel misbruik en de veroordeelden die geen recht van verblijf hebben in België zijn ambtshalve uitgesloten. Ze kunnen evenwel een verzoek

revient qu'il manque de personnel pour assurer le suivi des détenus libérés sous surveillance. Il y a dès lors un véritable problème de sécurité publique !

Monsieur le ministre trouve-t-il normal que des interruptions de peines soient octroyées à des condamnés pour lesquels l'examen de l'opportunité d'une surveillance électronique n'a pas encore abouti ?

N'y a-t-il pas lieu de supprimer la possibilité laissée par la circulaire ministérielle d'octroyer une interruption de peine aux condamnés qui souhaitent bénéficier de la surveillance électronique durant le temps d'examen de sa demande ?

Combien de détenus profitant d'une telle interruption de peine sont-ils en liberté et sans surveillance électronique ?

Combien de condamnés s'étant vu accorder une surveillance électronique sont-ils libres mais sans bracelet électronique faute de matériel ?

Quelles mesures, monsieur le ministre, envisage-t-il pour répondre aux insuffisances techniques et matérielles ?

Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour combler ces insuffisances ? On parle d'une commande de nouveaux bracelets. Quand seront-ils disponibles ? Il ne faudrait pas non plus que ces nouveaux bracelets remplacent les anciens mais au contraire, qu'ils s'y ajoutent.

Monsieur le ministre peut-il me dire s'il compte engager du personnel supplémentaire pour assurer le suivi des détenus sous surveillance électronique ?

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *La question de M. Monfils comprend trois parties : l'interruption de peine, les aspects techniques du système électronique et le personnel.*

La décision d'octroyer une surveillance électronique à des personnes condamnées à une ou plusieurs peines privatives de liberté dont la partie à exécuter est de trois ans ou moins est prise par la direction de l'établissement pénitentiaire ou le service des cas individuels. Préalablement à cette décision, une enquête sociale est réalisée par un assistant de justice afin de permettre à la direction pénitentiaire de prendre une décision en connaissance de cause et, éventuellement, de personnaliser les conditions. En raison de cette enquête sociale, la surveillance électronique ne peut être appliquée immédiatement.

En attendant les résultats de l'enquête sociale, le directeur de la prison peut octroyer une interruption de peine. Pendant cette période, l'intéressé est mis en liberté, sans surveillance électronique. Le condamné doit cependant respecter certaines conditions générales ; il doit ainsi communiquer un changement d'adresse, donner suite à un appel de l'administration pénitentiaire, participer à l'enquête sociale. Le parquet est également informé de la décision d'interruption de peine par le directeur de la prison.

L'interruption de peine n'est pas toujours possible. Les personnes qui ont été condamnées pour fait d'abus sexuel et celles qui n'ont pas d'autorisation de séjour en Belgique en sont exclues d'office. Elles peuvent cependant introduire une demande de surveillance électronique pendant leur détention.

om elektronisch toezicht indienen tijdens hun detentie.

Naast deze twee criteria voor uitsluiting kan de gevangenisdirecteur de strafonderbreking weigeren als de veroordeelde geen vaste verblijfplaats heeft, niet in zijn onderhoud kan voorzien, het risico groot is dat de veroordeelde zich aan de strafuitvoering zou onttrekken of als er een ernstig bezwaar is. De gevangenisdirecteur speelt dus een belangrijke rol in deze regeling.

Op 13 oktober 2009 genoten 1 680 mensen het voordeel van de strafonderbreking in het kader van de procedure van de elektronische enkelband. Ze wachten nu op een maatschappelijke enquête, een beslissing van de gevangenisdirecteur of het plaatsen van de enkelband.

Gelet op de overbevolking in de gevangnissen lijkt het mij niet opportuun de regeling van de strafonderbreking fundamenteel in twijfel te trekken. Wel moet alles in het werk worden gesteld om de duur ervan maximaal te beperken. Daarom werd in de circulaire een zeer strikte timing opgenomen, zowel voor de uitvoering van de maatschappelijke enquête – in principe een maand – als voor de beslissing tot toekenning of weigering. De directeur moet veertien dagen na ontvangst van de enquête een beslissing nemen.

Justitieassistenten zoeken een oplossing voor het probleem van de wachttijd nadat de beslissing tot toekenning van het elektronisch toezicht werd genomen en voor de plaatsing en de beschikbaarheid van het materiaal.

Wat de technische aspecten betreft, is thans een procedure van specifieke onderhandeling aan de gang teneinde een nieuw contract op te stellen voor de terbeschikkingstelling en het onderhoud van het materiaal. Dat nieuwe contract moet het mogelijk maken dagelijks meer dan 1 000 mensen onder elektronisch toezicht te plaatsen. Wij zouden dat aantal willen opvoeren tot 1 500 of zelfs 2 000 mensen.

Via deze procedure worden ook de nieuwe technologieën bestudeerd die thans op de markt zijn.

Het spreekt vanzelf dat er extra middelen en personeel zullen nodig zijn als het elektronisch toezicht wordt uitgebreid. Eind 2008 hebben we overigens het aantal mensen dat in de justitiehuisen werkt uitgebreid om de dossiers inzake elektronisch toezicht te verwerken teneinde zo spoedig mogelijk te kunnen optreden. Momenteel is er voldoende personeel.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Ik kende de meeste van deze elementen al, want de minister maakt gewoon een analyse van de wet. Dat betekent dat ik, als nederig parlementslid, goed de wet van 2006 goed ken.*

De minister stelt me hoe dan ook niet gerust. Hij bevestigt dat een aantal mensen een vervroegde invrijheidstelling kunnen bekomen. Moeten we dan zo maar aanvaarden dat individuen van wie nog niet bekend is of ze al dan niet onder elektronisch toezicht worden geplaatst, zich vrij kunnen bewegen? Hoe wil de minister dat nog geloof gehecht wordt aan het gerecht, aan de effectiviteit van de straf? Ik ga akkoord met alternatieve straffen, voor zover ze werkelijk worden uitgevoerd. De minister moet toch toegeven dat, gelet op het arsenaal van alternatieve straffen dat hij voor ogen heeft, het toch vreemd is dat iemand gedurende twee maanden kan rondlopen, naar

Outre ces deux critères d'exclusion, le directeur de la prison peut refuser une interruption de peine si le condamné n'a pas de domicile fixe, s'il ne peut plus subvenir à ses besoins, en cas de risque important que le condamné se soustraie à l'exécution de peine ou s'il y a une contre-indication importante. Le directeur joue donc un rôle important dans ce système.

En date du 13 octobre 2009, 1 680 personnes bénéficiaient d'une interruption de peine dans le cadre de la procédure relative au bracelet électronique. Ces personnes sont dans l'attente d'une enquête sociale, d'une décision du directeur de la prison ou du placement d'un bracelet.

Étant donné la surpopulation dans les prisons, il ne convient pas à mes yeux de remettre fondamentalement en question le système d'interruption des peines, mais tout doit être mis en œuvre pour en limiter au maximum la durée. C'est pourquoi un timing très strict est repris dans la circulaire, tant pour l'exécution de l'enquête sociale – en principe un mois – que pour la décision d'attribution ou de refus. Le directeur doit prendre une décision quatorze jours après réception de l'enquête.

Les assistants de justice tentent de résoudre les problèmes de période d'attente après que la décision d'octroi de la surveillance électronique a été prise ; des solutions sont aussi cherchées en matière de placement et de disponibilité du matériel.

En ce qui concerne les aspects techniques du système, une procédure de négociation spécifique est actuellement en cours afin d'élaborer un nouveau contrat pour la mise à disposition et l'entretien du matériel. Ce nouveau contrat doit permettre de placer plus de 1 000 personnes sous surveillance électronique sur une base journalière. Nous voudrions arriver à 1 500 voire 2 000 personnes.

Par le biais de cette procédure, on examine également les nouvelles technologies qui existent actuellement sur le marché.

Enfin, il va de soi que des moyens et du personnel supplémentaires seront nécessaires si la surveillance électronique est élargie. Nous avons d'ailleurs, fin 2008, augmenté le nombre de personnes occupées dans les maisons de justice afin de pouvoir suivre les dossiers de surveillance électronique et intervenir le plus rapidement possible. À l'heure actuelle, le personnel est suffisant.

M. Philippe Monfils (MR). – Je connaissais déjà la plupart des éléments que vous venez de préciser puisque, par définition, c'est l'analyse de la loi. Cela prouve que, n'étant qu'un humble parlementaire, je connaissais bien la loi de 2006.

En tout cas, vous n'avez pas répondu à mes inquiétudes. Vous confirmez qu'une série de personnes bénéficient de ce que l'on peut appeler une libération anticipée. Que doit penser le public de ces personnes qui se promènent en liberté et dont on ne sait pas s'ils seront ou non placés sous surveillance électronique ? Ce n'est évidemment pas acceptable. Comment voulez-vous que l'on croie encore à la justice, à l'effectivité de la peine ? Je suis d'accord pour les peines alternatives, pour autant qu'elles soient effectivement prestées. Quand quelqu'un se promène pendant deux mois, va au cinéma ou au

de bioscoop of naar het theater gaan, door niemand wordt gevolgd en geen enkelband draagt?

Ik begrijp dat er financiële problemen zijn, maar op een bepaald ogenblik moet het gerecht over de middelen beschikken om zijn taak uit te oefenen, zo niet heeft het geen zin meer om wetten goed te keuren.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – *Ik ben het daar volkomen mee eens. In principe moeten alle veroordeelden worden opgesloten, niet noodzakelijk voor de volledige duur van hun straf, maar toch voor een bepaalde tijd.*

Ik had het hier over veroordeelden tot een gevangenisstraf van minder dan drie jaar die op een beslissing inzake het elektronisch toezicht wachten en die effectief vrij zijn in afwachting dat ze een elektronische enkelband krijgen.

Er zijn niet voldoende plaatsen om al die mensen in de gevangenis te houden. Er moeten zeven nieuwe gevangenissen worden gebouwd. Daarom verdedig ik het tussentijdse dossier, namelijk een gevangenis met 500 plaatsen in Nederland.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Als men een boete voor foutief parkeren niet betaalt, komt na drie of vier verwittigingen een deurwaarder langs en moet men betalen of de zaak komt voor de rechtbank. Hier gaat het om veroordeelden tot drie jaar of meer. Zij kunnen zonder het minste probleem twee maanden vrij rondlopen.*

Ik weet dat we deze problematiek elke maandagmiddag verder bespreken in de Senaat, maar het wordt tijd om er ernstig op door te gaan.

Mondelinge vraag van de heer Jurgen Ceder aan de minister van Justitie over «de informatisering van Justitie» (nr. 4-906)

De heer Jurgen Ceder (VB). – *Zeven jaar geleden verklaarde professor Rogier de Corte, die al twintig jaar de informatisering van Justitie in het oog hield, het volgende: 'Justitie heeft al twee dure informatiseringsgolven achter de rug. Het resultaat: een totale mislukking. Deze keer geloof ik er wel in.'*

Bedoeling was toen om met het Phenixproject op relatief korte termijn een gedegen e-justice op poten te zetten. Met de invoering van een enkel performant systeem en een grondige sanering zou het land volgens het kabinet van Justitie tegen begin 2003 al tot de voorlopers van Europa behoren. Wie dacht dat zeven jaar later de oubollige administratieve gang van zaken plaats zou hebben gemaakt voor een gemoderniseerde elektronische gerechtelijke procedure die justitie de 21^{ste} eeuw zou inlooden, weet intussen beter. Het Phenixproject werd een nog grotere ramp dan de vorige informatiseringsgolven. Het knoewerk kostte Justitie volgens het Rekenhof om en bij de 28 miljoen euro, zonder noemenswaardig resultaat.

Cheops, dat na Phenix de behoefte aan informatica bij Justitie moest lenigen, dreigt eveneens op een fiasco uit te draaien. Het gebrek aan politieke wil om de informatisering van Justitie nieuw leven in te blazen, zou aan de basis van de mislukking liggen. Daardoor zou ons land een vrijwel

théâtre, qu'il n'est suivi par personne et n'a pas de bracelet, avouez que cela fait quelque peu désordre dans l'arsenal des futures peines alternatives telles que vous les envisagez.

Je comprends qu'il y ait des problèmes financiers mais, à un moment donné, la justice doit avoir les moyens de faire son métier sinon, il ne sert à rien de voter des lois.

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *Je suis tout à fait d'accord. En principe, tous les condamnés doivent être emprisonnés, pas nécessairement pour la durée totale de leur peine mais au moins pendant un certain temps.*

Ici, je parlais des personnes condamnées à une peine de moins de trois ans de prison qui attendent une décision concernant la surveillance électronique et sont effectivement libres en attendant de recevoir le bracelet électronique.

Actuellement, le nombre de places disponibles n'est pas suffisant pour mettre tous ces gens en prison. Il faut construire sept nouvelles prisons. C'est pourquoi je défends le dossier intermédiaire, à savoir une prison de 500 places aux Pays-Bas.

M. Philippe Monfils (MR). – *Question hiérarchie, pour une simple amende pour stationnement interdit non payée, vous recevez la visite d'un huissier à votre domicile après trois ou quatre avertissements et vous êtes obligé de payer sinon c'est le tribunal. Ici, vous êtes quand même condamné à trois ans, voire plus, et vous pouvez vous promener deux mois sans le moindre problème.*

Je sais que nous continuerons à en discuter tous les lundis après-midi au Sénat, mais il serait temps de réfléchir à ce problème.

Question orale de M. Jurgen Ceder au ministre de la Justice sur «l'informatisation de la Justice» (n° 4-906)

M. Jurgen Ceder (VB). – *Il y a sept ans, le professeur Rogier de Corte, qui s'intéressait déjà depuis vingt ans à l'informatisation de la Justice, déclarait : « La Justice a déjà connu deux vagues d'informatisation onéreuses. Résultat : un échec total. Cette fois, j'y crois. »*

À l'époque, l'objectif était de mettre en place à court terme une e-justice fiable grâce au projet Phenix. Selon le cabinet de la Justice, l'introduction d'un système performant unique et une réorganisation en profondeur hisseraient notre pays au rang des précurseurs en Europe dès le début 2003. Celui qui pensait que, sept ans plus tard, une administration obsolète aurait fait place à une procédure judiciaire électronique modernisée qui aurait propulsé la Justice dans le 21^e siècle, a déchanté entre-temps. Le projet Phenix fut encore un plus grand désastre que les informatisations précédentes. Selon la Cour des comptes, ce gâchis a coûté près de 28 millions d'euros à la Justice, sans résultats significatifs.

Cheops qui, après Phenix, devait satisfaire les besoins en informatique de la Justice, risque également de tourner au fiasco. Le manque de volonté politique de relancer l'informatisation de la Justice serait à la base de l'échec. De ce fait, notre pays aurait pris un retard quasi irrécupérable par rapport à ses pays voisins. Dans une lettre peu amène adressée au ministre, le magistrat Hans Van Bossuyt,

onoverbrugbare achterstand hebben opgelopen tegenover de ons omringende landen. Magistraat Hans Van Bossuyt, voorzitter van het Beheerscomité Informatica van de Rechterlijke Orde (BIRO), trok zijn conclusies en diende in een niet al te fraaie brief aan de minister zijn ontslag in.

De magistraat laat zich in zijn brief erg pessimistisch uit over het huidige en verdere verloop van de informatisering bij Justitie. Hij stapt af van de illusie dat de elektronische procesvoering tegen 2011 een kantelmoment zal kennen. Hij laakt ook de erg gebrekkige samenwerking tussen de administratie en het beheerscomité: ‘Herhaaldelijke malen heeft het beheerscomité schriftelijk en mondeling zijn grote bezorgdheid geuit omtrent de gang van zaken ... Elke reactie bleef uit van alle bestemmingen.’

In een reactie noemt de minister van Justitie de scherpe kritiek overdreven. Tegelijk zegt hij dat de hervorming van het gerechtelijke landschap voorrang krijgt.

Hoever staat het met de informatisering bij de politieparketten en de politierechtbanken die in 2009 van een nieuwe applicatie gebruik zouden maken? Hoever staat het met de parketten en rechtbanken van eerste aanleg? Hoever staat het met de informatisering van de justitiediensten en de gevangnissen? Hoever staat het met de gegevensuitwisseling?

Hoe verloopt de samenwerking tussen de beleidscel, het BIRO en de Stafdienst ICT (Informatie- en Communicatietechnologie)? In welke mate wordt nog rekening gehouden met het beheerscomité en waarom wordt nagenoeg niet gereageerd op zijn verzuchtingen?

Op de webstek van de minister lezen we: ‘Teneinde de goede opvolging van Cheops te verzekeren, zal waar nodig een beroep worden gedaan op een externe projectbegeleider’. Is er momenteel sprake van externe projectbegeleiding? Zo ja, door welke instantie en met welke opdracht?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – Het probleem van de informatisering van Justitie is te ruim om binnen het kader van een mondelinge vraag te worden beantwoord. Toch zal ik de aantijgingen van de heer Hans Van Bossuyt weerleggen.

Er is een fundamenteel probleem ontstaan toen het Phenixproject in maart 2007 werd begraven. Er was een comité om het project te begeleiden, er was een wet goedgekeurd en er was een commissie opgericht, waarvan ook de heer Van Bossuyt deel uitmaakte. Toen het project in maart 2007 werd stopgezet, viel ook de bestaansreden van die commissie weg. Tussen maart 2007 en vandaag zijn de activiteiten van de commissie sterk afgenomen.

Dat betekent echter geenszins dat er geen vorderingen zijn gemaakt met betrekking tot de informatisering van Justitie. Er werd een ander model uitgewerkt. Het Phenixmodel, dat een top-downmodel was, is vervangen door het Cheopsmodel, dat uitgaat van een bottom-upbenadering. De verschillende onderdelen worden van onderuit onderling in verbinding gebracht zodat op het einde het geheel is geïnformatiseerd.

Momenteel wordt werk gemaakt van de informatisering van de vrederechten. Mijn voorganger, Jo Vandeurzen, heeft hieraan veel aandacht besteed. Vandaag zijn 131 vrederechten met nieuwe informatica uitgerust; voor alle

président du Comité de gestion Informatique de l'Ordre judiciaire (CGIOJ), a tiré ses conclusions et remis sa démission.

Dans sa lettre, le magistrat se dit très pessimiste en ce qui concerne le développement actuel et futur de l'informatisation de la Justice. Il ne croit plus que la procédure électronique connaîtra un tournant en 2011. Il critique également le manque de collaboration entre l'administration et le comité de gestion : « Le Comité de gestion a exprimé, à maintes reprises, par écrit et oralement, sa profonde préoccupation en ce qui concerne la façon dont les choses évoluent... Aucun destinataire n'a réagi. »

Dans une réaction, le ministre de la Justice a qualifié les critiques acerbes d'excessives. Dans le même temps, il indique que la réforme du paysage judiciaire progresse.

Où en est l'informatisation des parquets et des tribunaux de police qui devaient jouir de nouvelles applications informatiques en 2009 ? Où en est-on en ce qui concerne les parquets et les tribunaux de première instance ? Où en est l'informatisation des services judiciaires et des prisons ? Où en est l'échange de données ?

Comment se déroule la collaboration entre la cellule stratégique, le CGIOJ et le Service d'encadrement ICT (technologie de l'information et de la communication) ? Dans quelle mesure tient-on toujours compte du comité de gestion et pourquoi ses griefs restent-ils sans réponse ?

Nous lisons sur le site web du ministre : « Afin d'assurer le bon suivi de Cheops, nous ferons appel, si nécessaire, à un accompagnateur de projet externe ». Est-il actuellement question d'accompagnement externe du projet ? Dans l'affirmative, par quelle instance et avec quel mandat ?

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *Le problème de l'informatisation de la Justice est trop vaste pour que je l'expose en réponse à une question orale. Je réfuterai toutefois les allégations de M. Hans Van Bossuyt.*

L'abandon du projet Phenix en mars 2007 a posé un problème fondamental. Un comité était chargé d'accompagner le projet, une loi avait été adoptée et une commission, dont M. Van Bossuyt faisait également partie, avait été créée. Lorsque le projet a été abandonné, en mars 2007, la raison d'être de cette commission a également disparu. De mars 2007 à nos jours, les activités de la commission ont fortement diminué.

Cela ne signifie pas que l'informatisation de la Justice n'a pas progressé. Un autre modèle a été mis en place. Le modèle Phenix qui privilégiait une approche top-down, a été remplacé par le modèle Cheops fondé sur une approche bottom-up.

L'informatisation des justices de paix est en cours. Mon prédécesseur, Jo Vandeurzen, y a consacré beaucoup d'attention. À l'heure actuelle, 131 justices de paix sont équipées de nouveaux matériels informatiques ; un calendrier est fixé pour toutes les autres justices de paix. D'ici la fin du premier trimestre de 2010, elles devraient toutes être dotées

andere vredegerichten is een planning vastgelegd. Tegen het einde van het eerste kwartaal van 2010 moeten ze alle uitgerust zijn met nieuwe informaticatoepassingen.

Ten opzichte van de oorspronkelijke planning hebben we enkele maanden vertraging opgelopen. Dat is echter niet volstrekt abnormaal voor een informaticaproject van een dergelijke omvang.

Inmiddels werd ook de informatisering van de politierechtbanken en de parketten opgestart. Acht sites, waaronder Tongeren, Luik en Antwerpen, werden met nieuwe toepassingen uitgerust teneinde de nodige tests uit te voeren. Alle politierechtbanken en parketten komen dus in een tweede fase aan bod.

In een daaropvolgende fase zal werk worden gemaakt van de rechtbanken van eerste aanleg. Rekening houdend met de omvang van de noodzakelijke actualisering komen eerst aan bod de investeringen in performante netwerkinfrastructuren, in de eenduidige en generieke gebruikersidentificatie, in het bijbehorende beheer van de toegangsrechten en in een uniforme werkomgeving. Die zaken moeten eerst worden gerealiseerd opdat een meer performant softwareprogramma zou kunnen functioneren.

De aanbestedingen voor die software-investeringen lopen. Sommige werden reeds toegewezen, voor andere wordt de uitrolplanning opgemaakt zodat ook de rechtbanken van eerste aanleg op een efficiënte manier kunnen worden aangepakt.

Ook bij de parketten lopen heel wat informatiseringprojecten. Ook voor het gevangeniswezen zal binnenkort een aanbesteding worden uitgeschreven voor een nieuwe softwareapplicatie om de volledige integratie van de verschillende softwareapplicaties in de gevangnissen te realiseren. Uiteraard worden al die softwaretoepassingen begeleid door een ICT-administratie. Ook de beleidscel zal de betrokken diensten begeleiden en volgen.

Op die manier proberen we het Cheopsproject te realiseren.

Vanzelfsprekend moeten we ons vragen stellen over het voortbestaan van de Phenixcommissie in het kader van de volledige reorganisatie van Justitie. Dat is een ander groot onderdeel. Afgelopen maandag zijn daarover besprekingen opgestart in de Senaat.

De heer Jurgen Ceder (VB). – Is het mogelijk dat ik geen uitnodiging voor die besprekingen heb ontvangen of dat ze naar een fout adres is verstuurd?

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – Alleen wie zich heeft aangemeld, heeft een uitnodiging ontvangen.

De heer Jurgen Ceder (VB). – De heer Coveliers en ik melden ons bij dezen aan.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – Nu is het te laat. De besprekingen zijn gestart. Ook in de Kamer zijn uitvoerige debatten gevoerd. Op het einde van die debatten hebben bepaalde partijen zeer constructieve moties ingediend; andere partijen hebben een agressieve houding aangenomen.

De heer Hugo Coveliers (VB). – Met die werkwijze schiet de minister de hervorming reeds bij voorbaat af.

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – Dat

de nouvelles applications informatiques.

Nous avons quelques mois de retard par rapport au calendrier initial. Ce n'est toutefois pas anormal pour un projet informatique de cette ampleur.

L'informatisation des tribunaux de police et des parquets a démarré entre-temps. Huit sites, parmi lesquels Tongres, Liège et Anvers, ont été dotés de nouvelles applications en vue d'effectuer les tests nécessaires. Tous les tribunaux et parquets de police entreront donc en ligne de compte dans une deuxième phase.

Dans une phase ultérieure, on s'occupera des tribunaux de première instance. Compte tenu de l'ampleur de la mise à jour nécessaire, on procède d'abord à des investissements dans des réseaux performants, l'identification précise et générique des utilisateurs, la gestion des droits d'accès et un environnement uniforme. C'est un préalable au fonctionnement d'un logiciel plus performant.

Les adjudications relatives à ces investissements en logiciels sont en cours. Certaines ont déjà été attribuées, d'autres sont au stade de la planification, laquelle vise à un traitement efficace des tribunaux de première instance.

De nombreux projets d'informatisation des parquets sont également en cours. Une adjudication sera bientôt lancée pour l'acquisition de nouveaux logiciels pour les prisons, censés assurer l'intégration des différentes applications des différents établissements. Ces applications informatiques sont naturellement encadrées par le service TIC. La cellule stratégique accompagnera et supervisera les services concernés.

C'est de cette manière que nous essayons de mettre en œuvre le projet Cheops.

Il va de soi que nous devons nous interroger quant à la survie de la commission Phenix dans le cadre de la réorganisation complète de la Justice. Les discussions à ce sujet ont commencé lundi dernier au Sénat.

M. Jurgen Ceder (VB). – *Est-il possible que je n'aie pas reçu d'invitation à ces discussions ou qu'elle ait été envoyée à une mauvaise adresse ?*

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *Seuls ceux qui l'ont sollicitée ont reçu une invitation.*

M. Jurgen Ceder (VB). – *M. Coveliers et moi-même souhaiterions y participer.*

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *C'est trop tard. Les discussions ont commencé. De longs débats sont également menés à la Chambre. Certains partis ont déposé des motions très constructives à la fin de ces discussions ; d'autres partis se sont montrés plus agressifs.*

M. Hugo Coveliers (VB). – *Avec cette méthode, le ministre torpille à l'avance la réforme.*

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *Nous verrons.*

zullen we afwachten. Alleszins meen ik te mogen stellen dat de informatisering van Justitie niet stilstaat. Integendeel, er worden voortdurend stappen vooruit gedaan. We investeren trouwens ook in bijkomende netwerken, servers, beveiliging, back-up, toegangscontrole en dergelijke. Deze investeringen zijn niet echt zichtbaar, maar dragen wel degelijk bij aan een versteviging van de structuur.

Uiteraard zal in 2011 de informatisering nog niet rond zijn. Digitale procesvoering vergt nog meer stappen. Allereerst willen we de toegang tot de Justitie vereenvoudigen. Hiermee bedoel ik dat het corresponderen niet meer per fax moet gebeuren, maar per mail.

De heer Hugo Coveliers (VB). – Op voorwaarde dat de betrokkenen zich eerst aanmelden!

De heer Stefaan De Clerck, minister van Justitie. – In 2011 zal het elektronische dossier, zoals dat in Nederland bestaat, waar elektronisch wordt gepleit en gevonnist, bij ons nog geen realiteit zijn, maar de digitale toegang moet tegen dan wel verzekerd zijn.

Ik hoop met dit antwoord het bewijs te hebben geleverd dat de informatisering van Justitie helemaal niet stilligt.

Mondelinge vraag van mevrouw Martine Taelman aan de minister van Klimaat en Energie over «de stand van zaken met betrekking tot het MYRRHA-project voor de productie van radio-isotopen» (nr. 4-899)

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Radio-isotopen voor medische beeldvorming worden gemaakt door een vijftal onderzoeksreactoren. Een ervan is de BR2, gevestigd bij het SCK in Mol. Die reactor is vijftig jaar oud en loopt dus op zijn laatste benen. Een nieuwe onderzoeksreactor is dus noodzakelijk.

Er waren al problemen met de levering van radio-isotopen, onder meer omdat de reactoren van Chalk River in Canada en Petten in Nederland met technische problemen te kampen hebben en de overige al een vrij oud zijn. Ik maak me dan ook zorgen over een dreigend tekort aan deze medische radio-isotopen in de toekomst.

Het SCK te Mol heeft het MYRRHA-project gelanceerd. Dat project kan rekenen op steun van de Europese overheid. Lange tijd bestond evenwel onzekerheid over financiële steun van de Belgische regering; in de pers verschenen hierover zelfs berichten. Onlangs vernam ik via de pers dat de minister het MYRRHA-project een goed project vindt, maar dat hij wacht op een evaluatierapport van het Internationaal Energieagentschap. Het stemt mij tevreden dat de minister overtuigd is van het belang van het project, maar er moet dan ook dringend een beslissing vallen.

Wanneer denkt de minister een beslissing over het MYRRHA-project aan de regering voor te leggen? Wanneer wordt het evaluatierapport van het Internationaal Energieagentschap verwacht? Welke deadlines worden gehanteerd om Europese subsidies voor dit project binnen te halen? Zijn deze procedures nog lopende en kunnen we nog een beroep doen op die subsidies?

De heer Paul Magnette, minister van Klimaat en Energie. –

J'estime en tout cas pouvoir dire que l'informatisation de la Justice n'est pas paralysée. Au contraire, elle progresse continuellement. Nous réalisons également des investissements, notamment dans des réseaux supplémentaires, des serveurs, la sécurisation, le back-up et le contrôle des accès. Ces investissements ne sont pas vraiment visibles mais contribuent certainement à renforcer la structure.

L'informatisation ne sera évidemment pas terminée en 2011. La procédure numérique exige encore d'autres étapes. Nous voulons d'abord simplifier l'accès à la Justice. J'entends par là que l'échange de correspondance ne doit plus se faire par télécopieur mais bien par courriel.

M. Hugo Coveliers (VB). – À condition que les intéressés se manifestent d'abord !

M. Stefaan De Clerck, ministre de la Justice. – *Le dossier électronique, tel qu'il existe aux Pays-Bas, ne sera pas encore une réalité dans notre pays en 2011, mais l'accès au numérique devra être assuré d'ici là.*

J'espère que cette réponse a apporté la preuve que l'informatisation de la Justice n'est pas du tout au point mort.

Question orale de Mme Martine Taelman au ministre du Climat et de l'Énergie sur «l'état de la question en ce qui concerne le projet MYRRHA pour la production de radio-isotopes» (n° 4-899)

Mme Martine Taelman (Open Vld). – *Les radio-isotopes pour l'imagerie médicale sont produits par cinq réacteurs de recherche. L'un d'eux, le BR2 situé au CEN à Mol, existe depuis cinquante ans et arrive en fin de vie. Un nouveau réacteur de recherche est donc indispensable.*

Des problèmes d'approvisionnement en isotopes se sont déjà posés, notamment parce que les réacteurs de Chalk River au Canada et de Petten aux Pays-Bas connaissent des problèmes techniques, mais aussi parce que les autres réacteurs sont assez anciens. Aussi suis-je préoccupée par la menace d'une pénurie d'isotopes médicaux.

Le CEN à Mol a lancé le projet MYRRHA qui bénéficie de l'appui des autorités européennes. Nous sommes longtemps restés dans l'incertitude quant au soutien financier par le gouvernement belge. Dernièrement, j'ai appris par la presse que le ministre pense que c'est un bon projet mais qu'il attend un rapport d'évaluation de l'Agence internationale de l'énergie. Je me réjouis que le ministre soit convaincu de l'intérêt du projet mais il est urgent qu'une décision soit prise.

Quand le ministre pense-t-il soumettre au gouvernement une décision relative au projet MYRRHA ?

Quand le rapport de l'Agence internationale pour l'énergie sera-t-il présenté ? Quelles sont les dates limites pour l'obtention de subsides européens pour ce projet ? Ces procédures sont-elles encore en cours et pouvons-nous encore introduire la demande de subsides ?

M. Paul Magnette, ministre du Climat et de l'Énergie. –

De onafhankelijke beoordeling van het MYRRHA-project door experts van het Nuclear Energieagentschap in Parijs is zo goed als rond. De experts leggen de laatste hand aan hun rapport en de besluiten. De voorzitter en de secretaris van de ploeg hebben zich ertoe verbonden begin november 2009 de besluiten voor te stellen. Het zal dan nog wel enkele weken duren vóór het definitieve rapport beschikbaar is, maar intussen kunnen we wel al voortwerken.

Daarna moeten we op basis van het definitieve rapport een nota voor de Ministerraad voorbereiden om over het MYRRHA-project te kunnen beslissen. De besprekingen in de regering over deze nota zullen ongetwijfeld ook enige tijd in beslag nemen. Daar valt moeilijk een precieze datum op te kleven. Ik verwacht dat we vóór het einde van het jaar, ten laatste begin volgend jaar, een beslissing kunnen nemen.

Indien tegen die tijd een positieve beslissing genomen wordt, is er voldoende tijd om vanaf het jaar 2010 de nodige fondsen in de begroting in te schrijven. Als de beslissing positief is – wat ik nu natuurlijk nog niet weet – moeten in 2010 voor MYRRHA misschien geen verwaarloosbare, maar toch ook nog geen overdreven grote sommen op de begroting worden uitgetrokken. De grote uitgaven komen er pas vanaf 2014.

Als de regering een positieve beslissing neemt, zullen we nagaan in welke mate de ruime buitenlandse belangstelling voor MYRRHA zal worden geconcretiseerd in financiële bijdragen. Voor het inschrijven in de begroting en voor buitenlandse financiële bijdragen zijn we dus nog zeker niet te laat.

Mevrouw Martine Taelman (Open Vld). – Ik hoop dat er snel een beslissing valt. We krijgen namelijk signalen dat er knowhow verloren dreigt te gaan en dat zou jammer zijn. Vele gerenommeerde onderzoekers zouden uit Mol vertrekken, omdat ze niet zeker weten of de nieuwe reactor er komt.

Mondelinge vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «kwaliteitstests van drugs» (nr. 4-907)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Het is jammer dat de heer Wille niet aanwezig is, want deze vraag zou hem zeker interesseren.

Begin dit jaar lanceerde de minister het plan om drugs door de overheid op hun bestanddelen te laten testen. Er is niets op tegen dat de overheid frequente onderzoeken doet op verschillende soorten drugsproducten, om een beter zicht te krijgen op mogelijke tendensen en nieuwe producten beter in kaart te kunnen brengen. Zulke tests kunnen bijvoorbeeld gebeuren bij de inbeslagname van producten. De informatie kan ook aan de medische wereld, de hulpverleningssector en de politiediensten worden doorgegeven.

Een volkomen ander verhaal wordt het echter wanneer de overheid kwaliteitstests op partydrugs organiseert om die daarna opnieuw in omloop te brengen. Daartoe zouden mobiele labs worden ingezet. Op die manier kunnen

L'évaluation indépendante du projet MYRRHA par les experts de l'Agence pour l'énergie nucléaire à Paris est quasiment terminée. Les experts mettent la dernière main à leur rapport et aux conclusions. Le président et le secrétaire de l'équipe se sont engagés à présenter les conclusions début novembre 2009. Il faudra alors encore attendre quelques semaines pour que le rapport définitif soit disponible mais dans cette attente, nous pourrions continuer à travailler.

Ensuite, sur la base du rapport définitif, nous préparerons une note pour le Conseil des ministres afin qu'une décision puisse être prise au sujet du projet MYRRHA. Il est difficile de prévoir la durée des discussions de cette note au gouvernement. Je m'attends à une décision avant la fin de l'année ou, au plus tard, au début de l'année prochaine.

Si une décision positive est prise à ce moment-là, nous disposerons d'un délai suffisant pour prévoir les fonds nécessaires dans le budget à partir de 2010. En cas de décision positive, il y aura lieu, en 2010, d'inscrire au budget les montants qui ne sont ni négligeables ni exagérés. Les dépenses importantes se présenteront seulement à partir de 2014.

Si la décision du gouvernement est positive, nous examinerons dans quelle mesure le vif intérêt manifesté par les pays étrangers pour MYRRHA pourra se concrétiser par des contributions financières. Nous n'avons donc pas dépassé les délais, ni pour l'inscription au budget, ni pour les contributions financières étrangères.

Mme Martine Taelman (Open Vld). – J'espère que la décision sera prise rapidement. Nous avons appris qu'il existe un risque de perte de savoir-faire, ce qui serait déplorable. De nombreux chercheurs renommés quitteraient Mol parce qu'ils n'ont aucune certitude concernant le nouveau réacteur.

Question orale de M. Dirk Claes à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «les tests de qualité effectués sur les drogues» (n° 4-907)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – Au début de l'année, la ministre a proposé de faire contrôler les composantes des drogues par les pouvoirs publics. Rien ne s'oppose à ce que les pouvoirs publics contrôlent fréquemment divers types de stupéfiants pour mieux connaître les nouveaux produits. Ces tests peuvent être faits lors de saisies et l'information récoltée peut être communiquée aux médecins, au secteur de l'aide psychosociale et aux services de police.

Il en va autrement lorsque les pouvoirs publics se mettent à organiser des contrôles de qualité des drogues festives pour les remettre ensuite en circulation avec le label « Homologué par les pouvoirs publics ». Ceci requiert le recours à des laboratoires mobiles où les consommateurs pourront faire tester leur drogue avant de la consommer.

Le CD&V ne peut accepter ce projet et l'a d'ailleurs clairement dit lors de sa présentation début mai. Ce serait

gebruikers vóór gebruik hun drugs laten testen. Na de kwaliteitstest komen deze producten opnieuw in omloop met een kwaliteitslabel 'goedgekeurd door de overheid'.

CD&V kan dit project niet aanvaarden. Begin mei van dit jaar werd het plan al eens voorgesteld en verscheidene regeringspartijen, waaronder CD&V, gaven toen te kennen dat er van dit soort kwaliteitstest geen sprake kan zijn. Op die manier zou een totaal verkeerd beeld worden gecreëerd voor potentiële drugsgebruikers en zwakkere groepen, zoals jongeren. Alsof de overheid het gebruik van deze illegale producten zou ondersteunen.

Daarmee zet je de wereld op zijn kop en neemt de overheid een enorme verantwoordelijkheid op zich. Die heeft immers geen controle over de hoeveelheid drugs die iemand gebruikt en op welke manier dat gebeurt. Zelfs goede zuivere producten leiden tot zware gezondheidsrisico's en kunnen de dood tot gevolg hebben. Het valt ook niet uit te sluiten dat deze tests worden gebruikt door producenten en dealers die met het kwaliteitslabel van de overheid te koop zullen lopen als een extra verkoopsmiddel.

Een kwaliteitslabel toekennen aan bepaalde illegale drugs is een extreme uiting van een gedoogbeleid. Het geeft de valse indruk dat er ook onschadelijke drugs bestaan en het ondermijnt alle mogelijke preventiecampagnes. We pleiten dan ook voor een duidelijk ontradringsbeleid dat gericht is op preventie en hulpverlening en indien echt nodig voor een strafrechterlijke aanpak. Meer financiële middelen voor projecten in deze zin juichen we toe. Een beleid dat verslaving met succes wil aanpakken impliceert een gecoördineerde aanpak en moet ook afgestemd zijn op het preventiebeleid van de deelstaten. Het moet uiteraard ook duidelijk zijn wie voor wat bevoegd is.

Hoe staat de minister van Volksgezondheid tegenover het testen van de kwaliteit van illegale partydrugs voor privégebruik?

Bestaan er al concrete plannen om hier projecten rond op te zetten?

Wat is de doelstelling van die projecten en op welke schaal zullen ze worden uitgevoerd?

Heeft de minister over dit dossier het akkoord van de Ministerraad van de federale regering?

Heeft ze over dit dossier reeds overleg gevoerd met de ministers van Volksgezondheid van de deelstaten?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van vice-eersteminister Onkelinx.

Naar aanleiding van deze vraag wil ik dit dossier graag toelichten.

Sinds 2002 ondersteunt de Franse Gemeenschap financieel de vzw Modus Vivendi voor haar initiatief pill-testing. De Cel Gezondheidsbeleid Drugs, die alle ministers van Gezondheid van het land samenbrengt, verstrekke in 2003 een gunstig advies, maar drong wel aan op een meer globale benadering. In 2005 gaf mijn voorganger, met het oog op de komende zomerfestivals, Modus Vivendi de toelating om de te testen verboden substanties aan een analyselaboratorium te bezorgen. Die toelating was beperkt in de tijd en onderworpen

donner aux consommateurs potentiels de drogue et aux groupes plus vulnérables, comme les jeunes, une image totalement faussée, comme si les pouvoirs publics soutenaient la consommation de ces produits illicites.

Ils se chargeraient ainsi d'une énorme responsabilité, n'ayant en effet aucun contrôle sur la quantité de drogue consommée et la manière dont cette consommation se déroule. Même des produits de bonne qualité peuvent causer la mort. De plus, on ne peut exclure que le label de qualité délivré soit un argument de vente supplémentaire.

La délivrance d'un label de qualité à des drogues illicites est le comble d'une politique de tolérance. Elle donne fausement l'impression qu'il existe des drogues inoffensives et sape toutes les campagnes de prévention. Nous plaidons clairement pour une politique de dissuasion axée sur la prévention, l'aide et, si nécessaire, une approche pénale. Nous saluons le financement accru de projets en ce sens. Une politique de lutte contre l'assuétude nécessite, pour réussir, une approche coordonnée et une harmonisation avec la politique de prévention des entités fédérées. Les compétences doivent aussi être clairement définies.

Que pense la ministre de la Santé publique des contrôles de qualité réalisés sur les drogues festives illicites à usage privé ?

Y a-t-il déjà une ébauche concrète de projets dans ce domaine ?

Quel en est l'objectif et à quelle échelle seront-ils mis en œuvre ?

La ministre a-t-elle obtenu l'accord du Conseil des ministres sur ce dossier ? A-t-elle déjà consulté les ministres de la Santé des entités fédérées sur ce dossier ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Je vous lis la réponse de la vice-première ministre, Mme Onkelinx.

Je profite de cette question pour expliciter le dossier.

Depuis 2002, la Communauté française soutient financièrement l'asbl Modus Vivendi pour son initiative d'analyse des drogues de synthèse. La « Cellule politique de santé drogues », qui rassemble tous les ministres de la Santé du pays, a remis en 2003 un avis favorable tout en insistant sur une approche plus globale. En 2005, à l'approche des festivals d'été, mon prédécesseur a autorisé Modus Vivendi à confier les substances illicites à tester à un laboratoire d'analyse. Cette autorisation était limitée dans le temps et subordonnée à une évaluation. Quelque 200 tests ont ainsi été

aan een evaluatie. In Frankrijk, Nederland, Duitsland, Spanje en Oostenrijk bijvoorbeeld werden toen al 15 jaar gelijkaardige experimenten uitgevoerd. Tussen 2005 en 2006 werden op die manier 200 tests uitgevoerd.

Dit experimentele project was, net als alle proefprojecten rond drugs, het voorwerp van een externe wetenschappelijke evaluatie. Die werd uitgevoerd door ULB-PROMES, de Unité de Promotion Éducation Santé, die in april 2008 in een voorlopig rapport concludeerde dat 'het relevant was om door te gaan met de programma's voor risicovermindering, om de schade door het gebruik van psychotrope stoffen te beperken'.

In februari 2009 kreeg ik een brief van de VAD, de Vereniging voor Alcohol- en andere Drugproblemen, die me vroeg om bepaalde artsen de toelating te geven om tests uit te voeren in het kader van een experimenteel project van drugtesting. Dit verzoek werd logischerwijs bezorgd aan de Cel Gezondheidsbeleid Drugs, opdat die de opportuniteit ervan zou kunnen evalueren.

Op 29 september jongstleden heeft de Cel Gezondheidsbeleid Drugs, die alle ministers van Volksgezondheid van het land samenbrengt, de VAD en de vzw Modus Vivendi gehoord over hun voorstel van project en over de tests die op het terrein al waren uitgevoerd.

De Cel komt eind oktober opnieuw samen om dit moeilijke debat voort te zetten en om te onderzoeken of een dergelijk project wenselijk is voor de gezondheid en voor het verkleinen van de risico's.

In tegenstelling tot wat sommigen mordicus proberen te doen geloven, heb ik in dit stadium absoluut geen enkele beslissing genomen. Op federaal niveau heb ik overigens geen enkele bevoegdheid om op festivals tests te laten uitvoeren, aangezien dergelijke tests tot het domein van de preventie behoren. Ik ben alleen bevoegd voor het vervoer van de substanties en voor de toelating voor dat vervoer.

Door de vraag van de VAD aan de Cel Gezondheidsbeleid Drugs voor te leggen, hebben we echter aangetoond dat een ernstig, globaal en wetenschappelijk gestaafd debat over het gebruik van psychoactieve substanties noodzakelijk is.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Er is een groot verschil tussen een experimenteel project en het testen van drugs aan uitganggelegenheden.

Ik ben blij dat de minister erkent dat niet zij, maar de deelstaten bevoegd zijn voor de uitvoering van controles op festivals of aan uitgangscentra. De grote controle van partydrugs zal dus ook niet gebeuren. Experimentele onderzoeksprojecten kan ik wel goedkeuren.

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake de kostenverdeling onder partijen bij een echtscheidingsprocedure (Stuk 4-1115) (Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Matz verwijst naar haar

réalisés.

Ce projet expérimental a fait l'objet d'une évaluation scientifique externe confiée à l'ULB-PROMES, l'Unité de Promotion Éducation Santé, laquelle a conclu en 2008 qu'il était pertinent de poursuivre les programmes de réduction des risques de la consommation de produits psychotropes.

En février 2009, j'ai reçu une lettre de la Vereniging voor Alcohol- en andere Drugproblemen (VAD) m'invitant à autoriser certains médecins à tester des drogues dans le cadre d'un projet expérimental. J'ai transmis cette demande à la Cellule politique de santé drogues pour qu'elle en étudie l'opportunité.

Le 29 septembre, cette Cellule a reçu la VAD et Modus Vivendi qui leur ont présenté leur proposition de projet et les résultats des tests déjà réalisés sur le terrain.

La Cellule se réunira à nouveau fin octobre pour poursuivre le débat et étudier l'utilité d'un tel projet pour la santé et la réduction des risques.

Contrairement à ce d'aucuns s'obstinent à faire croire, je n'ai à ce stade pris aucune décision. Je ne suis d'ailleurs nullement habilitée à faire réaliser des tests lors de festivals alors que ces tests relèvent de la prévention. Ma compétence se limite au transport des substances et à l'autorisation de ce transport.

En soumettant la demande de la VAD à la Cellule, nous avons cependant démontré la nécessité d'un débat sérieux, global et reposant sur des fondements scientifiques.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Il y a une marge entre un projet expérimental et la réalisation de tests de drogue dans les lieux festifs.*

Je me réjouis que le ministre reconnaisse que les contrôles lors de festivals relèvent de la compétence des entités fédérées. Il n'y aura donc pas de contrôle à grande échelle des drogues festives. Je puis approuver les projets expérimentaux.

Projet de loi modifiant le Code judiciaire quant à la répartition des dépens entre parties dans le cadre d'une procédure en divorce (Doc. 4-1115) (Art. 81, al. 3, et art. 79, alinéa 1^{er}, de la Constitution)

Discussion générale

M. le président. – Mme Matz se réfère à son rapport écrit.

schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 52-1803/8.)

– De stemming over het wetsontwerp in zijn geheel heeft later plaats.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen en aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie en aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de verkoop van alcohol aan minderjarigen» (nr. 4-1100)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De verkoop van zware alcoholische dranken, waaronder alcoholpops, is verboden aan jongeren onder de achttien jaar. Volgens het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties (OIVO) respecteert amper 20 procent van de winkeliers die wet. Het studiecentrum stuurde anonieme enquêteurs naar meer dan honderd verkooppunten, van krantenwinkels over benzinstations tot warenhuizen.

Volgens OIVO kennen sommige verkopers de wetgeving niet, maar treden anderen de wetgeving moedwillig met voeten.

OIVO is er zich van bewust dat alcohol drinken niet noodzakelijk tot een alcoholverslaving leidt, maar legt de nadruk op de risico's ervan.

De verkoop van zware alcohol aan minderjarigen is verboden, maar een kind van bijvoorbeeld vijf jaar mag volgens de wet bier kopen. Dat kan verklaren waarom in het onderzoek van OIVO 79% van de kinderen van de winkelier bier meekregen. De Vereniging voor Alcohol- en andere Drugproblemen (VAD) pleit er daarom voor een minimumleeftijd in te voeren voor de verkoop van alle alcohol.

Reeds op 16 februari 2006, in mijn vraag nr. 3-1378, en op 21 februari 2008, in mijn vraag nr. 4-125, stelde ik in de plenaire vergadering een gelijkaardige vraag om uitleg.

In het antwoord op mijn vraag om uitleg van 21 februari 2008 verklaarde de minister onder meer het volgende: 'Mijn vertegenwoordigers werken al enkele maanden nauw samen met de bevoegde ministers van de gemeenschaps- en gewestregeringen aan een gemeenschappelijke visie en strategie rond alcohol.

Ik zal op de Interministeriële Conferentie verdedigen dat een aanpassing van de wetgeving een essentieel onderdeel is van

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 52-1803/8.)

– Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles et à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale et à la ministre de l'Intérieur sur «sur la vente de boissons alcoolisées aux mineurs» (n° 4-1100)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *La vente de boissons fortement alcoolisées, dont les alcopops, est interdite aux jeunes de moins de 18 ans. Selon le Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs (CRIOC), 20% à peine des commerçants respectent cette loi. Le centre d'études a envoyé des enquêteurs anonymes dans plus de cent points de vente, des librairies aux stations-service en passant par les grandes surfaces.*

Selon le CRIOC, certains commerçants ne connaissent pas la législation tandis que d'autres la foulent aux pieds.

Le CRIOC est conscient du fait que boire de l'alcool ne mène pas nécessairement à l'alcoolisme, mais il met l'accent sur les risques encourus.

La vente de boissons spiritueuses aux mineurs est interdite mais un enfant de cinq ans, par exemple, peut, selon la loi, acheter de la bière. Ceci peut expliquer pourquoi, dans l'enquête du CRIOC, 79% des enfants obtiennent de la bière du commerçant. L'association pour problèmes d'alcool et d'autres drogues (VAD) plaide dès lors pour l'introduction d'un âge minimum pour la vente de tous les alcools.

Le 16 février 2006 déjà – question n° 3-1378 – et le 21 février 2008 – question n° 4-125 –, j'ai fait en séance plénière une demande d'explications sur le même sujet.

Dans la réponse à cette demande d'explications du 21 février 2008, la ministre a entre autres déclaré ce qui suit : « Mes représentants travaillent depuis plusieurs mois déjà, avec les ministres communautaires et régionaux compétents, à une vision et une stratégie communes en matière d'alcool.

Lors de la Conférence interministérielle, j'insisterai sur le fait que l'adaptation de la législation est un élément essentiel d'une politique en matière d'alcool. Pour combattre la vente

een alcoholbeleid. Om de illegale verkoop tegen te gaan is ook een duidelijke communicatie over de reglementering belangrijk'.

Hoe beoordeelt de minister de resultaten van het onderzoek van het OIVO?

Welke stappen werden er sinds mijn vorige vraag om uitleg van 2008 in dit dossier ondernomen? Werd er onder meer overleg gepleegd met de bevoegde ministers van de gemeenschaps- en gewestregeringen?

Werden de voorbije jaren controles uitgevoerd op de verkoop van alcohol aan minderjarigen? Wat waren de resultaten van deze controles?

Acht de minister het raadzaam de wet aan te passen in de zin van het pleidooi van de VAD voor een minimumleeftijd voor het kopen van alle alcohol? Wanneer zal een eventuele aanpassing van de wet in dergelijke zin worden gerealiseerd?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – De heer Vandenberghe heeft zich met zijn vraag om uitleg tot drie ministers gericht.

De minister van Binnenlandse Zaken heeft zich evenwel onbevoegd verklaard.

Ik lees eerst het antwoord van de minister van Financiën op de vier concrete vragen.

Wat de eerste vraag betreft, kan ik geen beoordeling maken van de resultaten van het OIVO-onderzoek omdat ik daarvoor niet bevoegd ben.

In antwoord op de tweede vraag, verwijs ik naar het *Belgisch Staatsblad* van 7 juli 2008 waarin de gemeenschappelijke verklaring van 17 juni 2008 verscheen van de ministers die voor de volksgezondheid bevoegd zijn. Ze bevat aanbevelingen voor het toekomstige alcoholbeleid.

Door de wet van 14 december 2005 houdende administratieve vereenvoudiging worden de meeste bevoegdheden inzake openingsbelasting en vergunningsrecht van mijn administratie afgenomen. De slijtvergunningen voor sterke dranken worden voortaan door de gemeentelijke overheden gegeven. Met de invoering van een multitarief in de openingsbelasting en de afschaffing van het vergunningsrecht heeft de desbetreffende wet haar fiscale bestaansreden verloren. Daardoor worden de controletaken voor de Administratie van douane en accijnzen ter zake minder omvangrijk en van ondergeschikt belang.

Voor het antwoord op de vierde vraag ben ik niet bevoegd.

Ik lees nu het antwoord van de minister van Volksgezondheid.

Wat de eerste vraag betreft: ik ben op de hoogte van de risico's van drankgebruik bij minderjarigen en van de eraan verbonden gezondheidsproblemen. Uit het OIVO-onderzoek blijkt dat er nood is aan maatregelen. De wetgeving inzake alcoholhoudende dranken valt echter onder de bevoegdheid van de minister van Financiën.

Wat de tweede vraag aangaat, heb ik in het raam van de gemeenschappelijke verklaring betreffende het toekomstige alcoholbeleid van 17 juni 2008 volgende initiatieven genomen.

illégale, une communication claire s'impose sur la réglementation ».

Que pense la ministre des résultats de l'enquête du CRIOC ?

Quelles démarches ont-elles été entreprises depuis ma demande d'explications de 2008 ? Une concertation a-t-elle eu lieu entre autres avec les ministres compétents des gouvernements communautaires et régionaux ?

Des contrôles ont-ils été effectués ces dernières années sur la vente de boissons alcoolisées aux mineurs ? Quels en furent les résultats ?

La ministre juge-t-elle indiqué d'adapter la loi dans le sens du plaidoyer de la VAD visant à fixer un âge minimum pour l'achat de tout alcool ? Le cas échéant, quand une adaptation de la loi en ce sens sera-t-elle réalisée ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Dans sa demande d'explications, M. Vandenberghe s'est adressé à trois ministres.

La ministre de l'Intérieur s'est toutefois déclarée incompétente.

Je vous lis d'abord la réponse du ministre des Finances sur les quatre questions concrètes.

Pour la première, je ne puis émettre aucun jugement sur les résultats de l'enquête du CRIOC parce que je ne suis pas compétent en la matière.

Pour la deuxième question, je renvoie au Moniteur belge du 7 juillet 2008 dans lequel a paru la déclaration conjointe des ministres ayant la Santé publique dans leurs attributions. Elle contient des recommandations pour les mesures à prendre dans la future politique en matière d'alcool.

La loi du 14 décembre 2005 portant des mesures de simplification administrative a supprimé la majeure partie des compétences de mon administration en matière de taxe d'ouverture et de droit de patente. Ce sont désormais les autorités communales qui délivrent les autorisations requises pour le débit de boissons spiritueuses. L'instauration d'un taux zéro en matière de taxe d'ouverture et la suppression du droit de patente ont enlevé à la loi ses raisons d'être fiscales. Les tâches de contrôle de l'administration des douanes et accises en la matière sont ainsi réduites et deviennent accessoires.

Je ne suis pas compétent pour répondre à la quatrième question.

Je vous lis à présent la réponse de la ministre de la Santé publique.

Pour la première question, je suis au courant des risques liés à la consommation d'alcool chez les jeunes et des problèmes de santé qui en résultent. L'enquête du CRIOC confirme la nécessité de prendre des mesures. La législation relative à la vente de boissons contenant de l'alcool est de la compétence du ministre des Finances.

Pour la deuxième question, j'ai pris les initiatives suivantes dans le cadre de la déclaration conjointe sur la politique

Ik heb het advies ingewonnen van de Hoge Gezondheidsraad betreffende de risico's van alcoholgebruik voor en tijdens de zwangerschap en tijdens de borstvoedingsperiode. De Raad heeft zijn advies uitgebracht op 4 maart jongstleden. In 2010 zal dat advies ruim verspreid worden onder huisartsen, gynaecologen en andere betrokken beroepsgroepen.

Vorig jaar heb ik de vzw iDA een subsidie van meer dan 673 000 euro toegekend voor het organiseren van een nationale informatiecampaagne over alcohol die kopte: 'Maak jezelf niets wijs. Te veel drinken heeft nooit leuke gevolgen.' De campagne was gericht op de leeftijdsgroep van 15 tot 34 jaar en beoogde jongeren bewust te maken van de risico's van alcoholgebruik. De informatie uit die campagne is beschikbaar op de websites www.druglijn.be en www.infordrogues.be.

Daarnaast heb ik enkele projecten gefinancierd om de opvang van kinderen en jongeren met een alcoholprobleem te verbeteren.

Vroege detectie en tijdige interventie zijn technieken waarmee de schadelijke gevolgen van alcoholgebruik kunnen worden voorkomen. Ik heb de ontwikkeling gefinancierd van de website www.alcoholhulp.be, een laagdrempelig en efficiënt aanbod.

Doelgroepen die door de klassieke hulpverlening relatief minder worden bereikt, zoals vrouwen, worden met dit aanbod aangesproken.

De verklaring vermeldt bovendien het belang van valide cijfergegevens rond alle aspecten van de alcoholproblematiek. Op voorstel van mijn administratie werd in het raam van het actieprogramma van Federaal Wetenschapsbeleid, ter ondersteuning van de federale beleidsnota drugs, een oproep gedaan voor een onderzoek naar de overheidsuitgaven betreffende het beleid rond psychoactieve medicatie, illegale drugs en alcohol. Minister Laruelle heeft haar goedkeuring gegeven voor de financiering van een onderzoek, dat zal worden uitgevoerd door de Universiteit Gent. Dit onderzoek moet ons dus nieuwe cijfers opleveren.

Ik kijk ook uit naar de resultaten van de meest recente gezondheidsenquête, die vragen bevat rond gebruik en problematisch gebruik van alcohol.

Mijn diensten werken momenteel intensief aan de uitvoering van het protocolakkoord met de gemeenschappen en de gewesten rond de Treatment Demand Indicator. Deze registratie moet ons in de gelegenheid stellen alle nieuwe behandelingsaanvragen voor problemen op het gebied van illegale drugs en alcohol op een coherente manier te registreren. Door dergelijke initiatieven proberen we dus tegemoet te komen aan de nood aan cijfers over verschillende aspecten van de alcoholproblematiek. Dit wordt expliciet vermeld in de verklaring.

Mijn diensten werken aan de institutionalisering van het convenant inzake gedrag en reclame met betrekking tot alcoholhoudende dranken, maar dit convenant moet worden aangepast voor publicatie in een koninklijk besluit. Diverse consultaties zijn dus noodzakelijk. We grijpen deze kans ook aan om een praktische gids uit te werken om het convenant beter te kunnen toepassen.

Zoals reeds gezegd werd de verklaring opgesteld vanuit een

future en matière d'alcool du 17 juin 2008.

J'ai sollicité l'avis du Conseil supérieur de la santé sur les risques de consommation d'alcool avant et pendant la grossesse ainsi que pendant la période d'allaitement. Le Conseil a émis son avis le 4 mars 2009. En 2010, cet avis sera largement diffusé auprès des généralistes, des gynécologues et autres groupes professionnels concernés.

L'an dernier, j'ai accordé un subside de plus de 673 000 euros à l'asbl iDA pour l'organisation d'une campagne d'information nationale autour de l'alcool intitulée « Maak jezelf niets wijs. Te veel drinken heeft nooit leuke gevolgen ». La campagne était destinée directement au groupe d'âge 15-34 ans et visait à informer les jeunes des risques de la consommation abusive d'alcool. L'information sur cette campagne est disponible sur les sites web www.druglijn.be et www.infordrogues.be.

En outre, j'ai financé quelques projets pour améliorer l'accueil des enfants et des jeunes ayant des problèmes d'alcool.

La détection précoce et l'intervention opportune sont des techniques pour éviter les conséquences néfastes de la consommation d'alcool. J'ai financé le développement du site web www.alcoholhulp.be, une offre efficace et accessible à tous.

Les groupes cibles qui sont moins atteints par les aides traditionnelles, comme les femmes, sont touchés par cette offre.

La déclaration mentionne en outre l'importance de données valides pour tous les aspects du problème de l'alcool. Sur proposition de mon administration, dans le cadre du programme d'action de la Politique scientifique fédérale et en appui à la note de politique fédérale en matière de drogue, un appel a été lancé pour la réalisation d'une étude sur les dépenses publiques relatives à la politique des médicaments psychoactifs, des drogues illégales et de l'alcool. La ministre Laruelle a donné son accord pour le financement de cette étude qui sera réalisée par l'Université de Gand. Cette étude doit donc nous fournir de nouveaux chiffres.

J'attends également les résultats de l'enquête de santé la plus récente, qui contient des questions sur la consommation problématique d'alcool.

Mes services travaillent actuellement de manière intensive à l'exécution du protocole d'accord avec les Communautés et Régions sur le Treatment Demand Indicator. Cet outil doit nous permettre d'enregistrer de manière cohérente toutes les nouvelles demandes de traitement pour des problèmes ayant un lien avec les drogues illégales et l'alcool. Nous essayons, par de telles initiatives, de répondre au besoin de données sur les différents aspects des problèmes d'alcool. Cela figure expressément dans la déclaration.

Mes services travaillent à l'institutionnalisation de la Convention en matière de conduite et de publicité des boissons contenant de l'alcool, mais elle doit être adaptée avant sa publication dans un arrêté royal. Différentes consultations sont donc nécessaires. Nous profitons de cette opportunité pour éditer un guide pratique de bonne application de cette convention.

globale benadering van de alcoholproblematiek. De Algemene Cel Drugsbeleid en de Interministeriële Conferentie Drugs zijn de organen bij uitstek om een adequaat beleid uit te werken. Ik zal er dan ook over waken dat hier de nodige initiatieven worden genomen.

Wat de derde vraag betreft: in de huidige toestand valt de wetgeving inzake alcoholhoudende dranken a priori onder de bevoegdheid van de minister van Financiën. Ik stel dus voor dat u de resultaten van de controles opvraagt bij die minister.

In antwoord op uw vierde vraag deel ik mee dat ik in het raam van de gemeenschappelijke verklaring betreffende het toekomstig alcoholbeleid van 17 juni 2008 een voorontwerp van wet heb voorbereid. Dat voorontwerp van wet zal binnenkort in de commissie Volksgezondheid van de Kamer worden besproken. Het idee is om de diverse wetgevingen over de verkoop van alcohol aan minderjarigen te coördineren. Het samenbundelen van al die maatregelen in de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, maakt het mogelijk om het debat terug te brengen tot de essentie, namelijk de gezondheidsproblemen bij jongeren. Wat de toepassing betreft, zal de controle op deze maatregelen betreffende het verbod op de verkoop van alcohol aan minderjarigen daarenboven beter worden gecoördineerd en zal men gebruik kunnen maken van de ervaring die reeds werd opgedaan tijdens de controles op het verbod op de verkoop van tabaksproducten aan min-zestienjarigen door de dienst inspectie van DG4 van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid was zeer uitgebreid, maar dat van de minister van Financiën was veeleer beperkt.

In verband met mijn eerste vraag schuiven de beide ministers de verantwoordelijkheid aan elkaar door. De ene verklaart de andere bevoegd en omgekeerd. Moet ik nu de eerste minister aanspreken om duidelijkheid te krijgen?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Het zou inderdaad interessant zijn deze kwestie van dichtbij te bekijken.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – In verband met mijn tweede vraag verwijst de minister van Volksgezondheid naar de initiatieven die ze genomen heeft rond de gevaren van alcoholgebruik door zwangere vrouwen en vrouwen die borstvoeding geven. Dat is positief, maar ik krijg geen antwoord op mijn vraag waarom er geen controle is op alcoholverkoop aan minderjarigen.

Voor het antwoord op mijn derde vraag verwijst de minister van Volksgezondheid naar de minister van Financiën. Die antwoordt dat controles geen prioriteit meer voor hem zijn sinds de fiscale vergunning voor de verkoop van sterke dranken is afgeschaft. Geen van beide overheidsdiensten blijkt dus nog in te staan voor controles.

Ten slotte verneem ik dat er een voorontwerp van wet in voorbereiding is dat een en ander zal coördineren. Ik wacht de

Comme je l'ai déjà dit, la déclaration est une approche globale du problème de l'alcool. La Cellule générale de politique en matière de drogues et la Conférence Interministérielle Drogues sont par excellence les organes permettant de mener une politique adéquate. Je veillerai donc à ce que les initiatives nécessaires soient prises à cet égard.

J'en viens à la troisième question. Dans l'état actuel des choses, la législation sur les boissons alcoolisées relève a priori de la compétence du ministre des Finances. Je propose donc que vous demandiez les résultats des contrôles à ce ministre.

En réponse à votre quatrième question, je vous signale que, dans le cadre de la déclaration conjointe sur la politique future en matière d'alcool du 17 juin 2008, j'ai préparé un avant-projet de loi. Il sera prochainement discuté en commission de la Santé publique de la Chambre. L'idée est de coordonner les diverses législations sur la vente d'alcool aux mineurs. L'insertion de toutes ces mesures dans la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les produits alimentaires et les autres produits, permet de ramener le débat à l'essentiel, à savoir les problèmes de santé des jeunes. Pour ce qui est de l'application, le contrôle de ces mesures d'interdiction de vente d'alcool aux mineurs fera l'objet d'une meilleure coordination et on pourra profiter de l'expérience acquise lors des contrôles de l'interdiction de vente des produits du tabac aux moins de 16 ans par le service inspection de la DG4 du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *La réponse de la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique était très étayée mais celle du ministre des Finances bien plus limitée.*

Pour ma première question, les deux ministres se renvoient mutuellement la responsabilité. L'un dit l'autre compétent et vice versa. Dois-je maintenant m'adresser au premier ministre pour obtenir des éclaircissements ?

M. Jean-Marc Delizée, *secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes.* – *Il serait effectivement intéressant d'examiner cette question de plus près.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Pour ma deuxième question, la ministre de la Santé publique se réfère aux initiatives qu'elle a prises concernant les dangers de la consommation d'alcool par les femmes enceintes et les femmes allaitantes. C'est positif mais je n'ai aucune réponse à ma question sur la raison pour laquelle aucun contrôle n'est exercé sur la vente d'alcool aux mineurs.*

Pour ma troisième question, la ministre de la Santé publique renvoie au ministre des Finances. Celui-ci répond que les contrôles ne sont plus une priorité pour lui depuis que la patente pour la vente de boissons spiritueuses a été supprimée. Aucun des deux services publics n'est donc encore responsable des contrôles.

Enfin, j'apprends qu'un avant-projet de loi qui coordonnera le tout est en préparation. J'attends les résultats. En effet, je

resultaten af. Ik herhaal immers al vier jaar dat het verbod op de verkoop van alcohol aan minderjarigen niet toegepast wordt, zoals onlangs nog bleek uit verschillende voorvallen. Ik zal hier dus op terugkomen.

Benoeming van de afgevaardigden bij de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad

De voorzitter. – De volgende wijziging wordt voorgesteld in de samenstelling van de Senaatsafvaardiging bij de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad:

- mevrouw Nele Lijnen wordt plaatsvervangend lid. (*Instemming*)

Hiervan zal kennis worden gegeven aan de voorzitter van die Raad.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 29 oktober 2009 om 15 uur

Inoverwegingneming van voorstellen.

Actualiteitendeбат en mondelinge vragen.

Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet

Wetsontwerp tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomaveisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet; Stuk 4-1376/7 en 8. (*Pro memorie*)

Wetsontwerp tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomaveisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet; Stuk 4-1377/6 en 7. (*Pro memorie*)

Vanaf 17 uur:

Geheime stemming over de voordracht van kandidaten voor twee ambten van staatsraad bij de Raad van State; Stuk 4-1455/1.

Naamstemmingen over de afgehandelde wetsontwerpen in hun geheel.

Vragen om uitleg:

- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “de heffing van de verzekeringsmaatschappijen om de begroting te spijzen” (nr. 4-1128);
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met

répète que l'interdiction de vente d'alcool aux mineurs n'est pas appliquée depuis quatre ans déjà, comme différents cas l'ont montré récemment encore. Je reviendrai donc sur le sujet.

Nomination des délégués au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux

M. le président. – La modification suivante est proposée dans la composition de la délégation du Sénat au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux :

- Mme Nele Lijnen devient membre suppléant. (*Assentiment*)

Il en sera donné connaissance au président de ce Conseil.

Ordre des travaux

M. le président. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeuđi 29 octobre 2009 à 15 heures

Prise en considération de propositions.

Débat d'actualité et questions orales.

Art. 81, al. 3 et art. 79, al. 1^{er}, de la Constitution

Projet de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution ; Doc. 4-1376/7 et 8. (*Pour mémoire*)

Projet de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution ; Doc. 4-1377/6 et 7. (*Pour mémoire*)

À partir de 17 heures :

Scrutin pour la présentation de candidats pour deux fonctions de conseiller d'État au Conseil d'État ; Doc. 4-1455/1.

Votes nominatifs sur l'ensemble des projets de loi dont la discussion est terminée.

Demandes d'explications :

- de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « le prélèvement sur les compagnies d'assurances en vue d'alimenter le budget » (n° 4-1128) ;
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de

- Maatschappelijke Integratie over “de toekomst van de parodontologie” (nr. 4-1120);
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “de master-na-masteropleiding in de specialistische geneeskunde” (nr. 4-1126);
 - van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “het Fonds voor medische fouten” (nr. 4-1127);
 - van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over “het grensoverschrijdend spoorverkeer tussen Rijsel en Brugge/Oostende enerzijds en Antwerpen anderzijds” (nr. 4-1117);
 - van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “eengerelateerd geweld” (nr. 4-1115);
 - van de heer Wouter Beke aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “de tijdelijke werkloosheid van bedienden” (nr. 4-1129);
 - van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken over “het verdrag van de Raad van Europa over eengerelateerd geweld” (nr. 4-1116);
 - van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Justitie over “eengerelateerd geweld” (nr. 4-1114);
 - van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Justitie over “het zogenaamde asielgerelateerdé extremisme” (nr. 4-1123);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Justitie en aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over “de reclameronselaars” (nr. 4-1125);
 - van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de minister van Landsverdediging over “de militaire samenwerking met Benin” (nr. 4-1052);
 - van mevrouw Cindy Franssen aan de minister van Binnenlandse Zaken over “de problemen bij het Herschamteam van de Brusselse metrobrigade” (nr. 4-1121);
 - van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “een nationale richtlijn om de parkeerproblematiek van gezondheidswerkers op te lossen” (nr. 4-1119);
 - van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over “de mogelijkheid voor een niet-begeleide minderjarige vreemdeling om een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister te krijgen” (nr. 4-1118);
 - van mevrouw Nele Jansegers aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over “de
- l'Intégration sociale sur « l'avenir de la parodontologie » (n° 4-1120) ;
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur « la formation 'master après master' en médecine spécialisée » (n° 4-1126) ;
 - de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur « le Fonds 'Erreurs médicales' » (n° 4-1127) ;
 - de M. Yves Buysse au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur « le trafic ferroviaire transfrontalier entre Lille et Bruges/Ostende et entre Lille et Anvers » (n° 4-1117) ;
 - de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « les violences liées à des questions d'honneur » (n° 4-1115) ;
 - de M. Wouter Beke à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « le chômage temporaire des employés » (n° 4-1129) ;
 - de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères sur « la convention du Conseil de l'Europe sur la violence liée à des questions d'honneur » (n° 4-1116) ;
 - de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Justice sur « les violences liées à des questions d'honneur » (n° 4-1114) ;
 - de Mme Nele Jansegers au ministre de la Justice sur « l'extrémisme lié à la problématique de l'asile » (n° 4-1123) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Justice et au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur « les démarcheurs publicitaires » (n° 4-1125) ;
 - de Mme Anne-Marie Lizin au ministre de la Défense sur « la coopération militaire avec le Bénin » (n° 4-1052) ;
 - de Mme Cindy Franssen à la ministre de l'Intérieur sur « les problèmes concernant l'équipe Herscham de la brigade du métro bruxellois » (n° 4-1121) ;
 - de M. Louis Ide au secrétaire d'État à la Mobilité sur « une directive nationale visant à résoudre les problèmes de stationnement des professionnels de la santé » (n° 4-1119) ;
 - de Mme Nahima Lanjri au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur « la possibilité pour un mineur étranger non accompagné d'obtenir un certificat d'enregistrement au registre des étrangers » (n° 4-1118) ;
 - de Mme Nele Jansegers au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur « la

regularisatie van illegalen en de controle van de voorgelegde documenten” (nr. 4-1124);

- van mevrouw Cindy Franssen aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “de informatiecampagne over de OCMW’s” (nr. 4-1122).
- **De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.**

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek inzake de kostenverdeling onder partijen bij een echtscheidingsprocedure (Stuk 4-1115) (Art. 81, derde lid, en art. 79, eerste lid, van de Grondwet)

Stemming 1

Aanwezig: 55
Voor: 55
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- **De Senaat heeft het wetsontwerp ongewijzigd aangenomen en derhalve ingestemd met de tekst zoals die door de Kamer van volksvertegenwoordigers werd geamendeerd. Het ontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden met het oog op de bekrachtiging door de Koning.**

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Alain Destexhe aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de toekenning van een verblijfsvergunning aan een persoon die beschuldigd wordt van deelname aan de Rwandese genocide» (nr. 4-908)

De heer Alain Destexhe (MR). – Hoewel hij ervan beschuldigd wordt aan de Rwandese genocide te hebben deelgenomen, heeft de Dienst Vreemdelingenzaken Eugène Rwamucyo een verblijfsvergunning toegekend voor vijf jaar. Interpol heeft nochtans een internationaal aanhoudingsbevel uitgevaardigd en bovendien werd in Frankrijk een gerechtelijk onderzoek tegen hem geopend. Ook in Rwanda werd hij enkele weken geleden veroordeeld.

Ik kan alleen maar protesteren tegen de beslissing van de Dienst Vreemdelingenzaken om een verblijfsvergunning toe te kennen aan een dergelijk individu.

De beslissing heeft bijzonder ernstige gevolgen voor de overlevenden van de tragedie die in Brussel verblijven en die er een van de verantwoordelijken van de moord op hun familie tegen het lijf kunnen lopen. Zijn aanwezigheid op ons grondgebied houdt een evident risico in voor de openbare orde. Bovendien wordt de geloofwaardigheid van ons land in het buitenland erdoor aangetast.

De Dienst Vreemdelingenzaken is bij het onderzoek van de aanvraag van de heer Rwamucyo onzorgvuldig te werk gegaan. Op welke juridische basis werd de vergunning

régularisation des illégaux et le contrôle des documents soumis » (n° 4-1124) ;

- de Mme Cindy Franssen au secrétaire d’État à l’Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « la campagne d’information concernant les CPAS » (n° 4-1122).
- **Le Sénat est d’accord sur cet ordre des travaux.**

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi modifiant le Code judiciaire quant à la répartition des dépens entre parties dans le cadre d’une procédure en divorce (Doc. 4-1115) (Art. 81, al. 3, et art. 79, alinéa 1^{er}, de la Constitution)

Vote n° 1

Présents : 55
Pour : 55
Contre : 0
Abstentions : 0

- **Le Sénat a adopté le projet de loi sans modification et s’est rallié dès lors au texte tel qu’il a été amendé par la Chambre des représentants. Le projet sera transmis à la Chambre des représentants en vue de la sanction royale.**

Questions orales

Question orale de M. Alain Destexhe à la ministre de l’Intérieur sur «l’octroi d’un permis de séjour à une personne accusée de participation au génocide rwandais» (n° 4-908)

M. Alain Destexhe (MR). – M. Eugène Rwamucyo a obtenu de la part de l’Office des étrangers un permis de séjour d’une durée de cinq ans sur notre territoire, alors qu’il est accusé de participation au génocide rwandais. Il fait en outre l’objet d’un mandat d’arrêt international délivré par Interpol et une instruction judiciaire a été ouverte en France à son encontre. Il a, par ailleurs, été condamné voici quelques semaines dans le cadre de la justice traditionnelle rwandaise.

Je ne peux évidemment que m’insurger face à la décision de l’Office des étrangers d’accorder un permis de séjour à un tel individu.

Je vous laisse imaginer les effets dévastateurs de cette décision sur les survivants de cette tragédie présents à Bruxelles, qui pourraient être amenés à côtoyer l’un des responsables de l’assassinat de leur famille. Sa présence sur notre territoire constitue un risque évident d’atteinte à l’ordre public. De plus, elle entame la crédibilité de notre pays à l’étranger.

Il me semble que l’Office des étrangers a manqué de diligence lors de l’analyse de la demande de M. Rwamucyo. Sur quelle base juridique a-t-il accordé ce permis ?

toegekend?

Welke maatregelen zal u nemen om te verhinderen dat de heer Rwamucyo zich aan de internationale, Rwandese of Franse justitie onttrekt als tegen hem een ander aanhoudingsbevel zou worden uitgevaardigd?

Welke maatregelen zal u nemen om te verhinderen dat de aanwezigheid van de heer Rwamucyo op ons grondgebied kan leiden tot uitbarstingen die de openbare orde kunnen verstoren?

In een interview dat vorige week in Le Monde verscheen, heeft dit individu de Tutsi, de slachtoffers van de genocide dus, ervan beschuldigd tot de slachting te hebben aangezet. Hij deed dat in bewoordingen die onaanvaardbaar zijn en die aantonen dat hij vijftien jaar later de feiten nog steeds niet erkent.

Mevrouw Annemie Turtelboom, minister van Binnenlandse Zaken. – *De toekenning van een verblijfsvergunning valt onder de bevoegdheid van de staatssecretaris voor Migratie en Asielbeleid. Ik ken dan ook de redenen niet die tot die beslissing hebben geleid.*

De toekenning van een verblijfsvergunning veronderstelt dat de Dienst Vreemdelingenzaken alle toekenningsvoorwaarden, waaronder ook het gevaar voor de openbare orde, vooraf heeft onderzocht.

De heer Alain Destexhe (MR). – *Ik ben uiteraard niet tevreden met het antwoord. Aangezien de regering de verblijfsvergunning heeft toegekend, had de minister de bevoegde staatssecretaris kunnen consulteren.*

Ik hoop dat de Dienst Vreemdelingenzaken zijn beslissing herziet en dat dit individu niet in ons land zal kunnen verblijven. Ik zal hier binnenkort op terugkomen.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de Russische waardepapieren van vóór 1917» (nr. 4-1093)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – In een perscommuniqué van 10 juni 2000 werd door de toenmalige regering een regeling aangekondigd voor de schadeloosstelling van de houders van Russische waardepapieren daterend van vóór 1917.

Er zouden gesprekken worden gevoerd met de Russische autoriteiten met het oog op de eventuele wederinkoop van niet-terugbetaalde obligaties die werden uitgegeven vóór 1917 en met het oog op de eventuele vergoeding van de in dezelfde periode onteigende goederen.

Alle Belgische personen die in het bezit zijn van dergelijke Russische overheidsobligaties of aandelen van toenmalige Russische vennootschappen, en personen die menen rechten te kunnen doen gelden op een vergoeding voor onteigende woningen en investeringen, werden verzocht zich kenbaar te

Quelles mesures comptez-vous adopter afin de vous assurer que M. Rwamucyo ne pourra se soustraire à la justice internationale, rwandaise ou française, au cas où il ferait l'objet d'un autre mandat d'arrêt ?

Quelles mesures entendez-vous adopter afin de prévenir tout débordement susceptible de troubler l'ordre public du fait de la présence de M. Rwamucyo dans notre pays ?

J'ajouterai que dans une interview parue la semaine dernière dans *Le Monde*, cet individu a accusé les Tutsis, donc les victimes du génocide, d'être les instigateurs du massacre, et cela en des termes absolument inacceptables qui montrent que quinze ans plus tard, il n'a toujours pas reconnu les faits.

Mme Annemie Turtelboom, ministre de l'Intérieur. – La délivrance d'un titre de séjour relève de la compétence du secrétaire d'État à la Politique de migration et d'asile. Je ne connais donc pas les raisons qui ont présidé à une telle décision.

Je puis toutefois vous informer que toute délivrance d'un titre de séjour suppose un examen préalable par l'Office des étrangers de l'ensemble des conditions d'octroi, y compris des risques liés à l'ordre public.

M. Alain Destexhe (MR). – Je ne puis évidemment me satisfaire de cette réponse. Le gouvernement ayant délivré ce titre de séjour, la ministre aurait pu consulter le secrétaire d'État concerné.

J'espère en tout cas que l'Office des étrangers reviendra sur cette décision et que cet individu ne pourra être accueilli ou hébergé dans notre pays. Je reviendrai prochainement sur le sujet, madame la ministre.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Affaires étrangères sur «les titres russes antérieurs à 1917» (n° 4-1093)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Dans un communiqué de presse du 10 juin 2000, le gouvernement de l'époque a annoncé un arrangement pour dédommager les détenteurs de titres russes antérieurs à 1917.*

Des contacts auraient eu lieu à ce sujet avec les autorités russes en vue du rachat éventuel des obligations non remboursées émises avant 1917 et de l'indemnisation éventuelle des biens saisis à la même époque.

Tous les détenteurs belges de telles obligations ou actions d'anciennes sociétés russes ainsi que les personnes pensant pouvoir prétendre à une indemnisation pour des habitations et des placements expropriés ont été invités à se faire connaître auprès du ministère des Affaires étrangères. Cet appel visait à dresser un inventaire pouvant servir de base aux négociations avec les autorités russes.

maken bij het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Dienst Investerings – Internationale Financiële Aangelegenheden. Die oproep had tot doel een inventaris aan te leggen op basis waarvan met de Russische autoriteiten zou kunnen worden onderhandeld.

De voorlopige inventaris werd afgesloten op 30 september 2000. Intussen bereikten Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk dienaangaande een akkoord met de Russische Federatie.

Ik volg deze problematiek reeds jaren en heb het probleem al jaren aangekaart in deze vergadering omdat ik mij ongerust maak dat de Franse burgers en de inwoners van het Verenigd Koninkrijk door Rusland wel in zekere mate worden vergoed, terwijl de Belgen in de kou blijven staan. Er is overigens een groep van erfgenamen van gedupeerden opgericht.

Daarom herhaal ik mijn vragen die ik al sedert jaren heb gesteld aan de minister van Buitenlandse Zaken. Wat is de huidige stand van zaken in het dossier met betrekking tot de Russische waardepapieren? Welke nieuwe stappen werden in dit dossier gedaan? Wanneer kan een definitieve regeling in verband met de Russische waardepapieren worden verwacht?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.

Tot op heden hebben de verschillende officiële diplomatieke contacten waarop deze problematiek met de Russen werd besproken, niets opgeleverd ondanks verschillende pogingen in die zin. Bovendien wijst niets erop dat er in de nabije toekomst een verandering in de houding van de Russische Federatie zal komen. We staan ver van het begin van onderhandelingen.

Het volledige dossier wordt thans opnieuw bestudeerd om na te gaan of we verschillende claims op een andere manier bij de Russen kunnen aanklaarten, dan wel of we verder moeten gaan op de ingeslagen weg met hoop op een kentering in de Russische houding. Zowel Frankrijk als Groot-Brittannië beschikken over onderhandelingstroeven die ons land niet kan uitspelen. De Kanselarij van gewezen eerste minister Verhofstadt heeft tijdens de vorige legislatuur, bij monde van zijn woordvoerder, in de pers verklaard niet akkoord te kunnen gaan met de argumentatie van de hoogste Russische gezagsdragers. Toen werd geopperd dat mogelijk juridische stappen konden worden gezet op basis van een grondige juridische studie. Dit is nog steeds één van de sporen die worden onderzocht.

Gelet op de huidige stand van zaken is het dan ook niet mogelijk een datum voorop te stellen voor een definitieve regeling van dit dossier.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De betrokkenen – het gaat over waardepapieren van vóór 1917 – hebben al enig geduld moeten oefenen. Er is de politieke weg en er is de juridische weg. Aangezien er een regeling is getroffen met twee landen en niet met België, moeten we nu verder de juridische middelen onderzoeken. Rusland heeft verschillende mensenrechtenverdragen en aanvullende protocollen ondertekend. Dat betekent dat het de onteigenden discrimineert op basis van hun nationaliteit: de Fransen en de

L'inventaire provisoire fut établi le 30 septembre 2000. La France et le Royaume Uni ont entre-temps conclu un accord en la matière avec la Fédération russe.

Je suis ce dossier et je l'évoque depuis des années dans cette assemblée parce que je m'inquiète pour les Belges abandonnés à leur sort alors que les citoyens français et les habitants du Royaume-Uni sont indemnisés, dans une certaine mesure, par la Russie. Un groupe d'héritiers des victimes a d'ailleurs été créé.

C'est pourquoi je répète les questions que je pose depuis des années au ministre des Affaires étrangères. Où en sommes-nous dans ce dossier ? De nouvelles étapes ont-elles été franchies ? Quand pouvons-nous espérer un règlement définitif de la question ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – *Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.*

À ce jour, les divers contacts diplomatiques officiels au cours desquels cette problématique a été examinée avec les Russes n'ont abouti à aucun résultat, malgré les diverses tentatives en ce sens. En outre, rien ne prouve qu'un changement d'attitude de la Fédération de Russie interviendra dans un proche avenir. Nous sommes loin d'entamer des négociations.

Nous examinons en ce moment une nouvelle fois le dossier afin de voir si nous pouvons aborder diverses revendications d'une autre manière auprès des Russes, ou si nous devons poursuivre dans la même direction avec l'espoir d'un revirement de l'attitude russe. Tant la France que la Grande-Bretagne disposaient d'atouts que notre pays n'a pas. La Chancellerie de l'ancien premier ministre Verhofstadt avait déclaré à l'époque dans la presse ne pouvoir accepter l'argumentation des plus hautes autorités russes. Il a alors été suggéré d'entreprendre des démarches sur la base d'une étude juridique approfondie. Nous étudions encore cette piste.

Vu la situation actuelle, il est impossible d'avancer une date pour un règlement définitif de ce dossier.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Les intéressés – il est question de valeurs russes antérieures à 1917 – ont déjà dû faire preuve de beaucoup de patience. Il y a la voie politique et la voie juridique. Vu qu'un arrangement est intervenu avec deux pays et non avec la Belgique, nous devons à présent analyser les moyens juridiques. La Russie a signé diverses conventions des droits de l'homme et des protocoles additionnels. Cela signifie qu'elle discrimine les expropriés sur la base de leur nationalité : les Français et les habitants*

Engelsen worden wel vergoed, de Belgen niet. Dat is onaanvaardbaar. We moeten het dossier dan ook verder opvolgen.

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «het opheffen van het moratorium voor pediatrie bedden» (nr. 4-1089)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Op 19 augustus 2009 verscheen het koninklijk besluit van 17 juli 2009 in het *Belgisch Staatsblad*. Dat besluit heft het koninklijk besluit van 3 februari 2000 op. Het koninklijk besluit handelt over het aantal pediatrie bedden (E-bedden), waarvoor een moratorium was opgelegd.

Het koninklijk besluit van 21 maart 1977 met de criteria voor de programmatie van ziekenhuisdiensten legt het aantal E-bedden vast op 37 bedden per 1000 geboorten. Dat quotum is momenteel niet bereikt en dus kan het aantal E-bedden worden uitgebreid.

Kan de minister mij het advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen bezorgen? Bestaat een dergelijk advies? Zo niet, waarom niet? Conform artikel 36 van de ziekenhuiswetgeving zou het moeten zijn verleend. Het is dus zeer belangrijk te weten of de Ministerraad met de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen heeft overlegd.

Waarom wordt het moratorium op het aantal E-bedden opgegeven? Past dat in een algemene beleidsvisie of in een nieuwe beleidsvisie voor de pediatrie?

Welke gevolgen zal de opheffing van het moratorium hebben? Heeft de minister daar cijfers over?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

De wettelijke basis voor het koninklijk besluit van 3 februari 2009 is artikel 45 van de wet betreffende de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, gecoördineerd op 10 juli 2008. Voor de tenuitvoerlegging van dat artikel is geen advies van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen vereist. Ik merk op dat de Raad van State hier ook geen opmerking over formuleerde.

Het koninklijk besluit van 3 februari 2000 stelde een moratorium in per dienst en per ziekenhuis. Het verhinderde dan ook dat de bedden van verschillende pediatriediensten op één enkele vestigingsplaats werden gehergroepeerd. Ik ben echter van mening dat samenwerking tussen ziekenhuizen, met een eventuele hergroepering, moet worden gestimuleerd. Om die reden werd het koninklijk besluit van 3 februari 2000 opgeheven.

In de aanhef van het koninklijk besluit van 3 februari 2000 werd trouwens duidelijk gesteld dat het om een voorlopige beperking van het aantal E-bedden ging, in afwachting van

de la Grande-Bretagne sont bien indemnisés, mais non les Belges. Nous devons dès lors continuer à suivre ce dossier.

Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «la suppression du moratoire en ce qui concerne les lits pédiatriques» (n° 4-1089)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *L'arrêté royal du 17 juillet 2008, paru dans le Moniteur belge le 19 août 2009, abroge l'arrêté royal du 3 février 2000 instaurant un moratoire pour les lits pédiatriques dénommés lits E.*

L'arrêté royal du 21 mars 1977 fixant les critères qui sont d'application pour la programmation des différents types de services hospitaliers fixe le nombre de lits E à 37 pour 1000 naissances. Actuellement, ce quota n'est pas atteint et le nombre de lits E peut donc être augmenté.

La ministre pourrait-elle me procurer l'avis du Conseil national des établissements hospitaliers ? Un tel avis existe-t-il ? Dans la négative, pourquoi pas ? En vertu de l'article 36 de la législation sur les hôpitaux, un tel avis devrait être donné. Il importe donc de savoir si le Conseil des ministres s'est concerté avec le Conseil national des établissements hospitaliers.

Pourquoi le moratoire concernant le nombre de lits E est-il supprimé ? Cette décision s'inscrit-elle dans une vision politique générale ou dans une nouvelle vision politique de la pédiatrie ?

Quelles seront les conséquences de la suppression du moratoire ? La ministre a-t-elle de chiffres à ce sujet ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

La base légale de l'arrêté royal du 3 février 2009 est l'article 45 de la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soin, coordonnée le 10 juillet 2008. Une exécution de cet article ne requiert aucun avis du Conseil national des établissements hospitaliers. Il est à noter que le Conseil d'État n'a fait aucune remarque à ce sujet.

L'arrêté royal du 3 février 2000 avait instauré un moratoire par service et par hôpital. Il empêchait dès lors le regroupement de lits de différents services de pédiatrie sur un seul site. J'estime toutefois qu'une collaboration entre hôpitaux, avec regroupement le cas échéant, doit être stimulée. C'est la raison de l'abrogation de l'arrêté royal du 3 février 2000.

Dans le préambule de l'arrêté du 3 février 2000, il était clairement stipulé qu'il s'agissait d'une limitation temporaire du nombre de lits E, dans l'attente d'une étude approfondie des besoins. Cette étude est entre-temps terminée et constitue

een grondige behoeftestudie. Die studie is intussen afgerond en ze vormt de basis voor de zorgprogramma's voor pediatrie.

Buiten het feit dat een aantal ziekenhuizen hun pediatriediensten zullen hergroeperen, verwacht ik geen onmiddellijke gevolgen van de opheffing van het moratorium. Momenteel haalt ongeveer 63% van de pediatriediensten niet de bezettingsgraad van 70% als gemiddelde over drie opeenvolgende jaren, zoals bepaald in artikel 18bis van het koninklijk besluit van 30 januari 1989 dat aanvullende normen voor de ziekenhuizen vaststelt. Ik verwacht dan ook geen massale reconversie naar pediatriebedden die dreigen niet te worden bezet en bijgevolg als niet gerechtvaardigd te worden beschouwd en niet te worden gefinancierd.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – *Stricto sensu* is een advies weliswaar niet nodig, maar toch blijf ik ervoor pleiten om steevast met de sector te overleggen. Ik vermoedde al dat dit niet is gebeurd en ik betreur dat.

De minister meent dat een hergroepering vermoedelijk niet tot een toename zal leiden. Ik hoop dat dit correct is.

Ik zal een nieuwe vraag stellen om na te gaan welke ziekenhuizen van de opheffing van het koninklijk besluit van 3 februari 2000 gebruik maken.

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de vaccinatie en de registratie in het kader van de Mexicaanse griep» (nr. 4-1095)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, eerste ondervoorzitter.)

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Of de Mexicaanse griep werkelijk doorbreekt of niet, is niet het onderwerp van mijn vraag. Laat ik gewoon zeggen dat de hele medische sector en ook de hele maatschappij heeft deelgenomen aan een internationale rampenoefening. Komt de pandemie er werkelijk, dan zijn we voorbereid: vandaag, morgen en in de verdere toekomst.

Mijn vraag gaat over welbepaalde onduidelijkheden die onrust veroorzaken en waarvoor er dus best een antwoord komt.

Mag de huisarts die een patiënt vaccineert, een consultatie aanrekenen? Mag hij 6 euro aanrekenen voor de registratie van de patiënt?

Is in een vergoeding voorzien als een ziekenhuis zijn personeel vaccineert? Sommige ziekenhuizen besteden de vaccinatie uit aan de arbeidsgeneeskundige diensten, die de vaccinatie factureren aan de ziekenhuizen. Moet een registratievergoeding en een consultatievergoeding of een forfait worden betaald?

Is in een vergoeding voorzien als een ziekenhuis externen, waaronder studenten-stagiairs en extern personeel,

la base des programmes de soins en pédiatrie.

Hormis le regroupement des services de pédiatrie d'un certain nombre d'hôpitaux, je ne m'attends à aucun effet immédiat de la suppression du moratoire. À l'heure actuelle, quelque 63% des services de pédiatrie n'atteignent pas le taux d'occupation de 70% en moyenne sur trois années successives prévu à l'article 18bis de l'arrêté royal du 30 janvier 1989 fixant les normes complémentaires d'agrément des hôpitaux. Je n'attends donc aucune reconversion massive en lits de pédiatrie qui risqueraient de ne pas être occupés et, en conséquence, d'être considérés comme non justifiés et donc de n'être pas financés.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Un avis n'est pas nécessaire stricto sensu mais je continue à plaider pour la concertation habituelle avec le secteur. Je me doutais qu'elle n'avait pas eu lieu et je le déplore.*

La ministre estime qu'un regroupement ne conduira pas à une augmentation. J'espère que cela s'avèrera.

Je compte poser une nouvelle question pour vérifier quels hôpitaux font usage de l'abrogation de l'arrêté royal du 3 février 2000.

Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «la vaccination et l'enregistrement dans le cadre de la grippe mexicaine» (n° 4-1095)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

(M. Hugo Vandenberghe, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Louis Ide (Indépendant). – *Le sujet de ma question n'est pas aujourd'hui de savoir si l'épidémie de grippe mexicaine a éclaté ou non. Je dirai simplement que l'ensemble du secteur médical et de la société ont pris part à un exercice catastrophe international. Si la pandémie se concrétise, alors nous serons prêts, aujourd'hui, demain et plus tard.*

Ma question porte sur des imprécisions ponctuelles qui suscitent l'inquiétude.

Le médecin généraliste qui vaccine un patient peut-il lui facturer une consultation ? Peut-il facturer 6 euros pour l'enregistrement du patient ?

Une indemnité est-elle prévue si un hôpital vaccine son personnel ? Certains hôpitaux sous-traitent la vaccination aux services de la médecine du travail, qui leur facturent la vaccination. Doit-on payer des indemnités d'enregistrement et de consultation ou un forfait ?

Une indemnité est-elle prévue lorsqu'un hôpital vaccine des étudiants stagiaires ou du personnel externe ? S'agit-il d'un forfait, d'une indemnité de consultation ou d'une indemnité d'enregistrement ?

Existe-t-il une garantie de protection de la vie privée des

vaccineert? Gaat het om een forfait, een consultatievergoeding of een registratievergoeding?

Is de privacy gewaarborgd van de gevaccineerden die moeten worden geregistreerd via eHealth? Is de arts verplicht via eHealth te registreren? Kan de arts-vaccinator een gewone lijst doorsturen? Kan men de arts verplichten te registreren?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van de minister.

Zowel de ziekenhuizen als de artsen zullen op aanvraag gratis de vaccins en het nodige materiaal ontvangen.

De vaccinatie zal in twee fasen verlopen. De eerste, die al begonnen is, betreft de ziekenhuizen en is bestemd voor de personeelsleden die het wensen, inclusief de artsen en verpleegkundigen in opleiding. Voor de ziekenhuizen is in geen enkele supplementaire financiering voorzien. Ik herinner eraan dat dit in overeenstemming is met de vaccinatie tegen de seizoensgriep, waar evenmin in een supplementaire financiering is voorzien.

De tweede fase gaat via de huisartsen en heeft betrekking op de personen uit de doelgroepen, zoals chronisch zieken, zwangere vrouwen in het tweede en derde trimester, altijd op vrijwillige basis.

Met betrekking tot de vergoeding van de huisartsen leg ik de Ministerraad morgen volgend voorstel voor. De huisartsen zullen worden vergoed zoals voor een gewone consultatie. Ze zullen in een handgeschreven vermelding moeten toevoegen dat het over de A-griep gaat, zodat de ziekenfondsen de patiënt integraal terugbetalen, uiteraard tegen het tarief van de geconventioneerde artsen. De patiënt zal dus geen remgeld moeten betalen.

De registratie moet gebeuren in de gegevensbank, die beschikbaar is via het internet. Voor de artsen die geen computer hebben, stellen de gemeenten een computer met internetverbinding ter beschikking.

De registratie, die zeer eenvoudig is gehouden, wordt niet apart vergoed.

De registratie is noodzakelijk om de farmacovigilantie te garanderen. Die bewaking is nodig voor elk geneesmiddel. Voor dit vaccin zijn de gewone systemen niet voldoende, omdat het in multidoses wordt aangeboden. De registratie in de centrale gegevensbank garandeert die bewaking.

De registratie kreeg groen licht van twee sectorale comités die de bescherming van de persoonlijke levenssfeer garanderen, namelijk het sectoraal comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid, en het Sectoraal comité van het Rijksregister, evenals van de Ministerraad van 16 oktober laatstleden.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – De ziekenhuizen hebben inderdaad het vaccin gekregen, maar de naalden en spuitjes blijven wat achterwege. Nu is dat geen groot probleem, want ziekenhuizen hebben die zelf wel in voorraad. Ze kunnen dus alvast met de vaccinatie beginnen. Dat is geen verwijt, ik zeg dit gewoon ter informatie.

De huisartsen mogen dus duidelijk een consultatie aanrekenen en de ziekenfondsen betalen ze integraal terug. Dat is goed,

personnes vaccinées qui doivent être enregistrées via eHealth ? Le médecin est-il tenu de procéder à un enregistrement via eHealth ? Peut-il transmettre une simple liste ? Peut-on obliger le médecin à procéder à l'enregistrement ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – *Je vous lis la réponse de la ministre. Tant les hôpitaux que les médecins recevront gratuitement, à leur demande, les vaccins et le matériel nécessaire.*

La vaccination se déroulera en deux phases : la première qui a débuté, concerne les hôpitaux et est destinée aux membres de leur personnel qui le souhaitent, y compris les médecins et les infirmières en formation. Pour les hôpitaux, aucun financement supplémentaire n'est prévu, comme d'ailleurs dans le cas de la vaccination contre la grippe saisonnière.

La seconde phase a lieu via les médecins généralistes et vise les personnes faisant partie des groupes cibles, comme les malades chroniques et les femmes enceintes dans les deuxième et troisième trimestre de leur grossesse, et se fait toujours sur base volontaire.

Concernant les honoraires des médecins généralistes, je présenterai demain au conseil des ministres la proposition suivante. Les médecins seront rémunérés comme pour une consultation ordinaire. Il devront ajouter par une mention manuscrite qu'il s'agit de la grippe A, afin que les mutuelles remboursent intégralement le patient, bien entendu au tarif des médecins conventionnés. Le patient ne devra dès lors payer aucun ticket modérateur.

L'enregistrement doit se faire dans la banque de données disponible par le biais d'internet. Les communes mettent un ordinateur avec connexion internet à disposition des médecins non informatisés.

L'enregistrement qui est resté très simple, n'est pas indemnisé de façon séparée.

L'enregistrement est nécessaire pour garantir la pharmacovigilance, indispensable pour chaque médicament. Pour ce vaccin, les systèmes habituels ne sont pas suffisants car il est proposé en multidoses. L'enregistrement dans la banque de données centrale garantit cette surveillance.

L'enregistrement a reçu le feu vert des deux comités sectoriels qui garantissent la protection de la vie privée, à savoir le comité sectoriel de la Sécurité sociale et de la Santé et le comité sectoriel du Registre national, ainsi que du conseil des ministres du 16 octobre dernier.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Les hôpitaux ont en effet reçu le vaccin mais les seringues et les aiguilles se font quelque peu attendre. Pour le moment, cela ne pose guère de problème car les hôpitaux en ont de stock. Ils peuvent donc déjà commencer la vaccination.*

Il est donc clair que les médecins généralistes peuvent facturer une consultation et que les mutuelles la remboursent intégralement. Je m'en réjouis, mais dans ce cas, n'aurait-il

maar was het in dit geval niet beter de ziekenfondsen rechtstreeks het hele honorarium van de consultatie aan de artsen te laten betalen zodat de financiële drempel voor de minder bemiddelden wegvalt? Een gemiste kans!

Over de farmacovigilantie ben ik het vanzelfsprekend met de minister eens. Ik hoop alleen dat de centrale databank onder supervisie staat van een arts en voldoende beveiligd is.

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, over «pathogeeninactivatie van bloedplaatjes» (nr. 4-1104)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik verontschuldig me vooraf voor het feit dat ik een lang en bijzonder technisch verhaal zal doen, maar het is ook van groot maatschappelijk belang.

Op 14 mei stelde ik de minister een mondelinge vraag over de pathogeeninactivatie van bloedplaatjes. Ik citeer even uit deze vraag.

‘Op 24 november 2008 vond in Mont-Godinne een academische zitting plaats naar aanleiding van vijf jaar INTERCEPT. Daar kwamen niet alleen medici, maar ook een jurist aan het woord. Er werd in grote lijnen gezegd dat wie geen gebruik maakt van INTERCEPT, eigenlijk slechte geneeskunde bedrijft en zijn patiënt aan de gevaren van ziektekiemen en zichzelf aan aansprakelijkheid blootstelt.

Mede daarom koos het Waalse Rode Kruis ervoor nu al te starten met de behandeling van bloedplaatjes met INTERCEPT, zonder dat er al een koninklijk besluit is dat de terugbetaling regelt.

Vorige vrijdag verspreidde een pr-bureau dat werkt in opdracht van het bedrijf Cerus, een persbericht waarin Rode Kruis-Vlaanderen wordt geculpabiliseerd. Ik heb het bericht als bijlage aan mijn vraag toegevoegd.

Pas nadat het Rode Kruis-Vlaanderen met een kortgeding had bedreigd, was de firma bereid het communiqué in te trekken “wegens foutieve en ongegronde stellingname”.

De praktijken van de firma Cerus vond ik toen al te ver gaan, maar wat nu gebeurt, is laakbaar. Ondertussen gebruikt het Waalse Rode Kruis het product en het Rode Kruis-Vlaanderen niet. De terugbetaling is geregeld. Ik geef Rode Kruis-Vlaanderen gelijk voorzichtig te zijn, want uit de samenvatting gepubliceerd in *Transfusion* blijkt duidelijk dat er meer bloedingsproblemen optreden bij patiënten die bloedplaatjes kregen die behandeld werden met INTERCEPT.

Intussen circuleert een hardnekkig gerucht dat in een bepaald hematologisch centrum in Wallonië – waar het product aan de bloedplaatjes wordt toegevoegd – drie of vier leukemiepatiënten ten gevolge van bloedingen zijn gestorven. Is dat zo? Indien ja, dan moeten we eerlijk blijven. Het kan

pas été préférable que les mutuelles paient directement aux médecins l'entière des honoraires de consultation afin de supprimer l'obstacle financier pour les plus démunis ? Une occasion ratée !

Quant à la pharmacovigilance, il va de soi que je suis d'accord avec la ministre. J'espère simplement que la banque centrale de données est supervisée par un médecin et qu'elle est suffisamment informatisée.

Demande d'explications de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «l'inactivation pathogène des plaquettes de sang» (n° 4-1104)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Je voudrais tout d'abord m'excuser pour la longueur et la technicité de ma question mais elle présente un intérêt certain pour la société.*

Le 14 mai, j'avais soumis à la ministre une question orale sur l'inactivation pathogène des plaquettes de sang. En voici quelques extraits.

« Il est apparu lors d'une séance académique en novembre 2008, à Mont-Godinne, qu'un médecin ne recourant pas au système INTERCEPT pratiquait une mauvaise médecine et exposait ses patients aux dangers des germes pathogènes, sa propre responsabilité pouvant ainsi être mise en cause.

C'est notamment pour cette raison que la Croix-Rouge wallonne a immédiatement décidé de traiter les plaquettes par le système INTERCEPT avant même que soit publié un arrêté royal réglant la question du remboursement.

Vendredi dernier, un bureau dépendant de la société Cerus a diffusé un communiqué de presse mettant en cause la responsabilité de la Croix-Rouge flamande. Celle-ci ayant formulé une menace de référé, la société s'est dite prête à retirer le communiqué pour prise de position erronée et injustifiée. »

À l'époque déjà, je trouvais que Cerus dépassait les bornes mais ce qui se passe actuellement est déplorable. Depuis lors, la Croix-Rouge wallonne, contrairement à la Croix-Rouge flamande, utilise le produit dont le remboursement a été réglementé. Je trouve que la Croix-Rouge flamande a raison de se montrer prudente car il ressort de « Transfusion » que les patients à qui l'on administre des plaquettes traitées à l'INTERCEPT présentent davantage d'hémorragies.

Il court depuis lors une rumeur persistante selon laquelle trois ou quatre patients leucémiques seraient décédés à la suite d'hémorragies dans un centre hématologique wallon où le produit est ajouté aux plaquettes. Est-ce exact ? Dans l'affirmative, soyons honnêtes : ce peut être un hasard, il y a d'autres explications possibles. Il n'empêche que c'est inquiétant.

En tout état de cause, il est déplorable que Cerus tente un

ook toeval zijn en te wijten aan andere oorzaken, maar ik maak we wel ongerust.

Laakbaar is in elk geval dat de firma Cerus een rechtszaak aanspant tegen de HOVON-stichting zelf en tegen Sanquin. Ik nam contact op met de vorsers en ze bevestigden me dit. Veel kunnen ze niet kwijt, wat begrijpelijk is, maar ze drukken erop dat de studie lege artis is uitgevoerd.

Net voor deze vergadering kwam me ook ter ore dat Cerus de organisatoren van het internationaal congres American Association of Blood Banks in New Orleans met aandrang heeft gevraagd komende zondag de voordracht van de hoofdonderzoeker van het programma te schrappen. Ze weigerden. De vele wetenschappers die beslissen welke studies kunnen worden voorgesteld, zijn niet gezwicht voor deze vraag. Gelukkig bestaat er nog zoiets als wetenschappelijke onafhankelijkheid.

Desalniettemin verspreidde Cerus een schrijven aan diverse centra, waarin het bedrijf onder meer de HOVON 82-studie aanvalt: 'The results reported in the abstract are inconsistent with data reported from previous well-powered, blinded, randomized clinical studies and in extensive routine clinical practice'.

Met mijn beperkte expertise en kennis durf ik te zeggen dat de studie uitgevoerd door de HOVON-stichting zo specifiek is dat ze niet te vergelijken valt met eerdere studies. Meer nog, ik hoop dat gelijkaardige studies even rigoureuze verlopen of gebeurd zijn als de HOVON 82-studie. Bizar toch dat Cerus, ook nadat het dergelijke communicatie de wereld instuurde, toch nog naar de rechtbank stapte om alle gegevens van de HOVON 82-studie op te eisen. Dat is absoluut *not done* in de medische wereld. Ik vraag me zelfs af of dit geen primeur is.

Dit gaat mij veel te ver. Het bedrijf moet geen juridische strijd voeren voor de rechtbank, maar een wetenschappelijke strijd in de medische literatuur. Waar gaat het heen als dit de norm wordt? Wat vindt de minister hiervan? Is ze bereid Cerus op het matje te roepen? Kan ze het bedrijf duidelijk maken dat deze werkwijze nefast is?

De minister antwoordde in mei het volgende: 'Inmiddels heb ik het FAGG opdracht gegeven contact op te nemen met de stichting HOVON in Nederland.' Is dat ondertussen gebeurd? Vervolgens zei ze: 'In het licht van de nieuwe gegevens met betrekking tot INTERCEPT is het opportuun de Hoge Gezondheidsraad aan te spreken voor een nieuw advies. Ik zal hem ook vragen het bestaande advies nr. 8390 te actualiseren en opnieuw de veiligheid inzake bloedingsrisico te evalueren, en daarnaast ook advies te geven over het minimumaantal bloedplaatjes dat een eenheid concentraat moet bevatten.' Is dit gebeurd? Is er al een uitkomst?

Verder antwoordde de minister: 'Het lijkt me niet wenselijk artsen te laten kiezen tussen met PRT of zonder PRT behandelde bloedproducten, aangezien het duidelijk is dat het overdrachtsrisico van pathogene organismen kleiner is met PRT.'

Kan de minister in het belang van de volksgezondheid de optie open laten voor het Rode Kruis-Vlaanderen en het Waalse Rode Kruis om ook niet met INTERCEPT of analoog behandelde plaatjes toe te laten en terug te betalen? Op die manier kan de arts kiezen voor onbehandelde bloedplaatjes in

procès au groupe HOVON et à Sanquin. Les chercheurs que j'ai contactés me l'ont confirmé. Même s'ils n'ont pas pu dire grand-chose, ils soulignent que l'étude a été effectuée « lege artis ».

Un peu avant la présente séance, j'ai appris que Cerus avait insisté auprès des organisateurs du congrès international « American Association of Blood Banks » à la Nouvelle-Orléans pour que l'on supprime l'intervention que devait faire dimanche prochain le chercheur principal du programme, mais que la firme avait essuyé un refus. Les nombreux scientifiques qui décident si une étude sera ou non présentée n'ont heureusement pas cédé à cette requête.

Cerus a toutefois adressé à différents centres un courrier dans lequel elle démolit notamment l'étude HOVON 82 : « The results reported in the abstract are inconsistent with data reported from previous well-powered, blinded, randomized clinical studies and in extensive routine clinical practice ».

Mes connaissances limitées me permettent de dire que l'étude de la Fondation HOVON est tellement spécifique qu'elle ne peut être comparée aux études antérieures. J'espère d'ailleurs que les études similaires se déroulent avec la même rigueur. Il est quand même curieux que Cerus soit ensuite allée en justice pour réclamer toutes les données de l'étude HOVON 82. C'est tout à fait inhabituel dans le monde médical et peut-être même une première.

Je trouve cela violent. Ce n'est pas devant les tribunaux mais dans la littérature scientifique que cette entreprise doit mener son combat. Où allons-nous si telle devient la règle ? Qu'en pense la ministre ? Est-elle prête à rappeler Cerus à l'ordre ? Peut-elle lui faire comprendre que cette façon de faire est néfaste ?

En mai, la ministre m'a fourni la réponse suivante : « J'ai entre-temps chargé l'AFMPS de prendre contact avec le groupe néerlandais HOVON. » Cela a-t-il été fait ? Puis elle poursuit : « Il est opportun de demander un nouvel avis au Conseil supérieur d'hygiène à la lumière des nouvelles données concernant le système INTERCEPT. Je lui demanderai aussi d'actualiser l'avis n° 8390, de réexaminer la question du risque d'hémorragie et d'indiquer le nombre minimum de plaquettes devant être contenues dans une unité de concentré. » Cela a-t-il été fait ? Qu'en est-il résulté ?

Et de poursuivre : « Il ne me paraît pas souhaitable de s'en remettre aux médecins pour le choix des produits sanguins – traités ou non – puisque le risque de transmission des pathogènes est plus réduit lorsque la PRT est utilisée ».

Dans l'intérêt de la santé publique, la ministre pourrait-elle laisser le choix à la Croix-Rouge flamande et à la Croix-Rouge wallonne d'autoriser et de rembourser aussi les plaquettes qui n'ont pas été traitées à l'INTERCEPT ou avec des produits analogues ? De cette manière, le médecin pourra opter soit pour les plaquettes non traitées lorsqu'il est absolument indispensable que ces plaquettes agissent de manière optimale, avec le risque qu'un germe pathogène non détecté auparavant soit présent dans l'unité, soit pour les plaquettes traitées, ce qui réduit le risque de germe pathogène mais donne des plaquettes de moindre qualité. En fin de compte, le ministre ne doit pas sous-estimer le médecin. N'est-ce pas lui qui décide en fin de compte de ce qu'il

een indicatie waar het absoluut nodig is dat plaatjes optimaal werken, met het risico dat er een niet eerder gedetecteerd pathogeen aanwezig is in de unit, of voor de behandelde plaatjes, waardoor de kans op een pathogeen veel kleiner is, maar waarvan de arts weet dat de bloedplaatjes minderwaardig zijn. Per slot van rekening mag de minister de arts niet onderschatten. Het komt toch de arts toe te beslissen wat hij toedient? Is er trouwens één land buiten België/Wallonië dat INTERCEPT op deze systematische manier gebruikt?

Wil de minister in dezen haar mening nog herzien en de arts de keuze laten, in het belang van de volksgezondheid? Is er een land dat systematisch een dergelijk of analoog product gebruikt? Ik heb het hier niet over producten als methyleenblauw, wat gangbaar is. Wat vindt de minister van de juridische stappen van dit bedrijf? Wil ze actie nemen binnen haar bevoegdheden? Wat is het resultaat van het contact van het FAGG en de Hoge Gezondheidsraad? Wat leverden de contacten met HOVON op? Heeft de minister weet van een aantal consecutieve bloedingsgevallen die via hemovigilantie gemeld zijn? Heeft de Hoge Gezondheidsraad weet van casuïstische problemen? En vooral, maakt de minister zich nog geen zorgen?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (FAGG) heeft inderdaad in mei jongstleden contact opgenomen met de stichting HOVON, maar kon daar niet meer informatie verkrijgen. De stichting heeft besloten geen gegevens vrij te geven tot alle resultaten van de studie volledig geanalyseerd zijn, wat tegen het einde van dit jaar verwacht wordt.

De Hoge Gezondheidsraad heeft het bloedingsrisico van met INTERCEPT behandelde bloedplaatjes geëvalueerd en komt, op basis van de gepubliceerde gerandomiseerde klinische studies, tot het besluit dat er geen verschil is inzake bloedingen bij profylactische toediening van behandelde of niet-behandelde bloedplaatjes.

De raad heeft twee aanbevelingen geformuleerd inzake met INTERCEPT behandeld bloedplaatjesconcentraat: een maximale bewaartijd van vijf dagen na de afname en een minimuminhoud van $3 \cdot 10^{11}$ bloedplaatjes. Ik vraag het FAGG om deze aanbevelingen aan de bloedinstellingen over te maken.

Het is niet wenselijk artsen te laten kiezen tussen met pathogeen gereduceerde techniek, PRT, of zonder PRT behandelde bloedproducten, aangezien het overdrachtsrisico van pathogene organismen kleiner is met PRT. Bovendien zou dit de centra voor ernstige logistieke problemen stellen.

Over een klacht van Cerus tegen de onderzoekers van de HOVON-studie in Nederland ben ik niet op de hoogte, laat staan over de inhoud ervan. Ik wens er dan ook niet op te reageren.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik raad de minister ten stelligste aan opnieuw contact op te nemen met de HOVON-stichting. Zondag stelt de hoofdonderzoeker zijn resultaten in New Orleans voor, ondanks de druk die Cerus op

administre ? En dehors de la Belgique et de la Wallonie, y a-t-il un autre pays qui utilise systématiquement l'INTERCEPT ?

La ministre voudrait-elle, dans l'intérêt de la santé publique, revoir sa position en laissant la liberté de choix au médecin ? Un autre pays utilise-t-il systématiquement un produit similaire ou analogue ? Je ne parle pas de produits courants tels que le bleu de méthylène. Que pense la ministre des démarches juridiques de cette entreprise ? A-t-elle l'intention de mener des actions dans le cadre de ses compétences ? Qu'ont donné les contacts avec l'AFMPS, le Conseil supérieur d'hygiène et HOVON ? La ministre a-t-elle connaissance d'hémorragies signalées par hemovigilance ? Le Conseil supérieur d'hygiène est-il au courant de problèmes casuïstiques ? Et surtout, la ministre n'est-elle toujours pas inquiète ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – *Je vous lis la réponse de la ministre.*

L'AFMPS a contacté la fondation HOVON en mai dernier mais elle n'a pu obtenir d'informations complémentaires. La fondation avait décidé de ne pas divulguer de données avant l'analyse complète des résultats de l'étude attendue pour la fin de cette année.

Le Conseil supérieur d'hygiène a évalué le risque d'hémorragie consécutif à l'administration prophylactique de plaquettes sanguines traitées à l'INTERCEPT et a conclu, sur la base des études cliniques randomisées publiées, qu'il n'y avait aucune différence de risque entre les plaquettes traitées ou non traitées.

Le CSH a formulé deux recommandations pour le concentré de plaquettes sanguines traitées à l'INTERCEPT : une durée de conservation maximale de 5 jours et un contenu minimum de $3 \cdot 10^{11}$ plaquettes sanguines. Je demande à l'AFMPS de transmettre ces recommandations aux centres de transfusion sanguine.

Il n'est pas opportun de laisser le médecin choisir entre les produits sanguins traités par PRT et les autres, étant donné que la PRT réduit le risque de transmission d'organismes pathogènes. Cela poserait en outre de graves problèmes logistiques aux centres.

Je ne suis pas au courant d'une plainte, et encore moins de son contenu, de Cerus, à l'encontre des chercheurs néerlandais de l'étude HOVON. Je ne souhaite donc pas réagir à ce sujet.

M. Louis Ide (Indépendant). – *Je conseille vivement à la ministre de reprendre contact avec la fondation HOVON. Malgré les pressions de Cerus sur l'organisation internationale, le chercheur principal présentera ses résultats*

de internationale organisatie heeft uitgeoefend.

De resultaten van de studie zijn van dien aard dat ik de minister vraag alles te herevalueren. Ik vraag ook met aandrang dat de minister, ook al is er nog geen sluitend systeem van hemovigilantie, gegevens opvraagt in heel Wallonië, waar INTERCEPT routinematig wordt gebruikt. Aan de hand van die gegevens kan worden nagegaan of er meer gevallen bekend zijn van bloedingsneigingen. Ik spreek niet over profylaxis, maar over de gewone behandeling van patiënten.

Ik heb begrip voor de overweging dat de logistieke centra problemen kunnen ondervinden als er een keuze is tussen niet-behandelde en behandelde bloedplaatjes. In het licht van de gegevens die nu bekend zullen worden gemaakt, is die keuzemogelijkheid echter een minimumvereiste.

Ik betreur dat de minister niet op de hoogte is. Ik zal de minister in contact brengen met de HOVON-stichting, met haar researchers en met haar advocaat. De firma Cerus daagde immers ondertussen de HOVON-stichting voor de rechtbank. De zitting vond dinsdag plaats en duurde urenlang. Er werd nog niets uitgeklaard.

Ik pleit ervoor dat de minister dit dossier met de nodige omzichtigheid herevalueert.

Vraag om uitleg van mevrouw Caroline Persoons aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over «de hervorming van de Orde van geneesheren» (nr. 4-1105)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

Mevrouw Caroline Persoons (MR). – *De hervorming van de Orde van geneesheren zou moeten leiden tot de oprichting van een Franstalige en Duitstalige Orde van geneesheren en van een Vlaamse Orde van geneesheren. De senatoren hebben enkele dagen geleden van de Nationale Raad van de Orde van geneesheren een voorstel tot hervorming ontvangen.*

De Franstalige en Nederlandstalige vleugels van de Nationale Raad hebben verschillende voorstellen gedaan met betrekking tot de inschrijving in de ene of andere orde van geneesheren die gedomicilieerd zijn in Brussel of in de faciliteitengemeenten in de Brusselse Rand.

De Franstalige vleugel stelt voor dat geneesheren die gedomicilieerd zijn in Brussel of in de faciliteitengemeenten in Halle-Vilvoorde vrij kunnen kiezen waar ze zich inschrijven.

De Vlaamse vleugel van de Nationale Raad wil daarentegen dat de Koning overgangsmaatregelen kan nemen waarbij rekening wordt gehouden met de verworven rechten in de faciliteitengemeenten.

In een antwoord op meerdere vragen in de Commissie voor

dimanche à la Nouvelle-Orléans.

Ces résultats sont tels que je demande à la ministre de réévaluer sa position. Je lui demande aussi instamment, même si le système d'hémovigilance n'est pas parfait, qu'elle collecte des données dans toute la Wallonie, où l'INTERCEPT est couramment utilisé. Ces données lui permettront de vérifier si les risques d'hémorragie y sont plus importants. Je ne parle pas de prophylaxie mais du traitement ordinaire des patients.

Je comprends que la ministre se préoccupe des problèmes auxquels pourraient être confrontés les centres logistiques si on laisse ouvertes les deux possibilités. Ce serait le minimum au vu des données qui vont être publiées.

Je regrette que la ministre ne soit pas au courant. Je la mettrai en contact avec la fondation HOVON, ses chercheurs et son avocat. L'entreprise Cerus a effectivement traduit la fondation HOVON en justice. L'audience, qui a eu lieu mardi, a duré plusieurs. Rien n'a encore été éclairci.

Je plaide pour que la ministre réévalue ce dossier avec toute la circonspection voulue.

Demande d'explications de Mme Caroline Persoons à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur «la réforme de l'Ordre des médecins» (n° 4-1105)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

Mme Caroline Persoons (MR). – Dans le cadre de la réforme de l'Ordre des médecins, qui devrait aboutir à la création d'un Ordre francophone et germanophone des médecins ainsi que d'un Ordre flamand des médecins, les sénateurs ont reçu il y a quelques jours une proposition de réforme du Conseil national de l'Ordre des médecins.

Des propositions différentes des ailes francophone et néerlandophone du Conseil national ont été exprimées concernant l'inscription, à l'un ou l'autre ordre, des médecins domiciliés dans la région bruxelloise et dans les communes à facilités de la périphérie bruxelloise.

À cet égard, l'aile francophone propose le libre choix de l'inscription pour tous les médecins domiciliés en région bruxelloise et dans les communes à facilités de Hal-Vilvorde.

L'aile flamande du Conseil national voudrait en revanche permettre au Roi d'adopter des mesures transitoires tenant compte des droits acquis dans les communes à facilités.

En réponse à plusieurs interventions parlementaires en commission des Affaires Sociales de la Chambre des représentants, le 1^{er} octobre 2008, la ministre des Affaires sociales avait affirmé que « toute réforme devra respecter les

de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing op 1 oktober 2008 stelde de minister van Sociale Zaken dat bij elke hervorming de taalrechten van de geneesheren en de patiënten moeten worden gewaarborgd, conform de van kracht zijnde taalwetten en vooral in Brussel en de randgemeenten. Die verklaringen lijken me eerder aan te sluiten bij de optie die door de Franstalige vleugel van de Nationale Raad wordt verdedigd.

De MR is voorstander van de opsplitsing van de diverse beroepsorden, maar we vinden wel dat de taalaanhorigheid bij een bepaalde orde aan de vrije keuze moet worden overgelaten van de beoefenaars van vrije beroepen die in Brussel of de randgemeenten gevestigd zijn. Dat stemt volgens ons overeen met het Belgische federale institutionele landschap en met de sociolinguïstische realiteit in de Brusselse rand.

Wat is de stand van zaken in dit dossier, rekening houdend met het voorstel van de Orde? Is binnenkort overleg gepland?

Zo ja, welk standpunt zal de minister verdedigen, rekening houdend met haar verklaringen van 1 oktober 2008?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Ook ik heb het voorstel van de Nationale Raad van de Orde van geneesheren ontvangen.

Mijn diensten bestuderen de tekst; ik wacht op hun conclusies alvorens een standpunt in te nemen.

Er zal hoe dan ook rekening moeten worden gehouden met de verschillende juridische, deontologische en organisatorische gevolgen.

Ik bevestig wat ik in 2008 heb gezegd, namelijk dat bij elke hervorming de taalrechten van de geneesheren en de patiënten moeten worden gewaarborgd, conform de van kracht zijnde taalwetten en vooral in Brussel en de randgemeenten.

Ook heb ik het Parlement eind 2008 gevraagd zich over de kwestie te buigen. Dat kan dus leiden tot een wetgevend initiatief.

Mevrouw Caroline Persoons (MR). – Ik dank de minister voor haar antwoord.

Het Parlement zal die gelegenheid zeker aangrijpen.

Vraag om uitleg van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de bescherming van de verdedigers van de mensenrechten» (nr. 4-1099)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Volgens talrijke getuigenissen is de veiligheid van de verdedigers van de mensenrechten en van de fundamentele vrijheden in gevaarlijke zones dikwijls zeer precair. Het aantal

droits linguïstiques des médecins et des patients, conformément aux lois linguïstiques en vigueur, particulièrement à Bruxelles et dans les communes de la périphérie ». Ces déclarations me paraissent correspondre davantage à l'option défendue par l'aile francophone du Conseil national.

Au MR, nous sommes favorables à la communautarisation des divers ordres professionnels mais dans la mesure du respect du libre choix de l'appartenance linguïstique à un ordre déterminé pour les professions libérales installées à Bruxelles et dans les communes de la périphérie. Nous estimons en effet que cela correspond au paysage institutionnel fédéral belge et également à la réalité sociolinguïstique en périphérie bruxelloise.

Vu la proposition de l'Ordre, quelle est la situation actuelle de ce dossier ? Une concertation est-elle prévue dans un délai rapproché ?

Dans l'affirmative, quel sera le point de vue que défendra la ministre compte tenu de ses déclarations du 1^{er} octobre 2008 ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

J'ai également reçu la proposition du Conseil national de l'Ordre des médecins.

Mon équipe examine actuellement ce texte ; j'attendrai d'en avoir fini l'examen avant de prendre attitude.

Quoi qu'il en soit, il sera nécessaire de tenir compte des conséquences dans divers domaines juridiques, déontologiques et organisationnels.

Je confirme pour le surplus mon point de vue exprimé en 2008, à savoir que toute réforme devra respecter les droits linguïstiques des médecins et des patients, conformément aux lois linguïstiques en vigueur, particulièrement à Bruxelles et dans les communes de la périphérie.

Enfin, je précise que j'avais également invité fin 2008 le parlement à se saisir de cette question, qui pourrait donc faire l'objet d'une initiative parlementaire.

Mme Caroline Persoons (MR). – Je remercie la ministre de sa réponse.

Le parlement n'hésitera pas à saisir la balle au bond.

Demande d'explications de M. Philippe Mahoux au ministre des Affaires étrangères sur «la protection des défenseurs des droits humains» (n° 4-1099)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Philippe Mahoux (PS). – D'après de nombreux témoignages, la sécurité des défenseurs des droits humains dans les zones sensibles est toujours très incertaine. On ne compte plus les kidnappings, les attentats, les agressions, les

kidnappings, aanslagen, bedreigingen en stalkings waarvan ze het slachtoffer zijn, valt niet meer bij te houden.

Zeer onlangs lieten verkozenen van de staat Rio de Janeiro in Brazilië ons weten dat ze het slachtoffer zijn van geweld dat gaat van intimidatie tot moordaanslagen.

In haar resolutie van 10 mei 2005 heeft de Senaat in dat raam verschillende verzoeken aan de regering geformuleerd, meer bepaald:

- om diplomatieke stappen te doen bij de lokale overheden;*
- om bij te dragen tot de bescherming van de verdedigers van de mensenrechten door de ngo's politiek en financieel te steunen;*
- om bij het ministerie van Buitenlandse Zaken een ad-hoc-werkgroep op te richten om de dialoog met de verdedigers van de mensenrechten aan te trekken;*
- om jaarlijks een rapport op te stellen over de situatie van de mensenrechten in de landen waar België diplomatieke missies heeft;*
- om de Europese Unie op te roepen zich meer in te laten met de bescherming van de verdedigers van de mensenrechten.*

We weten dat België verschillende projecten van verdedigers van de mensenrechten financiert en meer bepaald samenwerkt met Peace Brigades International, Front Line of nog met het Observatoire pour la protection des défenseurs des droits de l'homme.

Kan de minister mij meedelen hoe die acties geëvalueerd worden?

Welk gevolg heeft de regering gegeven aan de resolutie van de Senaat?

Zou hij later kunnen meedelen welk gevolg is gegeven aan de resultaten van het onderzoek van het parlement van de staat Rio betreffende de militieën en over de verzoeken van dat parlement om de aanbevelingen te volgen?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – *Ik lees het antwoord van minister Leterme.*

De verdedigers van de mensenrechten beschermen is een prioriteit voor ons land.

België steunt via de dienst preventieve diplomatie verschillende verenigingen en organisaties die de verdedigers van de mensenrechten wereldwijd beschermen. Die verenigingen staan de verdedigers van de mensenrechten bij en helpen hen om nationale netwerken uit te bouwen, leiden hen op in de voor hun bescherming noodzakelijke veiligheidstechnieken, inclusief via informatica, en openen plaatselijke bureaus in gebieden waar hun veiligheid wordt bedreigd. Die verenigingen aarzelen evenmin om contact op te nemen met de Belgische ambassades of de verschillende departementen van de FOD Buitenlandse Zaken als een spoedinterventie vereist is om verdedigers in moeilijkheden bij te staan. Mijn departement ontmoet geregeld verdedigers

menaces ou les harcèlements que subissent quotidiennement celles et ceux qui contribuent sur le terrain – souvent dangereux – à promouvoir et à défendre les droits humains et les libertés fondamentales.

Très récemment, des élus de l'État de Rio au Brésil nous ont fait part des violences dont ils étaient l'objet, allant de l'intimidation aux assassinats.

Dans sa résolution du 10 mai 2005, le Sénat a fait plusieurs demandes au gouvernement dans ce cadre et notamment :

- d'entreprendre des démarches diplomatiques auprès des autorités locales ;
- de contribuer à la protection des défenseurs des droits humains en soutenant politiquement et financièrement ces ONG ;
- de mettre en place, au sein du ministère des affaires étrangères, un groupe ad hoc renforçant le dialogue avec les défenseurs des droits humains ;
- d'élaborer un rapport annuel sur la situation des droits de l'homme dans les pays où la Belgique a des missions diplomatiques ;
- d'appeler l'Union Européenne à une plus grande implication dans la protection des défenseurs des droits humains.

Nous savons que la Belgique finance plusieurs projets en faveur des défenseurs des droits de l'homme et collabore notamment avec Peace Brigades International, Front Line ou encore l'Observatoire pour la protection des défenseurs des droits de l'homme.

Le ministre peut-il m'informer au sujet du bilan de ces actions ?

Peut-il m'indiquer quel a été le suivi par le gouvernement de la résolution du Sénat ?

Pourrait-il m'informer ultérieurement concernant « l'implémentation » des résultats de l'enquête menée au parlement de l'État de Rio au sujet des milices et sur les demandes dudit parlement afin que les recommandations soient suivies d'effets ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Je vous lis la réponse du ministre Leterme.

La protection des défenseurs des droits de l'homme constitue une priorité pour notre pays.

La Belgique soutient financièrement, via le service de la diplomatie préventive, différentes associations et organisations de protection des défenseurs des droits de l'homme, actives dans le monde entier. Ces associations assistent et viennent en aide aux défenseurs des droits de l'homme, les aident à former des réseaux nationaux, les forment aux mesures de sécurité nécessaires à leur protection, y compris informatiques, et ouvrent des bureaux locaux dans des régions où leur sécurité est menacée. Ces associations n'hésitent pas non plus à contacter les ambassades belges ou les différents départements du SPF Affaires étrangères à Bruxelles, lorsque leur action urgente est nécessaire pour venir en aide à des défenseurs se trouvant dans une situation

van de mensenrechten van over de hele wereld die in Brussel op doorreis zijn.

Diplomatieke stappen om verdedigers van mensenrechten bij te staan worden meestal gedaan op EU-niveau om op een rationele manier een groter politiek gewicht te geven aan de inspanningen van de verschillende lidstaten. Naargelang van de noden worden geregeld zulke diplomatieke stappen gedaan, publieke zowel als vertrouwelijke, voor individuele gevallen of voor algemene situaties.

Krachtens haar eind 2008 herziene richtsnoeren van 2004 inzake de verdedigers van de mensenrechten organiseert de Europese Unie jaarlijks ontmoetingen tussen de Europese ambassades en de verdedigers van de mensenrechten in alle derde landen.

Jaarlijks stelt de bevoegde minister een rapport voor aan het Parlement over de situatie van de mensenrechten in de partnerlanden van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

De heer Philippe Mahoux (PS). – Ik dank de minister voor zijn antwoord. Ik ben voornemens hem schriftelijk te vragen om mij de lijst te bezorgen van de mensenrechtenverenigingen die gedeeltelijk door België worden gefinancierd en om preciseringen te verstrekken over wat we eventueel specifiek betreffende de staat Rio de Janeiro in Brazilië kunnen ondernemen.

Vraag om uitleg van de heer Philippe Monfils aan de minister van Justitie over «de ontoepasbaarheid van het koninklijk besluit van 14 april 2009 tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1997 tot bepaling van de veiligheidsvoorwaarden waaraan het opslaan, het in bewaring geven en het verzamelen van vuurwapens of munitie zijn onderworpen» (nr. 4-1097)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Philippe Monfils (MR). – Het koninklijk besluit van 14 april 2009 legt de voorwaarden vast voor het voorhanden hebben en het vervoeren van vuurwapens.

Voor het vervoeren door een particulier van een vergunningsplichtig wapen bepaalt het nieuwe artikel 15:

1° het wapen is ongeladen en de vervoerde magazijnen zijn leeg;

2° het wapen is onbruikbaar gemaakt door een veiligheidsslot of door het wegnemen van een voor zijn werking essentieel onderdeel;

3° het wapen wordt buiten het zicht en buiten handbereik vervoerd, in een geschikte en slotvaste koffer of etui;

4° de munitie wordt veilig verpakt vervoerd in een geschikte

difficile. Mon département rencontre aussi régulièrement des défenseurs des droits de l'homme du monde entier qui sont de passage à Bruxelles.

Les démarches diplomatiques qui sont effectuées pour venir en aide aux défenseurs des droits de l'homme sont la plupart du temps menées au niveau de l'Union européenne afin de rationaliser les efforts des différents États membres à cet égard et de disposer d'un poids politique plus important. Ces démarches, qu'elles soient publiques ou confidentielles et qu'elles concernent des cas individuels ou généraux, ont lieu régulièrement et selon les nécessités.

Les lignes directrices sur les défenseurs des droits de l'homme qui ont été adoptées par l'Union européenne en 2004 ont été révisées fin 2008 afin de prévoir l'organisation de rencontres annuelles entre les représentants des ambassades européennes et les défenseurs des droits de l'homme dans tous les pays tiers.

Enfin, un rapport sur la situation des droits de l'homme dans les pays partenaires de la Coopération au Développement belge est présenté chaque année au parlement par le ministre compétent.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je remercie le ministre de sa réponse. Je me propose de lui adresser une question écrite pour connaître la liste des associations de défense des droits de l'homme qui sont partiellement financées par la Belgique et obtenir des précisions sur ce qui peut être entrepris concernant spécifiquement l'État de Rio au Brésil.

Demande d'explications de M. Philippe Monfils au ministre de la Justice sur «l'inapplicabilité de l'arrêté royal du 14 avril 2009 modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1997 déterminant les conditions de sécurité auxquelles sont soumis le stockage, le dépôt et la collection d'armes à feu» (n° 4-1097)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Philippe Monfils (MR). – L'arrêté du 14 avril 2009 fixe les conditions pour la détention et le transport des armes à feu.

Pour le transport par un particulier d'une arme soumise à autorisation, le nouvel article 15 prévoit que :

1° l'arme est non chargée et les magasins transportés sont vides ;

2° l'arme est rendue inopérante par un dispositif de verrouillage sécuritaire ou par l'enlèvement d'une pièce essentielle à son fonctionnement ;

3° l'arme est transportée à l'abri des regards, hors de portée, dans une valise ou un étui approprié et fermé à clé ;

4° les munitions sont transportées dans un emballage sûr et

en slotvaste koffer of etui;

5° als het vervoer met de wagen gebeurt, worden de koffers of de etuis met het wapen en de munitie vervoerd in de slotvaste koffer van het voertuig.

Deze bepaling is niet van toepassing op het jachtterrein;

6° het voertuig blijft niet zonder toezicht achter.

Die nieuwe voorwaarden zijn veel strikter dan degene die tot dan golden volgens artikel 21 van de wet van 8 juni 2006 en ze maken de zaken ingewikkelder. Ik benadruk dat ze in praktijk de jagers beletten hun hobby in redelijke, veilige voorwaarden uit te oefenen.

Die voorwaarden zijn cumulatief, behalve één, terwijl ze voordien alternatief waren. Dat betekent dat een jager alle voorwaarden moet naleven.

Wat gebeurt er in de praktijk? Als de jager een konijn ziet, moet hij zijn slotvaste koffer openen, het wapen uit zijn etui halen, het veiligheidsslot verwijderen en zijn wapen laden. Onnodig te zeggen dat het konijn al lang het hazenpad heeft gekozen voordat de jager kan schieten.

In dergelijke omstandigheden kan een jager onmogelijk handelen zoals het moet, dat wil zeggen snel, discreet en behendig. Dit besluit maakt de jacht onmogelijk.

De wapenwet – en ook andere wetten – wurgt alle ongelukkige vuurwapenbezitters, terwijl sinds anderhalf jaar blijkt dat misdaden voor 95% met messen, zelfs keukenmessen, worden gepleegd.

Hoe rechtvaardigt de minister dergelijke strikte maatregelen?

Waarom cumulatieve voorwaarden invoeren, terwijl het doel met een enkele voorwaarde kan worden bereikt?

Meent de minister niet dat die maatregelen enkel van toepassing mogen zijn bij het vervoer en niet op het jachtterrein, zo niet zal geen enkel dier meer worden geschoten in een vergunde jacht.

Zelf ben ik geen jager, maar ik meen dat er grenzen zijn aan de belachelijkheid van sommige besluiten die misschien worden genomen zonder rekening te houden met de gevolgen op het terrein van artikelen die werden geschreven voor wie weet welke reden van openbare veiligheid.

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

Zoals de wet voorschrijft, werd het ontwerp dat het koninklijk besluit van 14 april 2009 is geworden, voorgelegd aan de Adviesraad voor wapens, waarin ook vertegenwoordigers van de jagersbelangen zitting hebben.

Bij het oorspronkelijke ontwerp werd een hele reeks opmerkingen gemaakt. Met sommige ervan werd rekening gehouden. Er moet echter op worden gewezen dat de houding van sommige belangengroepen in die adviesraad niet altijd constructief is en vooral is toegespitst op het weren van elke nieuwe wetgeving. De neiging bestaat om de teksten zo te

dans une valise ou un étui approprié et fermé à clé ;

5° si le transport s'effectue en voiture, les valises ou les étuis contenant l'arme et les munitions sont transportés dans le coffre du véhicule fermé à clé ; 6° le véhicule ne reste pas sans surveillance.

Ces nouvelles conditions sont beaucoup plus strictes que celles prévues jusqu'alors par l'article 21 de la loi du 8 juin 2006 et elles compliquent les choses. Je tiens surtout à mettre l'accent sur le fait qu'en pratique, elles empêchent totalement les chasseurs de pratiquer leur loisir dans des conditions de sécurité raisonnables.

Ces conditions sont cumulatives, sauf une, alors que par le passé elles étaient alternatives. Cela signifie qu'un chasseur doit respecter toutes les conditions.

Que se passe-t-il en pratique ? Si le chasseur voit un lapin, il doit ouvrir sa valise fermée à clé, retirer l'arme de son étui, ôter le dispositif de verrouillage sécuritaire et, enfin, recharger son arme. Inutile de dire que le lapin aura déguerpi depuis longtemps avant que le chasseur ne puisse tirer.

Dans ces conditions, il est impossible pour un chasseur d'agir comme il doit le faire, c'est-à-dire avec rapidité, discrétion et agilité.

Cet arrêté tue la chasse !

Avec la loi sur les armes et autres, on est en train d'étrangler littéralement tous les malheureux possesseurs d'armes à feu alors que, depuis un an et demi, il s'avère que tous les crimes sont commis à 95% avec des couteaux, voire des couteaux de cuisine.

Mes questions sont donc les suivantes.

Comment le ministre justifie-t-il que des mesures si strictes aient été prises ?

Pourquoi prévoir des conditions cumulatives, alors qu'une seule permet d'atteindre l'objectif visé ?

Le ministre n'estime-t-il pas que ces mesures devraient être d'application uniquement au moment du transport et non sur le terrain de chasse, sinon plus une seule bête ne sera abattue dans le cadre d'une chasse autorisée ?

Personnellement, je ne suis pas chasseur, mais j'estime qu'il y a des limites au ridicule de certains arrêtés pris peut-être sans que l'on se rende compte des conséquences, sur le terrain, des articles qui ont été rédigés pour on ne sait quel élément de sécurité publique.

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Je vous lis la réponse du ministre.

Comme la loi le prescrit, le projet qui est devenu l'arrêté royal du 14 avril 2009 a été soumis pour avis au conseil consultatif des armes, où siègent également des représentants qui défendent les intérêts des chasseurs.

Le projet initial a fait l'objet de toute une série de remarques dont certaines ont été prises en compte. Il faut cependant signaler que le comportement de certains groupes d'intérêts dans ce conseil consultatif n'est pas toujours constructif et est principalement axé sur l'écartement de toute nouvelle législation. On a tendance à interpréter les textes de façon

interpreteren dat ze als ontoepasselijk en onredelijk worden voorgesteld. Ik vrees dat dit ook nu het geval is.

Het koninklijk besluit legt voor de eerste maal veiligheidsmaatregelen op aan alle categorieën wapenbezitters, dus niet enkel aan de jagers. Het betreft zowel het voorhanden hebben als het vervoeren van vuurwapens. Die bepalingen zijn al enkele maanden van toepassing en de sportschutters bijvoorbeeld hebben zich al aan de regels aangepast, in dit geval na daarvoor via hun organisaties op informele wijze toestemming te hebben gevraagd.

Het koninklijk besluit bevat niet enkel strikt noodzakelijke regels, maar ook regels die gewoon nuttig zijn en meer veiligheid bieden. Daar is niets op tegen. Het gaat er niet enkel om dat wapens niet onmiddellijk kunnen worden gebruikt, ook diefstal moet worden voorkomen.

Het doel van het koninklijk besluit is ongevallen en diefstal te voorkomen. De jagers moeten beseffen dat ze grote risico's nemen als ze, zoals voorheen, geladen wapens vervoeren die ze in hun voertuig bij de hand hebben.

Het koninklijk besluit legt hun nu op hun vuurwapens niet geladen te vervoeren, niet zichtbaar en buiten handbereik in een slotvaste koffer of met een veiligheidsslot of -mechanisme. Ze mogen hun wapens niet in hun voertuig laten rondslingeren. Eens op het jachtterrein moet de koffer van het voertuig niet meer slotvast zijn.

De maatregelen zijn uiteraard niet langer van toepassing zodra er geen sprake meer is van vervoer, dat wil zeggen zodra het voertuig op het jachtterrein is geparkeerd. De jagers kunnen dan hun wapen uit hun voertuig halen en de veiligheidsmechanismen verwijderen. Zolang ze niet rijden, moeten ze geen veiligheidsmaatregelen nemen, behalve op hun voertuig letten indien zich daarin wapens bevinden. Die interpretatie moet geruststellen.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Ik begin met twee negatieve opmerkingen.*

Eerst en vooral verwondert het mij dat de minister erover klaagt dat in een adviesraad personen zitting hebben die niet onderworpen zijn aan de ordewoorden van de gezagsdragers. Gelukkig zijn sommige mensen geen hielenlikkers van de minister.

Een adviesraad heeft tot doel alle vertegenwoordigers van de betrokken beroeps categorieën bijeen te brengen. We kunnen er ons slechts over verheugen dat sommigen wat terughoudend zijn. Waartoe zou een adviesraad anders dienen?

De minister verklaart dat dit besluit de sportschutters betreft. Zeker en vast, maar voorzover ik weet zitten sportschutters geen konijnen achterna. Zij mikken op schietschijven.

Ik verwerp die twee argumenten. Ik heb bijna de neiging om te lachen als ik het antwoord van de minister hoor.

Toch bevalt zijn interpretatie me. Als de jagers zich op het jachtterrein bevinden, geldt het besluit niet meer: ze kunnen hun hobby beoefenen, uiteraard conform de vergunning die werd verleend. Het gaat slechts om een interpretatie, maar geloof me vrij dat ik die overal zal verspreiden. Ik zal erop

qu'ils puissent être présentés comme étant inapplicables et déraisonnables. Je crains que ce soit également le cas ici.

L'arrêté royal impose pour la première fois des mesures de sécurité à toutes les catégories de détenteurs d'armes, donc pas uniquement aux chasseurs. Il s'agit tant de la détention que du transport d'armes à feu. Ce dispositif est déjà d'application depuis quelques mois et les tireurs sportifs, par exemple, se sont déjà adaptés aux règles, le cas échéant après avoir demandé l'autorisation de manière informelle via leurs organisations.

L'arrêté royal contient non seulement des règles qui sont strictement nécessaires mais également des règles qui sont tout simplement utiles et qui offrent un gain de sécurité. Rien ne s'oppose à cela. Il ne s'agit pas uniquement que les armes ne puissent pas être immédiatement utilisables, il faut également éviter le vol.

L'objectif de l'arrêté royal est de prévenir les accidents et les vols. Les chasseurs doivent comprendre qu'ils prennent de grands risques s'ils transportent, comme autrefois, des armes chargées qu'ils ont à portée de main dans leur véhicule.

L'arrêté royal leur impose à présent de transporter les armes à feu non chargées, hors de la vue, hors de portée de main et placées dans un coffret fermé à clé ou avec une détente verrouillée ou équipé d'un dispositif de sécurité. Ils ne peuvent pas laisser traîner leur arme dans leur véhicule. Une fois sur le terrain de chasse, le coffre du véhicule ne doit plus être fermé à clef.

Les mesures ne sont évidemment plus d'application dès qu'il n'est plus question de transport, c'est-à-dire dès que le véhicule est stationné sur le terrain de chasse. Les chasseurs peuvent alors sortir l'arme de leur véhicule et enlever les dispositifs de sécurité. Aussi longtemps qu'ils ne roulent pas, ils ne doivent plus prendre de mesures de sécurité, sauf surveiller leur véhicule si des armes s'y trouvent. La présente interprétation devrait être rassurante.

M. Philippe Monfils (MR). – *Je commencerai par deux remarques négatives.*

Tout d'abord, je m'étonne que le ministre se plaigne que l'on trouve dans un conseil consultatif des personnes qui ne sont pas « aux ordres » du pouvoir. Il est heureux que certaines personnes ne soient pas à la botte du ministre !

Un conseil consultatif sert à rassembler tous les représentants des catégories professionnelles intéressées. Si certains sont un peu rétifs, on ne peut que s'en réjouir. Sinon, à quoi servirait un conseil consultatif ?

Il déclare ensuite que cet arrêté concerne les tireurs sportifs. Certes, mais à ma connaissance, les tireurs sportifs ne courent pas derrière les lapins. Ils visent des cibles.

Je rejette ces deux arguments. J'ai presque envie de rire quand j'entends la réponse du ministre.

Son interprétation me convient toutefois. Ainsi, quand les tireurs sont sur le terrain de chasse, l'arrêté ne s'applique plus : ils peuvent pratiquer leur hobby, bien entendu en respectant les autorisations qui ont été données. Certes, ce n'est qu'une interprétation mais croyez bien que je vais la placarder partout. Je veillerai à ce qu'aucune autorité de base ne se limite à appliquer l'arrêté royal. Attendons de voir si un

toezien dat geen enkele lokale autoriteit er zich toe beperkt het koninklijk besluit toe te passen. Laat ons afwachten of zich een dergelijk probleem voordoet. Ik zal dan de eerste zijn om een wijziging van de reglementering te vragen.

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – *Ik weet dat ik daarvoor op de heer Monfils kan rekenen.*

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over «de financiële toestand van voetbalclub Excelsior Moeskroen» (nr. 4-1090)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Vorig jaar stelde ik enkele vragen over de bijzonder precaire financiële toestand waarin voetbalclub Excelsior Moeskroen zich op dat moment bevond.

De mediastorm rond de club is wel geluwd, maar aangezien vorig jaar geen structurele oplossing is gevonden, ga ik er niet van uit dat de financiële problemen van de club zijn opgelost. De club leende vorig jaar een bedrag van 900 000 euro van een intercommunale, dat op dit moment al afgelost moet zijn.

De licentiecommissie van de KBVB zou de financiële toestand van Excelsior Moeskroen elk trimester opvolgen. De laatste controle vond plaats op 21 september. Hoewel de KBVB op de hoogte moet zijn van de financiële toestand van Excelsior Moeskroen, heeft ze me er ondanks herhaaldelijk schrijven nooit afdoende van op de hoogte gebracht. Open boekhoudingen in de voetbalwereld zouden nochtans van transparantie getuigen en dat niet alleen in eerste klasse, maar op alle echelons. De staatssecretaris kan het weten, want hij werd erover ondervraagd in het Radio 1-programma Peeters & Pichal.

Van de staatssecretaris had ik graag vernomen of Excelsior Moeskroen op dit moment sociale en fiscale schulden heeft.

Zo ja, welke acties zal de staatssecretaris hier tegen ondernemen?

Heeft voetbalclub Excelsior Moeskroen afbetalingsplannen lopen bij de fiscus of de RSZ?

Als Excelsior Moeskroen geen schulden meer heeft, moeten ze die 900 000 euro hebben terugbetaald. Stortingen van een dergelijke omvang zouden door de Cel Financiële Informatieverwerking, de CFI, onderzocht moeten zijn. Is dat gebeurd? Wat was de uitkomst van dat onderzoek?

Zou het geen goed idee zijn de voetbalbond uit te nodigen en hen een spiegel voor te houden? Heeft de minister over deze problematiek al contact opgenomen met de voetbalbond? Heeft hij daardoor een zicht op de problematiek gekregen?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale

probleme de ce type se pose. Je serai alors le premier à demander une modification de la réglementation.

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Je sais que je peux faire confiance à M. Monfils à ce sujet.

Demande d'explications de M. Louis Ide au secrétaire d'État à la Coördination de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice sur «la situation financière du club de football Excelsior Mouscron» (n° 4-1090)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Louis Ide (Indépendant). – *L'année dernière, j'ai posé plusieurs questions sur la situation financière particulièrement précaire dans laquelle se trouvait alors le club de football de l'Excelsior Mouscron.*

La tempête médiatique autour de ce club s'est calmée mais aucune solution structurelle n'ayant été trouvée l'an passé, je ne pense pas que les problèmes financiers de ce club soient résolus. L'an passé, il a emprunté 900 000 euros à une intercommunale, somme qui doit être remboursée à l'heure actuelle.

La commission des licences de l'URBSFA suivrait trimestre après trimestre la situation financière de l'Excelsior Mouscron. Le dernier contrôle a eu lieu le 21 septembre. Bien que l'Union belge doit être au courant de la situation financière de ce club, elle ne m'a jamais suffisamment informé, malgré les lettres que je lui ai envoyées. Des comptabilités ouvertes dans le monde du football seraient pourtant un signe de transparence, non seulement en première division mais à tous les échelons.

Le secrétaire d'État doit le savoir car il a été interviewé à ce sujet lors de l'émission Peeters & Pichal sur Radio 1.

Peut-il m'indiquer si l'Excelsior Mouscron a actuellement des dettes sociales en fiscales ? Dans l'affirmative, quelles actions le secrétaire d'État entend-il entreprendre à cet égard ?

L'Excelsior Mouscron a-t-il des plans d'apurement des dettes auprès du fisc ou de l'ONSS ?

S'il n'a plus aucune dette, il doit avoir remboursé ces 900 000 euros. Des versements d'une telle importance devraient être examinés par la Cellule de traitement des informations financières (CTIF). Cela a-t-il été le cas ? Quel est le résultat de cet examen ?

Ne serait-ce pas une bonne idée d'inviter l'Union belge et de la mettre devant ses responsabilités ? Le secrétaire d'État a-t-il déjà pris contact à ce sujet avec elle ? A-t-il ainsi eu un aperçu du problème ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires

Zaken, belast met Personen met een handicap. – Het antwoord is van minister Reynders.

Zowel op fiscaal als op sociaal vlak geldt het beroepsgeheim. Gegevens uit individuele dossiers behoren bovendien tot de persoonlijke levenssfeer en ik kan dus geen cijfers vrijgeven. In de laatst gepubliceerde jaarrekeningen van de vzw Royal Excelsior Mouscron van 30 juni 2008 staan nog belangrijke bedragen op het passief, onder de noemer 'schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale schulden'. Als bijlage bij de jaarrekeningen worden die bedragen gedetailleerd: aan de RSZ moet de club een schuld van 85 403 euro en aan de fiscus een schuld van 40 290 terugbetalen.

Krachtens de KBVB-licentie van 7 mei 2009 moet de vzw Royal Excelsior Mouscron haar tussentijdse financiële resultaten aan de licentiecommissie meedelen op 31 mei 2009, 21 oktober 2009, 21 januari 2010 en tenslotte op 21 april 2010. Krachtens de interne regels van de KBVB oefent de licentiecommissie dus een toezicht uit op de club.

Alle gegevens daarover vallen onder het beroepsgeheim of behoren tot de persoonlijke levenssfeer. Ik kan bijgevolg geen informatie over individuele gevallen vrijgeven.

De Cel voor financiële informatieverwerking is inderdaad belast met het onderzoek naar verdachte financiële verrichtingen van door de wet bepaalde personen en instellingen.

Zodra uit dit onderzoek ernstige aanwijzingen blijken van witwassen van geld of van financiering van terrorisme meldt de CFI die informatie aan de procureur des Konings of aan de federale procureur. In de zaak Detremmerie en de voetbalclub Royal Excelsior Mouscron meldde de CFI in 2008 een dossier aan de gerechtelijke overheden.

Binnen de Financiële Actiegroep Witwassen van Geld (Financial Action Task Force, FATF) heeft België, vertegenwoordigd door de CFI, samen met Nederland en Ierland onlangs de leiding genomen over een studie over het gebruik van voetbalclubs voor witwasdoeleinden. Er ontstond belangstelling voor dit onderwerp omdat witwassers, naarmate de strijd tegen het witwassen van geld wordt opgevoerd, hun verrichtingen moeilijker opspoorbaar trachten te maken door steeds vaker gebruik te maken van alternatieve kanalen in plaats van financiële instellingen. Hierbij kan, om tal van redenen, onder meer ook de voetbalsector worden gebruikt om geld wit te wassen. De studie beschrijft de kwetsbare punten van de sector, illustreert concrete gevallen van witwassen, onderzoekt typologieën en formuleert relevante discussiepunten. Het project werd in de zomer van 2008 aangevat en afgelopen juni afgerond met de publicatie van een verslag 'Money Laundering through the Football Sector', dat beschikbaar is op de webstek van de FATF en de CFI. De CFI stuurde hierover in juli een brief naar de Belgische Voetbalbond om hen op de hoogte te brengen van de publicatie van dit verslag en hen uit te nodigen dit verslag en de discussiepunten die ter sprake worden gebracht te bespreken.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik dank de staatssecretaris voor dit uitgebreide antwoord, maar ik ben er toch niet helemaal tevreden mee.

sociales, chargé des Personnes handicapées. – La réponse est du ministre Reynders.

Le secret professionnel s'applique tant au plan fiscal qu'au plan social. Les données des dossiers individuels relèvent en outre de la vie privée. Je ne puis donc donner aucun chiffre. Dans les derniers comptes annuels publiés le 30 juin 2008 par l'asbl Royal Excelsior Mouscron, d'importants montants figurent encore au passif sous la dénomination « dettes portant sur les impôts, les rémunérations et les dettes sociales ». Ces montants sont détaillés en annexe des comptes annuels : le club doit rembourser des dettes de 85 403 euros à l'ONSS et de 40 290 au fisc.

Conformément à la licence accordée le 7 mai 2009 par l'URBSFA, l'asbl Royal Excelsior Mouscron doit communiquer ses résultats financiers intermédiaires à la commission des licences les 31 mai 2009, 21 octobre 2009, 21 janvier 2010 et 21 avril 2010. En vertu des règles internes de l'Union belge, la commission des licences suit donc le club.

Toutes les données relatives à ce contrôle relèvent du secret professionnel et de la vie privée. Je ne puis par conséquent donner aucune information sur des cas individuels.

La Cellule de traitement des informations financières est en effet chargée d'examiner les opérations financières suspectes des personnes et institutions visées par la loi.

Si cet examen fait apparaître des indices sérieux de blanchiment d'argent ou de financement du terrorisme, la CTIF transmet les informations au procureur du Roi ou au procureur fédéral. Dans l'affaire de Detremmerie et du Royal Excelsior Mouscron, la CTIF a transmis en 2008 un dossier aux autorités judiciaires.

Au sein du Groupe d'Action financière (GAFI), la Belgique, représentée par le CTIF, a récemment pris la direction, avec les Pays-Bas et l'Irlande, d'une étude sur l'utilisation des clubs de football à des fins de blanchiment. Un intérêt est né pour ce sujet parce que les personnes se livrant au blanchiment tentent, au fur et à mesure que progresse le lutte contre cette pratique, de rendre leurs opérations plus difficilement détectables en utilisant de plus en plus souvent des canaux de rechange en lieu en place des institutions financières. Pour ce faire, le secteur du football peut, pour de nombreuses raisons, être utilisé pour de blanchir de l'argent. L'étude décrit les points vulnérables du secteur, les illustre par des cas concrets de blanchiment, examine les typologies et formule des points de discussion importants. Le projet a été lancé à l'été 2008 et s'est terminé en juin dernier avec la publication d'un rapport intitulé Money Laundering through the Football Sector, disponible sur les sites du GAFI et de la CTIF. Cette dernière a envoyé une lettre en juillet à l'Union belge pour l'informer de la publication de ce rapport et l'inviter à en discuter, ainsi que des points qui y sont repris.

M. Louis Ide (Indépendant). – Je remercie le secrétaire d'État pour cette réponse détaillée mais je ne suis toujours pas entièrement satisfait.

Bij de in de jaarrekening vermelde fiscale schulden en schulden aan de sociale zekerheid gaat het om gemeenschapsgeld. Ik vind dan ook dat het mijn taak is erop toe te zien dat het gemeenschapsgeld goed besteed wordt en dat de schulden dienaangaande worden afgelost.

Ik heb echter geen enkele garantie dat dit effectief gebeurt en krijg de indruk dat de staatssecretaris zich verschuilt achter de wetgeving op de persoonlijke levenssfeer om deze zaak niet te volgen.

Op mijn laatste vraag kreeg ik geen antwoord. Was er al contact met de voetbalbond? Ik ben een gewoon parlementslid, maar de staatssecretaris kan de voetbalbond bij zich roepen en de zaak beginnen volgen. Het gaat niet alleen om Moeskroen. Straks stel ik nog een vraag over Antwerpen.

Men moet goed toekijken op wat er gebeurt. De staatssecretaris is in het radioprogramma Peeters & Pichal aan de tand gevoeld over de toestanden in de lagere reeksen. Het wordt tijd dat de staatssecretaris in zijn fraudebestrijding de voetbalbond een spiegel voorhoudt.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de moord op mevrouw Natalja Estemirova» (nr. 4-1101)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Met verbijstering vernamen we in de internationale pers de moord op de bemaamde journaliste Natalja Estemirova op 16 juli jongstleden, in vol parlementair reces.

Deze mooie, intellectuele vrouw werd lafhartig vermoord. Ze was 50 jaar, een grote voorvechtster van de rechten van de mens. Ze werd in Grozny gekidnapt, op enkele passen van haar woning tweemaal in het hoofd en de borst geschoten en gedumpt op de hoofdweg.

Dit doet duidelijk denken aan de moord op haar vriendin, de journaliste Anna Politkovskaja, in oktober 2006, nu drie jaar geleden, die in even duistere en tot op heden onopgeklearde omstandigheden vermoord werd, op de drempel van haar huis. Haar enige euvel was dat ook zij openbaar kritiek durfde te geven op het Kremlin en zijn beleid in Tsjetsjenië.

Dat is me als vrouw, als hun gendergelijke, en als intellectuele academica, wat zij beiden ook waren, en als liberale democraat met de pertinente stelregel van *free speech*, een dolk in het hart.

Het zou de minister van Buitenlandse Zaken, die een zo voortreffelijke woordvoerder heeft als de bekwaame journaliste Mia Doornaert, dan ook sieren om zijn collega van Rusland hierover om enige duiding te vragen.

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden. – Ik lees het antwoord van de minister.

Les dettes fiscales et sociales mentionnées dans les comptes annuels sont des deniers publics. J'estime dès lors de mon devoir de vérifier que cet argent est bien utilisé et que ces dettes sont remboursées.

Je n'ai toutefois aucune garantie que ce soit vraiment le cas et j'ai l'impression que le secrétaire d'État se retranche derrière la législation sur la protection de la vie privée pour ne pas suivre cette affaire.

Je n'ai pas reçu de réponse à ma dernière question. Des contacts ont-ils déjà eu lieu avec l'Union belge ? Je suis un simple parlementaire mais le secrétaire d'État peut convoquer l'Union belge et commencer à suivre l'affaire. Il ne s'agit pas uniquement de Mouscron. J'interrogerai tout à l'heure sur Anvers.

On doit bien contrôler ce qui se passe. Le secrétaire d'État a été cuisiné, lors de l'émission de radio Peeters & Pichal, sur la situation dans les divisions inférieures. Il est temps que, dans sa lutte contre la fraude, il mette l'Union belge devant ses responsabilités.

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre des Affaires étrangères sur «le meurtre de Mme Natalia Estemirova» (n° 4-1101)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *Nous avons lu avec stupéfaction, dans la presse internationale, la nouvelle de l'assassinat de la célèbre journaliste Natalia Estemirova le 16 juillet dernier, en pleine période de vacances parlementaires.*

Cette femme belle et intellectuelle a été lâchement assassinée. Âgée de cinquante ans, elle était un grand défenseur des droits de l'homme. Elle a été enlevée à Grozny à quelques pas de son domicile, on lui a tiré deux balles dans la tête et la poitrine, puis elle a été jetée sur une route.

Cela fait clairement penser à l'assassinat de son amie, la journaliste Anna Politkovskaïa, en octobre 2006, il y a déjà trois ans ; elle été tuée sur le seuil de sa maison, dans des circonstances toujours obscures et à ce jour non élucidées. Son unique tort était d'oser faire publiquement des critiques sur le Kremlin et sa politique en Tchétchénie.

Je ressens ces assassinats comme un coup de poignard dans le cœur en tant femme, en tant qu'intellectuelle universitaire, ce qu'elles étaient toutes deux, et en tant qu'intellectuelle démocrate au nom du principe de la liberté de parole.

Le ministre des Affaires étrangères, dont l'excellente porte-parole est une femme journaliste expérimentée, Mia Doornaert, sortirait grand si il demandait des éclaircissements sur ce sujet à son homologue russe.

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes. – *Je lis la réponse du ministre.*

De situatie van de mensenrechten in Rusland is inderdaad zorgwekkend. De moord op Natalja Estemirova is daar een van de symptomen van. Die moord bevestigt nogmaals het klimaat van repressie en straffeloosheid in Rusland, waar al verscheidene journalisten, advocaten en andere voorvechters van een democratische samenleving vermoord zijn.

Dubbel zorgwekkend is de apathie van de bevolking daartegenover en het gebrek aan bereidheid van de politieke leiding om daartegen op te treden en de schuldigen ter verantwoording te roepen. Dat alles draagt bij tot een inkrimping van de democratische rechten en vrijheden, waaronder de vrije meningsuiting, de persvrijheid en het recht om oppositie te voeren.

Het blijft dus cruciaal om Rusland blijvend ter verantwoording te roepen in internationale organisaties zoals de Raad van Europa en de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa. De commissaris voor de mensenrechten van de Raad van Europa, de heer Hammarberg, klaagde reeds deze 'laffe en verschrikkelijke misdaad' aan en zei dat deze een 'vastberaden en passend antwoord' vereist. Hij vroeg aan de Russische autoriteiten om een onafhankelijk onderzoek te laten uitvoeren. Tevens veroordeelde het Europees Hof voor de rechten van de mens onlangs Rusland naar aanleiding van een aantal gevallen in Tsjetsjenië.

Op het niveau van de Europese Unie heeft het Zweeds voorzitterschap eveneens een verklaring afgelegd waarin de moord op Natalja Estemirova veroordeeld wordt en waarin de Russische overheid opgeroepen wordt om deze zaak grondig te onderzoeken. De bescherming van de verdedigers van de mensenrechten komt ter sprake in de dialoog over de mensenrechten van de Europese Unie met Rusland. De volgende zitting, die eveneens gaat over de vrijheid van meningsuiting, de persvrijheid en de strijd tegen de straffeloosheid, zal plaatsvinden in november.

België zal de flagrante schendingen van de mensenrechten in Rusland ook blijven aanklagen in de Raad voor de mensenrechten van de Verenigde Naties, zoals trouwens al het geval was tijdens het universeel periodiek onderzoek betreffende Rusland in februari 2009. België zal eraan herinneren dat Rusland als lid van deze Raad zich ertoe verbonden heeft de mensenrechten na te leven.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Ik hoop dat deze acties niet zonder gevolgen zullen blijven. De woordvoester, mevrouw Mia Doornaert, is immers een collega van Natalja Estemirova.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de aanbeveling met betrekking tot de follow-up van de mobiliteit van studenten en de wederzijdse erkenning van diploma's in Europa (802/1)» (nr. 4-1102)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Graag had ik van de

La situation des droits de l'homme en Russie est en effet inquiétante. L'assassinat de Natalia Estemirova en est un des symptômes. Ce meurtre confirme un fois de plus le climat de répression et d'impunité qui règne en Russie où plusieurs journalistes, avocats et autres défenseurs d'une société démocratique ont été assassinés.

Notre inquiétude s'accroît devant l'apathie de la population et l'absence de volonté des dirigeants politiques à intervenir et à demander des comptes aux coupables. Tout cela contribue à un rétrécissement des droits démocratiques et des libertés, dont la liberté d'expression, la liberté de la presse et le droit de s'opposer.

Il est donc crucial de continuer à interpeller la Russie dans les organisations internationales comme le Conseil de l'Europe et l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe. Le commissaire aux droits de l'homme du Conseil de l'Europe, M. Hammarberg, a déjà dénoncé ce crime « lâche et horrible » et annoncé qu'il y fallait « une réponse ferme et adéquate ». Il a demandé aux autorités russes de commissionner une enquête indépendante. En même temps, la Cour européenne des droits de l'homme a condamné la Russie pour différentes affaires en Tchétchénie.

Quant à l'Union européenne, la présidence suédoise a fait une déclaration dans laquelle le meurtre de Natalia Estemirova est condamné et elle insiste auprès du gouvernement russe pour qu'il y ait une enquête sérieuse. La protection des défenseurs des droits de l'homme sera à l'agenda du dialogue sur les droits de l'homme entre la Russie et l'Union européenne. La prochaine session de ce dialogue se tiendra en novembre ; il portera aussi sur la liberté d'expression, la liberté de la presse et la lutte contre l'impunité.

La Belgique continuera à dénoncer les violations flagrantes des droits de l'homme en Russie au Comité des droits de l'homme des Nations unies, comme elle le fit déjà lors de l'examen périodique universel sur la Russie en février 2009. La Belgique rappellera que la Russie s'est engagée, en tant que membre de ce comité, à respecter les droits de l'homme.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – J'espère que ces actes ne resteront pas sans conséquences puisque la porte-parole, Mia Doornaert, est une collègue de Natalia Estemirova.

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre des Affaires étrangères sur «la recommandation concernant le suivi de la mobilité des étudiants et la reconnaissance réciproque des diplômes en Europe (802/1)» (n° 4-1102)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – J'aimerais que le ministre

minister vernomen wat de stand van zaken van dit dossier is, gezien de ongelooflijk belangrijke draagwijdte ervan op alle vlakken.

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.

Voor dit dossier zijn verschillende ministeries bevoegd, zowel van de federale overheid als van de deelgebieden.

Met het oog op een optimale samenwerking en een goede informatie-uitwisseling werd binnen de FOD Buitenlandse Zaken een Beneluxcoördinator aangesteld, die de antwoorden op de aanbevelingen van het Beneluxparlement coördineert.

In casu heeft de coördinator op 30 juli een brief gestuurd naar mevrouw Milquet, de heer Kris Peeters, de heer Charles Picqué, de heer Rudy Demotte en de heer Karl-Heinz Lambertz om het standpunt van hun departement te kennen over de inhoud van de genoemde aanbeveling.

Tot nog toe heeft alleen de heer Karl-Heinz Lambertz, minister-president van de Duitstalige Gemeenschap, zijn standpunt bekendgemaakt, bij brief van 28 september 2009.

De vraag werd heden in herinnering gebracht bij de andere betrokken overheidsinstellingen.

Zodra de coördinator in het bezit zal zijn van de standpunten van de bevoegde departementen, zullen ze worden overgezonden naar het secretariaat-generaal van de Benelux Economische Unie, dat op zijn beurt een gemeenschappelijk antwoord van het Benelux-Comité van ministers moet voorbereiden ten behoeve van het Beneluxparlement.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de ondertekening in 2009 van het Ambulanceverdrag tussen België en Nederland (797/3)» (nr. 4-1103)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Als grensbewoner en gewezen lid van BENEGO, het Belgisch-Nederlands grensoverleg, ligt deze problematiek mij na aan het hart, ook als arts. Ik stel mij vragen over het uitblijven van de ondertekening van dat verdrag inzake het ambulanceverkeer tussen Nederland en België.

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken.

Ik verwijst naar mijn antwoord op de mondelinge vraag van senator Tommelein over hetzelfde onderwerp.

De FOD Volksgezondheid is bevoegd voor deze problematiek. Aangezien het een grensoverschrijdend dossier betreft, ben ik echter als minister van Buitenlandse Zaken verantwoordelijk voor de coördinatie van de grensoverschrijdende samenwerking.

nous informe de l'état de ce dossier, étant donné sa portée incroyablement importante sur tous les plans.

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – *Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.*

Plusieurs ministères sont compétents dans ce dossier, tant fédéraux que communautaires ou régionaux.

En vue d'une collaboration optimale et d'un bon échange d'information on a créé, au sein du SPF des Affaires étrangères, un poste de coordinateur Benelux, qui coordonne les réponses aux recommandations du parlement du Benelux.

En l'occurrence, le coordinateur a envoyé une lettre à Mme Joëlle Milquet, MM. Kris Peeters, Charles Picqué, Rudy Demotte et Karl-Heinz Lambertz pour recueillir le point de vue de leur département sur cette recommandation.

Jusqu'à présent seul M. Karl-Heinz Lambertz, ministre-président de la Communauté germanophone, a fait connaître sa position par une lettre du 28 septembre 2009.

Un rappel a été envoyé aux autres autorités concernées.

Sitôt que le coordinateur sera en possession des points de vue des départements compétents, ils seront transmis au secrétariat général de l'Union économique Benelux. Le secrétariat général doit alors préparer une réponse commune du Comité des ministres du Benelux pour le parlement du Benelux.

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre des Affaires étrangères sur «la signature en 2009 du Traité en matière de transport par ambulances (797/3)» (n° 4-1103)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – *En tant qu'habitante frontalière et ancienne membre de BENEGO, le comité de concertation transfrontalier entre la Belgique et les Pays-Bas, cette question me tient particulièrement à cœur. En tant que médecin aussi. Je m'interroge sur le retard pris pour la signature de ce traité entre les Pays-Bas et la Belgique en matière de transport en ambulance.*

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – *Je vous lis la réponse du ministre des Affaires étrangères.*

Je renvoie à ma réponse à la question orale posée par le sénateur Tommelein sur le même sujet.

La SPF de la Santé publique est compétent pour cette question. Toutefois, puisque ce dossier concerne un franchissement de frontière, je suis responsable, en tant que ministre des Affaires étrangères, de la coordination de la collaboration transfrontalière.

Op 22 september werd in de hoofdzetel van het secretariaat-generaal van de Benelux te Brussel een nieuwe vergadering gehouden tussen de federale overheidsdienst en de vertegenwoordigers van de Nederlandse administratie. Het dossier wordt bestudeerd om een betere juridische formulering te vinden.

Ik ben ervan overtuigd dat het akkoord vóór het einde van het jaar zal worden ondertekend. Volgens de FOD Volksgezondheid is er immers nooit een fundamenteel probleem geweest met betrekking tot de ondertekening van dit akkoord.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – Ik dank de staatssecretaris. Het verwonderde mij ook dat zoiets nuttigs zo lang moet uitblijven.

Vraag om uitleg van mevrouw Lieve Van Ermen aan de minister van Klimaat en Energie over «de passage in het Waals regeerakkoord over genetisch gemodificeerde organismen» (nr. 4-1098)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – In het regeerakkoord van de nieuwe Waalse Regering staat het volgende:

De regering verbindt zich ertoe, met de federale autoriteiten, een evaluatieprocedure voor de sociaal-economische en ethische relevantie van ggo's uit te werken in de vergunningsprocedure. In dat kader zal de regering pleiten voor een verbetering van de werking van de Adviesraad voor Bioveiligheid, met inbegrip van de raadpleging van de drie gewesten, alvorens een vergunning te verstrekken.

Op federaal en Europees niveau zal de regering een moratorium verdedigen voor elke nieuwe vergunning om ggo's te verspreiden in het milieu of op de markt te brengen zolang niet bewezen is dat er geen gevaar bestaat voor de gezondheid en het milieu en de sociaal-economische voordelen ervan niet werden aangetoond.

Hieruit blijkt duidelijk dat de Waalse Regering een moratorium zal verdedigen voor het vrijzetten van de ggo's in het milieu. Ik begrijp dat dit ook de befaamde veldproef met populieren betreft.

In hoeverre vindt de minister het aanvaardbaar dat de Waalse Regering hieromtrent verbintenissen aangaat die betrekking hebben op activiteiten die in Vlaanderen plaatsvinden?

Betekent dit dat wanneer in de toekomst een veldproef met ggo's in Vlaanderen wordt gepland, we opnieuw een communautaire populierenoorlog mogen verwachten?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van de minister.

Reeds tijdens de eerste discussies over de herziening van het Europees ggo-beleid, die plaatsvonden in de Raad Leefmilieu

Le 22 septembre s'est tenue au siège du secrétariat général du Benelux à Bruxelles une nouvelle réunion entre le ministère fédéral et les représentants de l'administration néerlandaise. Le dossier est depuis à l'étude pour en améliorer la formulation juridique.

Je suis convaincu que cet accord sera signé avant la fin de l'année. Selon le SPF de la Santé publique, il n'y a en effet jamais eu le moindre problème concernant la signature de cet accord.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – Je remercie le secrétaire d'État. Je m'étonnais qu'une chose aussi indispensable reste aussi longtemps en suspens.

Demande d'explications de Mme Lieve Van Ermen au ministre du Climat et de l'Énergie sur «le passage dans l'accord de gouvernement wallon concernant les organismes génétiquement modifiés» (n° 4-1098)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – Dans l'accord du nouveau gouvernement wallon, il est dit ce qui suit :

« Le gouvernement s'engage à mettre en place, avec les autorités fédérales, un dispositif d'évaluation de la pertinence socio-économique et éthique des OGM, dans les processus d'autorisation. Dans ce cadre, le gouvernement plaidera pour une amélioration du fonctionnement du Conseil consultatif de biosécurité, en ce inclus la consultation des trois régions, avant toute autorisation.

Au niveau fédéral et européen, le gouvernement défendra un moratoire sur toute nouvelle autorisation de dissémination dans l'environnement ou mise sur le marché d'OGM tant que l'absence de risques sur la santé et l'environnement et les avantages socio-économiques de ces OGM n'ont pas été démontrés. »

Il apparaît clairement que le gouvernement wallon défendra un moratoire pour la dissémination d'OGM dans l'environnement. Le fameux essai en champ avec des peupliers est également visé.

Dans quelle mesure le ministre juge-t-il acceptable que le gouvernement wallon prenne des engagements concernant des activités menées en Flandre ?

Cela signifie-t-il qu'à l'avenir, lorsque la Flandre procédera à un essai en champ avec des OGM, nous pouvons de nouveau nous attendre à une guerre communautaire à propos de peupliers ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Je vous lis la réponse du ministre.

Durant les premières discussions sur la révision de la politique européenne en matière d'OGM qui ont eu lieu au

van december 2005, had België verklaard in de evaluatieprocedure van ggo's rekening te zullen houden met sociale en economische aspecten. Tijdens de Lente van het Leefmilieu in 2008 waren de federale en gewestelijke vertegenwoordigers het hierover eens. De federale overheid is echter van mening dat dit aspect van nabij moet worden onderzocht.

In uitvoering van de conclusies van het Franse voorzitterschap van december 2008, wordt in juni 2010 een rapport van de Europese Commissie verwacht over de sociaal-economische gevolgen van ggo's. Dit rapport zal vermoedelijk tijdens het voorzitterschap van België worden besproken. Teneinde tot een onderbouwd standpunt ter zake te komen en met het oog op de voorbereiding van het Belgische voorzitterschap in 2010, plant de federale overheid in de lente van 2010 een seminarie over de sociaal-economische impact van ggo's.

Een eventuele wijziging van de werking van de Adviesraad voor Bioveiligheid moet worden besproken in het kader van de herziening van het samenwerkingsakkoord met betrekking tot de bevoegdheidsverdeling inzake bioveiligheid tussen de gewesten en de federale overheid. De noodzaak van een dergelijk samenwerkingsakkoord was ook een van de conclusies van de Lente van het Leefmilieu in 2008.

De toelating om veldproeven te organiseren wordt geregeld door het koninklijk besluit van 21 februari 2005 tot reglementering van de doelbewuste introductie in het leefmilieu evenals van het in de handel brengen van genetisch gemodificeerde organismen of van producten die er bevatten. Dit koninklijk besluit bepaalt dat de toelating voor veldproeven wordt afgeleverd door de federale ministers bevoegd voor Volksgezondheid en Leefmilieu. Hierbij wordt onder andere rekening gehouden met het advies van de Adviesraad voor Bioveiligheid en met het resultaat van de verplichte raadpleging van het publiek. Ook een adviesvraag aan het gewest waar de veldproef plaatsvindt, is verplicht. Het gewest moet akkoord gaan met de veldproef.

Dat betekent dat voor een eventuele veldproef aangevraagd in Vlaanderen, alleen het Vlaamse Gewest zijn akkoord moet geven. Wettelijk gezien kan de Waalse Regering dus een Vlaamse veldproef niet blokkeren.

Mevrouw Lieve Van Ermen (LDD). – In de filosofie werkt men met een premisse en een conclusie. Het blijft me dan ook verbazen dat Wallonië ervan uitgaat dat in Vlaanderen geen ggo's mogen worden aangeplant.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de investeringen in brandweermateriaal» (nr. 4-1106)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Voor een optimale werking van de brandweerdiensten is het noodzakelijk dat op regelmatige basis wordt geïnvesteerd in materiaal en infrastructuur. Het is dan ook belangrijk dat hiervoor voldoende middelen ter beschikking worden gesteld. Op het

Conseil Environnement de décembre 2005, la Belgique avait déjà déclaré dans une procédure d'évaluation des OGM qu'elle tiendrait compte des aspects sociaux et économiques. Au cours du Printemps de l'Environnement de 2008, les représentants fédéraux et régionaux étaient d'accord sur ce point. Mais l'autorité fédérale estime que cet aspect doit être examiné de près.

En exécution des conclusions de la présidence française de décembre 2008, un rapport de la Commission européenne sur les conséquences socio-économiques des OGM est attendu en juin 2010. Ce rapport sera probablement examiné pendant la présidence de la Belgique. Afin d'adopter une position fondée en la matière et en vue de la préparation de la présidence belge en 2010, l'autorité fédérale prévoit, au printemps 2010, un séminaire sur l'impact socio-économique des OGM.

Une modification éventuelle du fonctionnement du Conseil consultatif de biosécurité doit pouvoir être examinée dans le cadre de la révision de l'accord de coopération concernant la répartition des compétences en matière de biosécurité entre les régions et l'autorité fédérale. La nécessité d'un tel accord de coopération était aussi une des conclusions du Printemps de l'Environnement de 2008.

L'autorisation d'organiser des essais en champ est réglée par l'arrêté royal du 21 février 2005 réglementant la dissémination volontaire dans l'environnement ainsi que la mise sur le marché d'organismes génétiquement modifiés ou de produits en contenant. Cet arrêté royal dispose que l'autorisation d'essai en champ est délivrée par les ministres fédéraux compétents pour la Santé publique et l'Environnement. Il est tenu compte entre autres de l'avis du Conseil consultatif de biosécurité et du résultat de la consultation obligatoire du public. La région doit également marquer son accord sur l'essai en champ.

Cela signifie que, pour un éventuel essai en champ demandé en Flandre, seule la Région flamande doit donner son accord. D'un point de vue légal, le gouvernement wallon ne peut donc pas bloquer un essai en champ.

Mme Lieve Van Ermen (LDD). – En philosophie, on travaille avec une prémisse et une conclusion. Je m'étonne dès lors que la Wallonie part du principe que l'on ne peut pas cultiver d'OGM en Flandre.

Demande d'explications de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur «les investissements en matériel pour les services d'incendie» (n° 4-1106)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – Pour avoir un fonctionnement optimal des services d'incendie, il est nécessaire d'investir régulièrement dans le matériel et l'infrastructure. Il est dès lors important de mettre à disposition des budgets suffisants. Pourtant, en ce moment, il règne encore beaucoup

ogenblik bestaat er echter grote onduidelijkheid over de hele brandweershervorming. Gevolg is dat de verschillende gemeentebesturen niet geneigd zijn om op korte termijn financiële middelen opzij te zetten voor de modernisering van het brandweermateriaal.

Op federaal niveau bestaat een investeringsfonds voor de modernisering van het brandweermateriaal. Het is belangrijk dat dit fonds jaarlijks nieuwe middelen krijgt. Voorgaande jaren werd hier steeds een groot budget voor vrijgemaakt. In een rondzendbrief spoorde Vlaams minister Bourgeois de Vlaamse gemeenten echter aan tot voorzichtigheid bij nieuwe investeringen in brandweermateriaal. Dat heeft mogelijk nefaste gevolgen voor de optimale werking van de brandweerdiensten in de toekomst.

Hoe denkt de minister de huidige onduidelijkheid rond de brandweershervorming weg te nemen? Zullen de gemeentebesturen op korte termijn duidelijk worden geïnformeerd? Zo rijzen vragen rond het voortbestaan van de taskforces en rond de oprichting van de zoneraden.

Heeft de minister de indruk dat de gemeentebesturen de afgelopen maanden of jaren minder hebben geïnvesteerd in nieuw materiaal en infrastructuur voor de brandweer in afwachting van meer duidelijkheid over de brandweershervorming?

Maakt de minister de volgende jaren voldoende middelen vrij voor het federaal investeringsfonds voor de brandweer? Welk bedrag zal hiervoor worden vrijgemaakt?

Op welke manier zal de minister de gemeentebesturen aansporen om te blijven investeren in nieuw materiaal?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.

Wat betreft de communicatie over de hervorming van de Civiele Veiligheid heb ik de eerste betrokkenen, de brandweerbepaalde, op zaterdag 17 oktober ingelicht over de prioriteiten in de hervorming voor 2010. Die prioriteiten kunnen ook op de website van de hervorming worden geraadpleegd. Vanzelfsprekend zal ik de lokale overheden zo snel mogelijk zelf aanspreken; ik beschouw ze inzake de brandweershervorming immers als prioritaire partners.

Er zijn inderdaad signalen dat sommige besturen onder het mom van de hervorming minder geneigd zijn investeringen te doen inzake materiaal en personeel.

In de begroting 2010 zijn voor het investeringsfonds evenveel middelen ingeschreven als in 2009.

Mijn diensten bereiden een brief aan alle gemeentebesturen voor waarin hun aandacht wordt gevestigd op de gemeentelijke verplichtingen inzake de civiele veiligheid. Het gevaar bestaat immers dat sommige gemeenten, in afwachting van de voltooiing van de brandweershervorming, niet meer in hun brandweerdienst investeren. In de brief zal worden verwezen naar het koninklijk besluit van 8 november 1967 dat in vredetijd de organisatie van de gemeentelijke brandweerdiensten en de coördinatie van de hulpverlening in geval van brand bepaalt. In bijlage 2 van dit besluit is immers de minimale type-uitrusting vastgelegd waarover de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten moeten

d'incertitudes sur la réforme des services d'incendie. En conséquence, plusieurs administrations communales ne sont pas disposées à dégager à court terme des moyens financiers pour la modernisation du matériel de lutte contre l'incendie.

Il y a au niveau fédéral un fonds d'investissement pour la modernisation du matériel de lutte contre l'incendie. Il est important que ce fonds soit alimenté chaque année. Les dernières années, on a toujours libéré un gros budget à son profit. Toutefois, dans une circulaire, le ministre flamand M. Bourgeois a incité les communes flamandes à être prudentes dans l'investissement dans le matériel de lutte contre l'incendie. Cela pourra avoir des effets néfastes sur le fonctionnement des services d'incendie.

Comment le ministre compte-t-il mettre fin à la confusion actuelle autour de la réforme des services d'incendie ?

Les administrations communales seront-elles clairement informées prochainement ? Il y a ainsi des questions sur la pérennité des groupes de travail et sur la création des conseils de zone.

Le ministre a-t-il l'impression que les administrations communales aient moins investi durant les dernières années dans du nouveau matériel et dans l'infrastructure pour les pompiers en attendant que se dissipe la confusion sur la réforme des services d'incendie ?

Le ministre a-t-il prévu suffisamment d'argent pour alimenter le fonds fédéral d'investissement pour la lutte contre l'incendie ? Quel montant sera-t-il dégagé ?

De quelle manière le ministre encouragera-t-il les communes à continuer à investir dans du nouveau matériel ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.

En ce qui concerne la communication sur la réforme de la Protection civile, j'ai d'abord donné, le samedi 17 octobre, des informations sur les priorités de la réforme prévue en 2010 aux premiers intéressés, les pompiers. Ces priorités peuvent être consultées sur le site web consacré à cette réforme. Il va de soi que je m'adresserai aussi vite que possible aux autorités locales ; je considère en effet celles-ci comme des partenaires prioritaires dans la réforme des services de lutte contre l'incendie.

Il y a effectivement des signes que certaines administrations, sous prétexte de l'imminence de la réforme, sont moins enclines à investir dans le matériel et le personnel.

Dans le budget de 2010, le montant inscrit pour le fonds d'investissement est identique à celui de 2009.

Mes services préparent une lettre adressée à l'ensemble des administrations communales pour attirer leur attention sur les obligations des communes en matière de protection civile. Il y a un risque en effet que certaines communes, en attente de l'achèvement de la réforme des services d'incendie, n'investissent plus dans leur services d'incendie. Dans la lettre, il sera fait référence à l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie. Dans l'annexe 2 de cet arrêté figure en effet le type d'équipement minimum dont doivent

beschikken.

Bovendien worden de gemeenten in de brief erop gewezen dat de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid stipuleert dat ze minstens evenveel in hun brandweerdiensten moeten blijven investeren. Er zal hen dan ook worden gevraagd de investeringen in het brandweermateriaal niet uit het oog te verliezen. Om die reden zullen de gemeenten, in afwachting van de oprichting van de hulpverleningszones, uit het investeringsfonds middelen kunnen putten voor de aankoop van het brandweermateriaal.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Ik wijs de minister erop dat de gemeenten in 2006-2007 voor het laatst een investeringslijst hebben mogen opstellen. In 2008 en 2009 werd die gewoon overgenomen. Het lijkt me dan ook nodig dat er opnieuw een investeringslijst wordt opgesteld in onderling overleg.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de trend van nepflitspalen» (nr. 4-1107)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – In West-Vlaanderen werd onlangs de productie van nepflitspalen opgestart. De maker fabriceerde een eerste toestel voor privégebruik; het toestel zou in zijn straat dienst doen als afschrikmiddel. De interesse van particulieren blijkt echter groot en in de media werd bericht dat de betrokkene de commerciële productie van nepflitspalen zou starten. De kostprijs van het toestel zou amper 400 euro bedragen, een groot verschil met de kostprijs van een echte flitspaal.

Het zou een goede zaak zijn als deze nepflitspalen effectief zorgen voor een veiliger verkeer, maar dat neemt niet weg dat de overheid deze evolutie nauwgezet moet opvolgen en ongewenste neveneffecten moet trachten te vermijden.

Is de minister op de hoogte van de verkoop van nepflitspalen door particulieren aan privépersonen in ons land? Is ze op de hoogte van flitspalen die niet door de overheid werden geplaatst?

Hoe staat de minister tegenover de praktijk dat privépersonen een eigen flitspaal in hun straat plaatsen, met als doel de verkeersveiligheid in hun buurt te verbeteren? Bestaan er wettelijke bezwaren tegen deze praktijken? Indien ja, werd daartegen reeds opgetreden? In ontkennend geval, zal de minister een initiatief nemen om deze nepflitspalen te verbieden?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Het antwoord dat ik zal voorlezen, is dat van de staatssecretaris voor Mobiliteit.

Volgens mij is het niet verboden valse flitspalen te produceren en die te verkopen als er veel vraag naar is. Ik kan ook niet beletten dat ze op een privéterrein worden geplaatst, bijvoorbeeld in een tuin langs de weg. Wanneer ze effectief

disposer les services d'incendie communaux et régionaux.

En outre, on signalera dans la lettre que la loi du 15 mai 2007 sur la protection civile dispose que les communes doivent continuer à investir au moins autant dans leurs services d'incendie. Il leur sera donc demandé également de ne pas oublier l'investissement dans le matériel de lutte contre l'incendie. Pour cette raison, les communes, en attendant la création des zones de secours, pourront obtenir des moyens budgétaires du fonds d'investissement en vue de l'achat de matériel pour les pompiers.

M. Dirk Claes (CD&V). – *J'attire l'attention de la ministre sur le fait que les communes ont pu établir pour la dernière fois en 2006-2007 une liste d'investissements. En 2008 et 2009, cette liste a été simplement reprise. Il me semble dès lors nécessaire qu'une nouvelle liste d'investissements soit dressée en concertation.*

Demande d'explications de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur «la tendance à installer de faux radars automatiques» (n° 4-1107)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – *En Flandre occidentale, on a commencé récemment à produire des faux radars automatiques. Le fabricant a mis au point un premier appareil pour usage personnel ; celui-ci devait servir de moyen dissuasif dans sa rue. Cependant, l'intérêt des particuliers semble important et les médias ont annoncé que l'intéressé commencerait la production commerciale de faux radars automatiques. Le coût de l'appareil serait à peine de 400 euros, d'où une grande différence par rapport au coût d'un véritable radar automatique.*

Il serait positif que ces faux radars automatiques permettent d'accroître la sécurité de la circulation mais il n'empêche que les autorités doivent suivre attentivement cette évolution et essayer d'empêcher les effets secondaires indésirables.

La ministre est-elle au courant de la vente de faux radars automatique par des particuliers à des personnes privées dans notre pays ? Sait-elle que certains radars ne sont pas placés par les autorités ?

Que pense-t-elle du fait que des personnes privées installent leur propre radar automatique dans leur rue en vue d'y améliorer la sécurité routière ? Existe-t-il des objections d'ordre légal à ces pratiques ? Dans l'affirmative, a-t-on déjà pris des mesures ? Dans la négative, la ministre prendra-t-elle une initiative pour interdire ces faux radars automatiques ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – *Je vous lis la réponse du secrétaire d'État à la Mobilité.*

Selon moi, il n'est pas interdit de produire de faux radars automatiques et de les vendre, s'il existe une forte demande. Je ne peux pas davantage empêcher qu'ils soient installés sur un terrain privé, par exemple dans un jardin le long de la rue. S'ils prennent effectivement des clichés, par exemple au

flitsen, bijvoorbeeld door middel van een fototoestel, en daardoor een ongeval veroorzaken, kan de eigenaar van de flitspaal daarvoor aansprakelijk worden gesteld.

Dergelijke flitspalen mogen niet op de openbare weg worden geplaatst. De wegbeheerder zal ze trouwens in principe onmiddellijk verwijderen.

Het succes van de valse flitspalen toont duidelijk aan dat er bij de bevolking een groot gevoel van onveiligheid bestaat wegens bestuurders die te snel rijden. Dit is een duidelijk signaal voor de bevoegde overheden om hun verantwoordelijkheid op te nemen, onder meer door het plaatsen van bijkomende flitspalen en het nemen van infrastructurale of politieke maatregelen met het oog op het verhogen van de verkeersveiligheid.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de dreiging van het moslimfundamentalisme in Europa» (nr. 4-1110)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Het Europees jaarrapport betreffende de uitwerking van het beleids- en actieplan ter bestrijding van het terrorisme geeft een stand van zake over het antiterrorismebeleid in de Europese Unie. De coördinator van dit project is de Belg Gilles de Kerchove.

Tijdens de toelichting van het rapport in het Europees Parlement waarschuwde de antiterrorismecoördinator voor een ernstig fenomeen dat ook in België bekend is, namelijk het groeiende aantal Europese moslims dat trainingen volgt in speciale kampen in het buitenland.

In deze kampen worden talrijke Europese moslims onderricht over de letterlijke interpretatie van de islam. In verschillende opleidingsfasen worden ze blootgesteld aan radicale geloofsopvattingen en ontstaat een voedingsbodem voor actief engagement, de jihad. Diverse islamitische netwerken trachten via deze kampen Europese netwerken op poten te zetten. Personen die deze opleidingen volgen, worden nadien uitgestuurd om de radicale opvattingen in hun thuisland verder te verspreiden. Zo ontstaan in diverse Europese landen ook nationale netwerken.

Het actief engagement van deze moslims groeit niet zelden uit tot terroristische activiteiten gericht tegen symbolen en dragers van de westerse en christelijke waarden. Diverse aanslagen in andere Europese landen waren een gevolg van de activiteiten van deze netwerken.

Het rapport van de Europese Unie waarschuwt nu voor de steeds groeiende trend van actieve rekrutering. Ook in België zou actief worden gerekruteerd voor deze opleidingskampen in de grensstreek tussen Afghanistan en Pakistan. De chef van de antiterrorismeafdeling van de federale politie bevestigt dat. Hij bevestigt ook dat steeds meer jihadisten uit België naar de opleidingskampen afzakken. Ook voormalig minister van Binnenlandse Zaken De Padt verklaarde dat de situatie

moyen d'un appareil photo, et qu'ils provoquent de ce fait un accident, le propriétaire du radar automatique peut en être tenu responsable.

Ces radars automatiques ne peuvent être placés sur la voie publique. Sinon, en principe, le gestionnaire de voirie les enlève immédiatement.

Le succès des faux radars automatiques démontre clairement qu'il y a un fort sentiment d'insécurité au sein de la population, à cause des conducteurs qui roulent à vitesse excessive. Cela indique clairement aux autorités compétentes qu'elles doivent prendre leurs responsabilités, notamment en plaçant des radars automatiques supplémentaires et en prenant des mesures infrastructurelles ou de police en vue d'augmenter la sécurité routière.

Demande d'explications de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur «la menace du fondamentalisme musulman en Europe» (n° 4-1110)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Le rapport annuel européen sur la mise en œuvre d'un plan d'action de lutte contre le terrorisme fournit un état des lieux de la politique antiterroriste au sein de l'Union européenne. Le coordinateur de ce projet est le Belge Gilles de Kerchove.*

Durant la présentation du rapport au parlement européen, le coordinateur a mis en garde contre un phénomène grave également connu en Belgique, à savoir le nombre croissant de musulmans européens qui suivent des entraînements dans des camps spéciaux à l'étranger.

Ils y sont instruits sur une interprétation littérale de l'islam et y sont exposés à des convictions radicales. Se forme ainsi un terreau pour l'engagement actif, le jihad. Divers réseaux islamistes tentent de créer, grâce à ces camps, des réseaux européens. Les personnes qui suivent ces formations sont ensuite chargées de continuer à répandre dans leur pays de résidence ces convictions radicales. Naissent ainsi dans les pays européens des réseaux nationaux.

Il n'est pas rare que l'engagement actif de ces musulmans aille jusqu'à des activités terroristes contre les symboles et les défenseurs des valeurs chrétiennes occidentales. Plusieurs attaques dans d'autres pays européens furent la conséquence des activités de ces réseaux.

Le rapport de l'Union européenne met en garde aujourd'hui contre la tendance croissante au recrutement actif, y compris en Belgique, pour ces camps de formation dans la région frontalière entre l'Afghanistan et le Pakistan. Comme le confirme le chef de la division antiterrorisme de la police fédérale, le recrutement a également lieu en Belgique. Il confirme aussi que de plus en plus de jihadistes de Belgique vont dans ces camps de formation. L'ancien ministre de l'Intérieur De Padt a lui aussi déclaré que la situation est plus grave que ce que l'on croit généralement.

ernstiger is dan algemeen wordt aangenomen.

Heeft de minister reeds kennis genomen van het Europees jaarrapport betreffende de uitwerking van het beleids- en actieplan ter bestrijding van het terrorisme? Bevestigt de minister de uitspraken van de antiterrorismecoördinator over het groeiend fenomeen van moslimrekrutering voor buitenlandse trainingskampen?

Op welke manier trachten de bevoegde diensten in ons land zich te informeren over het toenemend aantal landgenoten dat in deze kampen aan extremistische geloofsopvattingen wordt blootgesteld? Hoeveel gevallen zijn bekend van Belgen die een dergelijke training in het buitenland hebben gevolgd?

Erkent de minister het gevaar van het toenemende radicalisme van bepaalde gemeenschappen in ons land? Welke maatregelen zullen worden genomen om dat fenomeen in te dijken en het gevaar van een mogelijke aanslag op ons grondgebied zoveel mogelijk te beperken?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.

Ik heb inderdaad kennis genomen van het jaarrapport. Het OCAD bevestigt dat er personen uit België, maar ook uit andere Europese landen, naar Irak en de afgelopen jaren vooral naar de grensstreek tussen Afghanistan en Pakistan zijn gereisd om trainingen te volgen. Dat is evenwel geen nieuwe fenomeen. Een kleine minderheid wordt altijd al aangetrokken door conflicten waarin ze een bepaald ideeëngoed terugvindt. Denk maar aan de links-revolutionaire beweging in Centraal-Amerika in de jaren zestig.

De veiligheids- en politiediensten ontvangen informatie van buitenlandse inlichtingendiensten, waarmee de samenwerking sinds enkele jaren is versterkt en die soms over andere, meer uitgebreide wettelijke instrumenten beschikken om informatie te verzamelen. Ook het internet biedt mogelijkheden om bepaalde zaken te detecteren.

Er bestaan geen statistieken over het aantal personen van Belgische afkomst dat in dergelijke kampen heeft verbleven. Daarbij is het ook moeilijk een onderscheid te maken tussen degenen die naar die regio trekken om hun religieuze opleiding te vervolmaken, en degenen die specifiek de trainingskampen hebben gevolgd. Op basis van de informatie die vandaag beschikbaar is, schat het OCAD dat een tiental personen een training in het buitenland heeft gevolgd. Er zijn echter geen concrete gegevens om te bevestigen of te ontkennen dat het fenomeen is toegenomen ten opzichte van enkele jaren geleden.

Uiteraard houdt de radicalisering van bepaalde elementen gevaren in. Dergelijke radicalisering ondermijnt ons samenlevingsmodel en ons waardensysteem. De strijd tegen radicalisering is dan ook een prioriteit.

De verschillende betrokken diensten leveren een enorme inspanning op het vlak van onderzoek en dit zowel op het gebied van de mensen als van de gebruikte technieken. Dit onderzoek heeft tot doel elke mogelijke vorm van voorbereiding van gewelddadige acties te detecteren en een beeld te krijgen van de radicaliserende tendensen van groepen en bewegingen. Verder heeft de regering een actieplan, het plan R, in werking gesteld. Bij dit plan zijn alle

La ministre a-t-elle déjà pris connaissance du rapport annuel européen relatif à la mise en œuvre du plan d'action de lutte contre le terrorisme ? Confirme-t-elle les déclarations du coordinateur de la lutte contre le terrorisme au sujet du phénomène croissant de recrutement de musulmans pour des camps d'entraînement établis à l'étranger ?

De quelle manière les services compétents tentent-ils de s'informer dans notre pays sur le nombre croissant de concitoyens qui sont exposés à des convictions extrémistes dans ces camps ? Combien de cas de Belges ayant suivi un tel entraînement à l'étranger sont-ils connus ?

La ministre reconnaît-elle le danger du radicalisme croissant de certaines communautés dans notre pays ? Quelles mesures prendra-t-on afin d'endiguer le phénomène et de réduire autant que possible le risque d'attentat sur notre territoire ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.

J'ai effectivement pris connaissance du rapport annuel. L'OCAM confirme que des personnes résidant en Belgique mais aussi dans d'autres pays européens sont parties ces dernières années principalement pour la zone frontalière entre l'Afghanistan et le Pakistan pour y suivre des entraînements. Il ne s'agit toutefois pas d'un phénomène nouveau. Une petite minorité de personnes est toujours attirée par des conflits où elles retrouvent une certaine idéologie. Pensez au mouvement de la gauche révolutionnaire en Amérique centrale dans les années 1970.

Les services de sécurité et de police ont reçu des informations provenant des services de renseignement étrangers avec lesquels la collaboration s'est renforcée depuis plusieurs années et qui disposent parfois d'instruments légaux étendus pour récolter des informations. Internet offre également des possibilités de détecter certaines choses.

Il n'existe aucune statistique sur le nombre des personnes d'origine belge ayant séjourné dans de tels camps. Il est en outre difficile de faire une distinction entre ceux qui partent vers cette région pour compléter leur formation religieuse et ceux qui ont suivi des entraînements spécifiques dans des camps. Sur la base des informations actuellement disponibles, l'OCAM estime qu'une dizaine de personnes ont suivi un tel entraînement. Il n'existe toutefois aucune donnée concrète permettant de confirmer ou d'infirmer que le phénomène est en augmentation par rapport aux années précédentes.

La radicalisation de certains éléments comporte évidemment un danger. Une telle radicalisation affaiblit notre modèle de société et notre système de valeurs. La lutte contre la radicalisation constitue dès lors une priorité.

Les différents services concernés fournissent un énorme effort pour l'enquête, tant en personnel que pour les techniques employées. Cette enquête a pour but de détecter toute forme potentielle de préparation d'actions violentes et d'appréhender les tendances à la radicalisation des groupes et des mouvements. En outre, le gouvernement a déclenché le plan R. Tous les services de police, tant fédéraux que locaux, et tous les services de renseignement y sont concernés. Le

politiediensten betrokken, zowel federaal als lokaal, evenals de inlichtingendiensten. Het plan heeft tot doel alle vormen van radicalisme te bestrijden en alle mogelijke gewelddadige acties te voorkomen door een onophoudelijke informatie-uitwisseling tussen de verschillende diensten.

We moeten ons echter niet te veel laten leiden door een repressieve aanpak. Ook een antiradicaliserende aanpak via lokale kanalen, zoals scholen, verenigingen en geloofsgemeenschappen, heeft een niet te verwaarlozen belang.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «de uitbreiding van het opleidingsprogramma voor het behalen van het brevet van brandweerman» (nr. 4-1111)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Over het opleidingsprogramma voor het behalen van het brevet van brandweerman kreeg ik van de minister graag antwoord op volgende vragen.

Wanneer zal het nieuwe opleidingsprogramma voor de opleiding van brandweerman ingaan? Is het correct dat de nieuwe opleiding 130 opleidingsuren zal omvatten? Hoeveel zou het inschrijvingsgeld voor de nieuwe opleiding bedragen?

Is de federale overheid budgettair in staat om de meerkost voor de nieuwe opleiding te financieren? Heeft de minister van Binnenlandse Zaken hiervoor reeds budgettaire middelen uitgetrokken? Hoeveel bedragen die?

In welke mate zijn de diverse opleidingscentra in Vlaanderen en Wallonië reeds voorbereid op de praktische uitwerking van de nieuwe opleiding? Beschikken de verschillende opleidingscentra in de twee landsgedeelten over voldoende infrastructuur om de nieuwe opleiding volledig te kunnen aanbieden?

Overweegt de minister bijkomende subsidies uit te keren aan bepaalde opleidingscentra die op dit ogenblik nog onvoldoende zijn uitgerust op het vlak van materiële infrastructuur en pedagogische ondersteuning? Aan welke opleidingscentra zou de minister bijkomende subsidies toekennen?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van de minister.

Het nieuwe opleidingsprogramma voor het behalen van het brevet van brandweerman gaat in op 1 januari 2010. Vanaf deze datum zullen de provinciale opleidingscentra de nieuwe opleiding organiseren.

De nieuwe opleiding omvat inderdaad 130 opleidingsuren. De provinciale opleidingscentra kunnen zelf beslissen of en hoeveel inschrijvingsgeld ze vragen. De federale overheid heeft bijkomende kredieten op zijn begroting ingeschreven om de met de nieuwe opleiding verbonden meerkosten te financieren. De nodige schikkingen hiervoor zijn reeds

plan a pour but de combattre toutes les formes de radicalisation et de prévenir toutes les actions violentes possibles grâce à un échange continu d'informations entre les différents services.

Nous ne devons toutefois pas nous laisser trop entraîner par une approche répressive. Une approche visant à lutter contre la radicalisation par divers canaux comme les écoles, les associations et les communautés religieuses, a une importance non négligeable.

Demande d'explications de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur «l'allongement du programme de formation en vue de l'obtention du brevet de sapeur-pompier» (n° 4-1111)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Je souhaite une réponse à diverses questions relatives au programme de formation en vue de l'obtention du brevet de sapeur-pompier.*

Quand le nouveau programme de formation des sapeurs-pompiers débutera-t-il ? Est-il exact que ce nouveau programme comportera 130 heures de formation ? À combien s'élèvera le droit d'inscription ?

Du point de vue budgétaire, l'État fédéral est-il en mesure de financier le surcoût de la nouvelle formation ? La ministre de l'Intérieur a-t-elle déjà affecté des moyens à cet effet ? De quel montant s'agit-il ?

Dans quelle mesure les différents centres de formation en Flandre et en Wallonie sont-ils déjà préparés à la mise en œuvre pratique de la nouvelle formation ? Ces centres disposent-ils, dans les deux parties du pays, d'une infrastructure suffisante pour pouvoir offrir l'intégralité de la nouvelle formation ?

La ministre envisage-t-elle d'accorder des subsides supplémentaires à certains centres de formation où, pour l'instant, l'infrastructure matérielle et le soutien pédagogique sont insuffisants ? Quels seraient ces centres ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – *Je vous lis la réponse de la ministre.*

Le nouveau programme de formation en vue de l'obtention du brevet de sapeur-pompier débutera le 1^{er} janvier 2010. À partir de cette date, les centres provinciaux de formation organiseront la nouvelle formation.

Le nouveau programme comporte effectivement 130 heures de formation. Les centres provinciaux de formation peuvent décider eux-mêmes de réclamer un droit d'inscription et en fixer le montant. L'État fédéral a inscrit au budget des crédits supplémentaires afin de financer les surcoûts inhérents à la nouvelle formation. Les dispositions nécessaires à ce sujet ont

getroffen.

De middelen die daar nu voor worden uitgetrokken zijn een verhoging van de subsidiebedragen. De opleiding tot brandweerman zal voor 1 344,7 euro worden gesubsidieerd tegenover 603,8 euro vroeger. Dat is meer dan een verdubbeling. Dat houdt ook in dat de meerkosten van deze opleiding niet worden doorgerekend aan de lokale overheden.

De verschillende provinciale opleidingscentra hebben sinds 1 september jongstleden de gelegenheid gekregen zich op de nieuwe opleiding voor te bereiden. De opleidingscentra kregen de gelegenheid de supplementaire 40 uren praktijk te implementeren en er subsidies voor te krijgen om aldus de bijkomende lasten van de nieuwe opleiding te kunnen ervaren. Verscheidene centra maakten van die mogelijkheid gebruik. Alle erkende opleidingscentra worden op eenzelfde manier gesubsidieerd, namelijk een subsidie per opgeleide brandweerman.

De bedoeling is niet dat elk opleidingscentrum over alle middelen op het vlak van materiaal en pedagogische ondersteuning moet beschikken. Daarom bepleiten mijn diensten met SLA's – Service Level Agreements – te werken. Een school moet voldoen aan de eisen voor het af te leveren product, maar ze kan aan die eisen voldoen door bij haar collega-instellingen die over een bepaalde installatie beschikken een deel van de opleiding uit te besteden.

Mijn diensten, in het bijzonder het Kenniscentrum, ontwikkelen momenteel een volledig opleidingstraject voor de brandweerlieden. De bedoeling van mijn diensten is een eenvormige, kwalitatief hoogstaande opleiding voor alle personeel te bekomen, mede door de optimalisatie van de bestaande middelen. Die optimalisatie ligt momenteel ter studie. Alle opties worden opengehouden.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Het verheugt me dat de hogere kosten door de federale overheid worden gedragen.

Vraag om uitleg van de heer Dirk Claes aan de minister van Binnenlandse Zaken over «het niet vervangen van 600 politieagenten» (nr. 4-1113)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – De minister verklaarde recentelijk dat dit jaar en volgend jaar 300 van de 600 gepensioneerde agenten niet worden vervangen. Dat betekent dus een afslanking van de politiediensten met 600 agenten op twee jaar tijd.

Maakt die afslankingsmaatregel deel uit van een breder plan? Kan de minister meer details verschaffen over de uitwerking van die maatregel? Op basis van welke criteria zal worden beslist waar gepensioneerden niet meer zullen worden vervangen? Gebeurt de verdeling per sectie of per regio?

Hoe zal het verlies van 600 medewerkers worden opgevangen in de globale werking van de politiediensten? Zal deze maatregel een invloed hebben op de dienstverlening van de politie aan de bevolking?

déjà été prises.

Les moyens qui y sont affectés représentent une augmentation des montants des subsides. La formation de sapeur-pompier sera subventionnée à raison de 1 344,7 euros, contre 603,8 euros antérieurement, soit plus que le double. Cela implique aussi que les surcoûts de cette formation ne seront pas répercutés sur les autorités locales.

Depuis le 1^{er} septembre dernier, les différents centres provinciaux de formation ont eu l'occasion de mettre en œuvre les 40 heures de pratique supplémentaires et de percevoir pour cela des subsides de manière à pouvoir évaluer le coût supplémentaire de la nouvelle formation. Plusieurs centres ont fait usage de cette possibilité. Tous les centres de formation reconnus sont subsidiés de la même manière, à savoir un subside par sapeur-pompier formé.

L'objectif n'est pas de voir chaque centre de formation disposer de tous les moyens sur le plan du matériel et du soutien pédagogique. C'est la raison pour laquelle mes services défendent l'idée de travailler selon le système du SLA, Service Level Agreement. Une école doit satisfaire aux conditions fixées pour le produit à délivrer mais pour ce faire, elle peut sous-traiter une partie de la formation et la confier à des institutions homologues disposant des installations requises.

Mes services, en particulier le Centre d'expertise, préparent actuellement un itinéraire de formation complet pour les sapeurs-pompiers. L'objectif est une formation uniforme et de haute qualité pour tout le personnel, grâce notamment à l'optimisation des moyens existants. Cette optimisation est actuellement à l'étude. Toutes les options restent ouvertes.

M. Dirk Claes (CD&V). – Je me réjouis que l'augmentation des coûts soit supportée par l'État fédéral.

Demande d'explications de M. Dirk Claes à la ministre de l'Intérieur sur «sur le non-remplacement de 600 agents de police» (n° 4-1113)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

M. Dirk Claes (CD&V). – La ministre a récemment déclaré que 300 des 600 agents qui partent à la retraite ne seraient pas remplacés cette année et l'an prochain. De ce fait, les services de police perdront 600 agents en deux ans.

Cette mesure de dégraissage s'insère-t-elle dans un plan plus large ? La ministre peut-elle me fournir plus de détails sur la mise en œuvre de cette mesure ? Sur quels critères se basera-t-on pour décider où les pensionnés ne seront pas remplacés ? La répartition se fera-t-elle par section ou par région ?

Comment la perte de 600 collaborateurs se traduira-t-elle dans le fonctionnement global des services de police ? Cette mesure aura-t-elle un impact sur les services que la police rend à la population ?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Ik lees het antwoord van minister Turtelboom.

De niet-vervangingen zijn nodig om de federale besparingsvoorschriften na te leven. De personeelskredieten van de federale openbare besturen worden in 2009 met 1% en in 2010 met 0,7% verminderd. Op twee jaar tijd zullen dus ongeveer zeshonderd personeelsleden die vertrekken niet worden vervangen. Het gaat om personeelsleden van het administratieve en logistieke kader waar geen enkele vervanging meer gebeurt, maar ook om leden van het operationele kader, waar nog een gedeeltelijke vervanging gebeurt.

Mijn prioriteit gaat uit naar de operationele capaciteit. Ook volgend jaar zullen er voor de geïntegreerde politie voldoende inspecteurs worden opgeleid. Het precieze aantal wordt thans berekend, rekening houdend met de personeelsbeperkingen die worden opgelegd aan de federale openbare besturen in het algemeen. Het grootste deel gaat evenwel naar de lokale korpsen. De personeelsvermindering zal van nabij worden begeleid, want ik heb tegengestelde signalen gekregen. Enerzijds dringen burgemeesters aan op een groot aantal indienstnemeningen om hun personeelsbestand te kunnen uitbreiden of minstens op hetzelfde niveau te kunnen houden en anderzijds kondigen sommige burgemeesters die slecht bij kas zitten aan het aantal personeelsleden wat te laten dalen.

Een minder goed gevulde portemonnee zet de mensen aan tot creativiteit en rationalisering.. Dat geldt ook voor de federale politie waar nog een stukje overhead kan worden weggeknipt, onder meer bij de Algemene Directie Steun die te veel verticale directies telt.

Krachtens de wet heeft de federale politie drie opdrachten: de eigen gespecialiseerde politiezorg, de operationele steun en de niet-operationele steun. Geen van die drie mag worden opgegeven, want ze vormen een onlosmakelijk deel van het geheel, namelijk de geïntegreerde politie gestructureerd op twee niveaus.

Een en ander neemt niet weg dat ik de aandacht blijf vestigen op de kerntaken van de politie. Door zich op die kerntaken toe te leggen, kan de politie de moeilijke jaren die ons te wachten staan, doorkomen zonder dat de dienstverlening aan de bevolking in het gedrang komt.

De heer Dirk Claes (CD&V). – Hopelijk zal vooral bij de federale politie op personeel worden bespaard en wordt de strijd aangebonden met uitwassen als de aankoop van en reizen met mobilhomes. Ze zijn misplaatst in deze tijd.

Vraag om uitleg van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de Fraudebestrijding en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over «de schulden van voetbalclub Royal Antwerp» (nr. 4-1092)

De voorzitter. – De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, antwoordt.

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – Je vous lis la réponse de la ministre Turtelboom.

Les non-remplacements s'inscrivent dans le cadre des mesures d'économies décidées par le fédéral. Les crédits de personnel des administrations publiques fédérales seront rabotés de 1% en 2009 et de 0,7% en 2010. Sur une période de deux ans, quelques six cents collaborateurs ne seront pas remplacés. Ils appartiennent au cadre administratif et logistique où plus aucun départ n'est remplacé, ainsi qu'au cadre opérationnel, où certains le sont encore.

Ma priorité va à la capacité opérationnelle. L'an prochain, des inspecteurs en nombre suffisant seront formés pour la police intégrée. On en calcule pour l'instant le nombre précis, compte tenu des réductions de personnel imposées aux administrations publiques fédérales en général. La plupart seront toutefois affectés aux corps locaux. La réduction de personnel fera l'objet d'un suivi attentif. En effet, des signaux opposés me parviennent, certains bourgmestres insistant pour qu'on augmente les recrutements, afin de pouvoir élargir ou maintenir le cadre, d'autres, dont les finances ne sont pas brillantes, acceptant une légère diminution de leur personnel.

Un portefeuille moins bien garni incite à la créativité et à la rationalisation. Cela s'applique aussi à la police fédérale où l'on peut encore sabrer un peu dans les frais généraux, notamment à la Direction générale appui qui compte trop de directions verticales.

La loi confie à la police fédérale trois missions : l'assistance policière spécialisée, l'appui opérationnel et l'appui non opérationnel. On ne peut renoncer à aucune des trois car elles sont indissociables de la police intégrée, structurée à deux niveaux.

Il n'empêche que je continue à m'attacher aux missions de base de la police. En se concentrant sur ces missions, la police pourra traverser les années difficiles qui nous attendent sans mettre en péril le service à la population.

M. Dirk Claes (CD&V). – *Espérons que les économies toucheront surtout le personnel de la police fédérale et qu'on luttera contre certaines dérives telles que l'achat de voyages et de mobile homes. De tels faits sont inconvenants à notre époque.*

Demande d'explications de M. Louis Ide au secrétaire d'État à la Coördinatie de la lutte contre la fraude et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice sur «les dettes du club de football Royal Antwerp» (n° 4-1092)

M. le président. – M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, répondra.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – De jongste jaren komt de oudste voetbalclub van het land, Royal Antwerp FC, bijna alleen in het nieuws door de financiële problemen die hem achtervolgen. Sinds de *Great Old* verbannen is naar het vagevuur van de tweede klasse, zijn de problemen alleen maar groter geworden. Een zeer spijtige zaak voor een club met een zo ruime achterban en rijke historie.

Een van de problemen is dat niemand precies weet wat de club aan financiële injecties nodig heeft om op korte termijn te overleven. Er hangen hem verschillende geschillen en rechtszaken boven het hoofd die zijn toekomst in gevaar kunnen brengen. Zelfs de stad Antwerpen zou er volgens de kranten niet zeker van zijn dat ze een lening van 315 000 euro kan terugvorderen.

Daarom zou ik graag weten hoe precair de toestand van Royal Antwerp FC juist is. Heeft de club sociale en fiscale schulden? Zo ja, wat gaat de staatssecretaris daartegen ondernemen? Heeft de Royal Antwerp Football Club een afbetalingsplan lopen bij de fiscus of de RSZ?

In de media vernamen we dat Tony Gram voor de rechtbank zijn 'gram' heeft gehaald op Royal Antwerp FC. Hij kon dus zijn lening terugvorderen. Voorzitter Eddy Wauters stond hiervoor borg en moest dit bedrag ophoesten, zodat Royal Antwerp FC opnieuw in het krijt staat bij haar eigen voorzitter. Dat veronderstel ik althans. Ik stel vast dat er grote bedragen circuleren tussen personen en de vereniging Royal Antwerp FC. Is de cel Financiële Informatieverwerking hiervan op de hoogte? Heeft ze nog andere geldstromen en leningen kunnen vaststellen?

De heer Jean-Marc Delizée, staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap. – Het antwoord van staatssecretaris Devlies is gedeeltelijk hetzelfde als dat over voetbalclub Excelsior Moeskroen.

Zoals u weet, worden voor individuele dossiers geen cijfers vrijgegeven. Dat geldt zowel op fiscaal vlak wegens het beroepsgeheim, als op sociaal vlak omdat die gegevens tot de persoonlijke levenssfeer behoren. De laatste gepubliceerde jaarrekeningen van de vzw Royal Antwerp Football Club zijn de rekeningen die werden afgesloten op 30 juni 2008. Op het passief staan nog bedragen onder de noemer: 'schulden met betrekking tot belastingen, bezoldigingen en sociale schulden'. In de bijlage van de jaarrekeningen worden die bedragen gedetailleerd: de vervallen belastingschulden bedroegen op dat moment 281 875 euro en de vervallen schulden ten aanzien van de RSZ 27 634 euro.

De vzw Royal Antwerp Football Club heeft in april 2009 zijn licentie gekregen voor het seizoen 2009 -2010. Hieruit volgt dat die voetbalclub voldoet aan de voorwaarden van de licentiecommissie en bijgevolg ook van de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB), welke nagaat of de club de interne regels toepast.

Aangezien gegevens daarover hetzij onder het beroepsgeheim vallen, hetzij tot de persoonlijke levenssfeer behoren, kan ik u geen informatie bezorgen.

De Cel voor Financiële Informatieverwerking (CFI) is belast met het onderzoek van verdachte financiële verrichtingen die door personen en instellingen beoogd door de wet worden gemeld. Zodra uit dit onderzoek ernstige aanwijzingen blijken

M. Louis Ide (Indépendant). – *Ces dernières années, le plus vieux club de football du pays, le Royal Antwerp FC, ne fait pratiquement plus parler de lui que pour ses problèmes financiers. Depuis sa relégation en deuxième division, ses difficultés n'ont fait qu'empirer. Une bien triste situation pour un club aux nombreux supporters et au riche passé.*

Un des problèmes est que nul ne sait précisément quels sont les besoins financiers immédiats pour la survie du club à court terme. L'avenir du club est hypothéqué par de nombreux litiges et procès. Même la ville d'Anvers ne serait pas certaine de pouvoir récupérer un prêt de 315 000 euros.

Quelle est la situation du Royal Antwerp FC ? Le club a-t-il des dettes sociales et fiscales ? Si oui, que compte faire le secrétaire d'État ? Le club a-t-il un plan d'apurement vis-à-vis du fisc ou de l'ONSS ?

Nous lisons dans les médias que Tony Gram a obtenu gain de cause devant le tribunal contre le Royal Antwerp FC. Il a donc pu réclamer le remboursement de son prêt. Le président du club, Eddy Wauters, s'en était porté garant et a donc dû déboursier, si bien que le club a désormais des dettes vis-à-vis de son propre président. C'est du moins ce que je suppose. Je constate que d'importantes sommes d'argent circulent entre des individus et le club. La Cellule de traitement des informations financières (CTIF) en est-elle informée ? A-t-elle pu relever d'autres flux financiers et emprunts ?

M. Jean-Marc Delizée, secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées. – *La réponse du secrétaire d'État Devlies est en partie la même que celle qui concerne l'Excelsior Mouscron.*

Comme vous le savez, nous ne communiquons aucun chiffre concernant des dossiers individuels, qu'il s'agisse de données fiscales, couvertes par le secret professionnel, ou de données sociales ayant un caractère personnel. Les derniers comptes annuels publiés par l'ASBL Royal Antwerp FC sont les comptes clôturés le 30 juin 2008. On trouve encore au passif des dettes relatives aux impôts, rémunérations et charges sociales dont les montants sont détaillés en annexe des comptes annuels : les dettes fiscales échues se montent à 281 875 euros et les dettes échues vis-à-vis de l'ONSS à 27 634 euros.

Le Royal Antwerp FC a obtenu sa licence pour la saison 2009-2010 en avril 2009. Il remplit donc les conditions de la commission des licences et de l'Union belge de football (URBSFA), laquelle vérifie que le club applique les règles internes.

Vu le caractère confidentiel des données, je ne peux vous fournir aucune information.

La Cellule de traitement des informations financières (CTIF) est chargée d'enquêter sur les opérations financières suspectes signalées par des personnes ou institutions visées par la loi. En cas d'indices de blanchiment d'argent ou de financement du terrorisme, la CTIF en informe le procureur du Roi ou le procureur fédéral. Je ne peux rien vous dire de plus concernant le Royal Antwerp FC.

van witwassen van geld of de financiering van terrorisme, meldt de CFI deze informatie aan de procureur des Konings of aan de federale procureur. Inzake vzw Royal Antwerp Football Club kan geen verdere informatie worden gegeven.

De heer Louis Ide (Onafhankelijke). – Ik maak dezelfde opmerking als voor Moeskroen. Ik zal de staatssecretaris vragen dat hij een onderhoud vraagt met de voetbalbond. Iedereen heeft immers baat bij een koosjere voetbalcompetitie.

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op donderdag 29 oktober om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 19 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Stevens, om gezondheidsredenen, de heren De Gucht en Verwilghen, in het buitenland, mevrouw Lanjri, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

M. Louis Ide (Indépendant). – *Je fais la même remarque que pour Mouscron. Je demanderai au secrétaire d'État de s'entretenir avec l'Union belge. Chacun a en effet intérêt à ce que la compétition de football soit irréprochable.*

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 29 octobre à 15 h.

(La séance est levée à 19 h.)

Excusés

Mme Stevens, pour raison de santé, MM. De Gucht et Verwilghen, à l'étranger, Mme Lanjri, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 55
 Voor: 55
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0
 Voor

Wouter Beke, Jurgen Ceder, Marcel Cheron, Dirk Claes, Berni Collas, Christophe Collignon, Hugo Coveliers, Marie-Hélène Crombé-Berton, John Crombez, José Daras, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Michel Delacroix, Francis Delpérée, Caroline Désir, Alain Destexhe, Roland Duchatelet, Jan Durnez, Philippe Fontaine, Richard Fournaux, Dimitri Fourny, Benoit Hellings, Louis Ide, Nele Jansegers, Nele Lijnen, Philippe Mahoux, Vanessa Matz, Philippe Monfils, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Caroline Persoons, Jean-Paul Procureur, Els Schelfhout, Franco Seminara, Ann Somers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Dominique Tilmans, Elke Tindemans, Bart Tommelein, Johan Vande Lanotte, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Anke Van dermeersch, Luckas Vander Taelen, Lieve Van Ermen, Freddy Van Gaever, Joris Van Hauthem, Els Van Hoof, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Tony Van Parys, Christiane Vienne, Olga Zrihen.

Indiening van voorstellen

De volgende voorstellen werden ingediend:

Voorstellen tot herziening van de Grondwet:

Herziening van artikel 77 van de Grondwet, om het eerste lid, 3°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, en tweede lid, te herzien, alsook om een nieuw lid toe te voegen betreffende de wetten inzake belasting in het geval dat een meerderheid in elke taalgroep vereist is

(Verklaring van de wetgevende macht, zie “Belgisch Staatsblad”, nr. 131, Ed. 2 van 2 mei 2007)

Voorstel tot herziening van artikel 77, tweede lid, van de Grondwet om een algemene verwijzing naar de bijzondere wet in te voegen (van de heren Francis Delpérée en Johan Vande Lanotte; Stuk 4-1463/1).

Voorstel tot wijziging van de terminologie van de Grondwet (van de heren Francis Delpérée en Johan Vande Lanotte; Stuk 4-1464/1). Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

- **Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.**
- **Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.**

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot invoering van de erkende sociaal-ecologische coöperatieve vennootschap (van de heer Wouter Beke c.s.; Stuk 4-1456/1).

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 55
 Pour : 55
 Contre : 0
 Abstentions : 0
 Pour

Dépôt de propositions

Les propositions ci-après ont été déposées :

Propositions de révision de la Constitution :

Révision de l'article 77 de la Constitution, en vue de réviser les alinéas 1^{er}, 3°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, et 2, ainsi qu'en vue d'y ajouter un alinéa nouveau relatif aux lois en matière d'imposition dans le cas où une majorité au sein de chaque groupe linguistique est requise

(Déclaration du pouvoir législatif, voir le « Moniteur belge », n° 131, Éd. 2 du 2 mai 2007)

Proposition de révision de l'article 77, alinéa 2, de la Constitution, visant à insérer une référence générale à la loi spéciale (de MM. Francis Delpérée et Johan Vande Lanotte ; Doc. 4-1463/1).

Proposition de modification de la terminologie de la Constitution (de MM. Francis Delpérée et Johan Vande Lanotte ; Doc. 4-1464/1). Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.

- **Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.**
- **Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.**

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi instaurant la société coopérative socio-écologique agréée (de M. Wouter Beke et consorts ; Doc. 4-1456/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot verhoging van de transparantie van de kostprijs van elektronische geldverrichtingen (van de heer Dirk Claes c.s.; Stuk 4-1457/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, met als doel de aftrek mogelijk te maken van bepaalde kosten die gemaakt worden voor een adoptie (van mevrouw Vanessa Matz; Stuk 4-1458/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot invoeging van een artikel 563/1 in het Strafwetboek, houdende algemeen verbod om zich met gemaskerd, vermomd of verborgen gezicht op de openbare weg of in openbare ruimten te begeven (van mevrouw Christine Defraigne; Stuk 4-1460/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel houdende verplichting voor financiële instellingen om een financieel noodplan op te stellen (van de heer Hugo Vandenberghe c.s.; Stuk 4-1461/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot invoering van de volkslening (van de heren Johan Vande Lanotte en John Crombez; Stuk 4-1462/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 94/8 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, om reclame zonder waarschuwing dat het beeld van het menselijk lichaam dat erin wordt gebruikt, digitaal gemanipuleerd werd, als oneerlijke handelspraktijk te beschouwen (van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton; Stuk 4-1465/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de aftrekbaarheid van de opvangkosten voor gehandicapte kinderen betreft (van mevrouw Céline Fremault en mevrouw Anne Delvaux; Stuk 4-1467/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet

Artikel 77 van de Grondwet

Voorstel van bijzondere wet tot aanvulling van artikel 26 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (van mevrouw Dominique Tilmans; Stuk 4-1459/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi visant à accroître la transparence du coût des opérations financières électroniques (de M. Dirk Claes et consorts ; Doc. 4-1457/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de permettre la déductibilité de certains frais liés à l'adoption (de Mme Vanessa Matz ; Doc. 4-1458/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi insérant un article 563/1 dans le Code pénal en vue d'interdire à toute personne de circuler sur la voie publique et dans les lieux publics le visage masqué, déguisé ou dissimulé (de Mme Christine Defraigne ; Doc. 4-1460/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi instaurant l'obligation, pour les institutions financières, d'établir un plan financier d'urgence (de M. Hugo Vandenberghe et consorts ; Doc. 4-1461/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi instituant l'emprunt populaire (de MM. Johan Vande Lanotte et John Crombez ; Doc. 4-1462/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi complétant l'article 94/8 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, afin de qualifier de pratique commerciale déloyale toute publicité qui omettrait d'insérer une mention signalant que l'image corporelle qu'elle utilise a été retouchée (de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton ; Doc. 4-1465/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 concernant les frais de garde pour enfants handicapés (de Mme Céline Fremault et Mme Anne Delvaux ; Doc. 4-1467/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi spéciale

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi spéciale complétant l'article 26 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (de Mme Dominique Tilmans ; Doc. 4-1459/1).

– **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Samenstelling van commissies

Met toepassing van artikel 21-4, tweede zin, van het Reglement werden de volgende wijzigingen in de samenstelling van bepaalde commissies aangebracht:

Bijzondere opvolgingscommissie belast met het onderzoek naar de financiële en bankcrisis:

- Mevrouw Sabine De Bethune en mevrouw Els Van Hoof worden plaatsvervangende leden.
- Mevrouw Caroline Désir wordt plaatsvervangend lid.

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Justitie over “*eergerelateerd geweld*” (nr. 4-1114)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “*eergerelateerd geweld*” (nr. 4-1115)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*het verdrag van de Raad van Europa over eergerelateerd geweld*” (nr. 4-1116)
- van de heer Yves Buysse aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over “*het grensoverschrijdend spoorverkeer tussen Rijsel en Brugge/Oostende enerzijds en Antwerpen anderzijds*” (nr. 4-1117)
- van mevrouw Nahima Lanjri aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over “*de mogelijkheid voor een niet-begeleide minderjarige vreemdeling om een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister te krijgen*” (nr. 4-1118)
- van de heer Louis Ide aan de staatssecretaris voor Mobiliteit over “*een nationale richtlijn om de parkeerproblematiek van gezondheidswerkers op te lossen*” (nr. 4-1119)
- van de heer Louis Ide aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “*de toekomst van de parodontologie*” (nr. 4-1120)
- van mevrouw Cindy Franssen aan de minister van Binnenlandse Zaken over “*de problemen bij het Herschamteam van de Brusselse metrobrigade*” (nr. 4-1121)
- van mevrouw Cindy Franssen aan de staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding over “*de informatiecampaagne over de OCMW's*” (nr. 4-1122)
- van mevrouw Nele Jansegers aan de minister van Justitie over “*het zogenaamde asielgerelateerde extremisme*” (nr. 4-1123)

Composition de commissions

En application de l'article 21-4, 2^{ème} phrase, du Règlement, les modifications suivantes ont été apportées dans la composition de certaines commissions :

Commission spéciale de suivi chargée d'examiner la crise financière et bancaire :

- Mme Sabine De Bethune et Mme Els Van Hoof deviennent membres suppléants.
- Mme Caroline Désir devient membre suppléant.

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Justice sur « *les violences liées à des questions d'honneur* » (n° 4-1114)
- de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile sur « *les violences liées à des questions d'honneur* » (n° 4-1115)
- de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères sur « *la convention du Conseil de l'Europe sur la violence liée à des questions d'honneur* » (n° 4-1116)
- de M. Yves Buysse au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur « *le trafic ferroviaire transfrontalier entre Lille et Bruges/Ostende et entre Lille et Anvers* » (n° 4-1117)
- de Mme Nahima Lanjri au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur « *la possibilité pour un mineur étranger non accompagné d'obtenir un certificat d'enregistrement au registre des étrangers* » (n° 4-1118)
- de M. Louis Ide au secrétaire d'État à la Mobilité sur « *une directive nationale visant à résoudre les problèmes de stationnement des professionnels de la santé* » (n° 4-1119)
- de M. Louis Ide à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale sur « *l'avenir de la parodontologie* » (n° 4-1120)
- de Mme Cindy Franssen à la ministre de l'Intérieur sur « *les problèmes concernant l'équipe Herscham de la brigade du métro bruxellois* » (n° 4-1121)
- de Mme Cindy Franssen au secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté sur « *la campagne d'information concernant les CPAS* » (n° 4-1122)
- de Mme Nele Jansegers au ministre de la Justice sur « *l'extrémisme lié à la problématique de l'asile* » (n° 4-1123)

- van mevrouw Nele Jansegers aan de staatssecretaris voor Begroting, voor Migratie- en asielbeleid, voor Gezinsbeleid en voor de Federale Culturele Instellingen over “*de regularisatie van illegalen en de controle van de voorgelegde documenten*” (nr. 4-1124)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en aan de minister van Justitie over “*de reclamerselaars*” (nr. 4-1125)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “*over de master-na-masteropleiding in de specialistische geneeskunde*” (nr. 4-1126)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie over “*het Fonds voor medische fouten*” (nr. 4-1127)
- van mevrouw Lieve Van Ermen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over “*de heffing van de verzekeringsmaatschappijen om de begroting te spijzen*” (nr. 4-1128)
- van de heer Wouter Beke aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid over “*de tijdelijke werkloosheid van bedienden*” (nr. 4-1129)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Evocatie

De Senaat heeft bij boodschap van 15 oktober 2009 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van het volgend wetsontwerp:

Wetsontwerp dat machtigingen verleent aan de Koning in geval van een griepedemie of -pandemie (Stuk **4-1454/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Niet-evocatie

Bij boodschap van 21 oktober 2009 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 8 maart 2007 tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen (Stuk **4-1395/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 15 oktober 2009 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

- de Mme Nele Jansegers au secrétaire d’État au Budget, à la Politique de migration et d’asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales sur « *la régularisation des illégaux et le contrôle des documents soumis* » (n° 4-1124)
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre pour l’Entreprise et la Simplification et au ministre de la Justice sur « *les démarcheurs publicitaires* » (n° 4-1125)
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l’Intégration sociale sur « *la formation ‘master après master’ en médecine spécialisée* » (n° 4-1126)
- de Mme Lieve Van Ermen à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l’Intégration sociale sur « *le Fonds Erreurs médicales* » (n° 4-1127)
- de Mme Lieve Van Ermen au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur « *le prélèvement sur les compagnies d’assurances en vue d’alimenter le budget* » (n° 4-1128)
- de M. Wouter Beke à la vice-première ministre et ministre de l’Emploi et de l’Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d’asile sur « *le chômage temporaire des employés* » (n° 4-1129)
- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

Évocation

Par message du 15 octobre 2009, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l’évocation du projet de loi qui suit :

Projet de loi accordant des pouvoirs au Roi en cas d’épidémie ou de pandémie de grippe (Doc. **4-1454/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Non-évocation

Par message du 21 octobre 2009, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi modifiant la loi du 8 mars 2007 créant un Conseil consultatif fédéral des Aînés (Doc. **4-1395/1**).

- **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages du 15 octobre 2009, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu’ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp dat machtigingen verleent aan de Koning in geval van een griepedemie of -pandemie (Stuk **4-1454/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 15 oktober 2009; de uiterste datum voor evocatie is dinsdag 20 oktober 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 oktober 2009.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsontwerp tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomaveisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (van de heer Hugo Vandenberghe c.s.; Stuk **4-1376/1**).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 16 oktober 2009; de onderzoekstermijn, die overeenkomstig artikel 79, eerste lid, van de Grondwet 15 dagen bedraagt, verstrijkt op maandag 2 november 2009.**
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 oktober 2009.**
- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Kennisgeving

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt om het jaarlijks aantal kandidaat-notarissen op te trekken (van de heer Francis Delpérée; Stuk **4-1322/1**).

- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 15 oktober 2009 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Informeel mededeling van een verdrag

Bij brief van 15 oktober 2009 heeft de vice-eersteminister en minister van Financiën, aan de Senaat ter kennisgeving overgezonden:

- de tekst van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting tussen België en de Volksrepubliek China, ondertekend op 7 oktober 2009;
- de tekst van de protocollen met betrekking tot de uitwisseling van bankinlichtingen tussen België en de volgende landen:
 - Noorwegen (getekend: 10.09.2009),
 - Oostenrijk (getekend: 10.09.2009),
 - Finland (getekend: 15.09.2009),
 - IJsland (getekend: 15.09.2009).

Deze teksten zullen tevens worden gepubliceerd op de

Article 80 de la Constitution

Projet de loi accordant des pouvoirs au Roi en cas d'épidémie ou de pandémie de grippe (Doc. **4-1454/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 15 octobre 2009 ; la date limite pour l'évocation est le mardi 20 octobre 2009.**
- **La Chambre a adopté le projet le 15 octobre 2009.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Affaires sociales.**

Article 81 de la Constitution

Projet de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution (de M. Hugo Vandenberghe et consorts ; Doc. **4-1376/1**).

- **Le projet a été reçu le 16 octobre 2009 ; le délai d'examen, qui est de 15 jours conformément l'article 79, al. 1^{er}, de la Constitution expire le lundi 2 novembre 2009.**
- **La Chambre a adopté le projet le 15 octobre 2009.**
- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Notification

Projet de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat en vue d'augmenter le nombre annuel de candidats-notaires (de M. Francis Delpérée ; Doc. **4-1322/1**).

- **La Chambre a adopté le projet le 15 octobre 2009 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

Communication informelle d'un traité

Par lettre du 15 octobre 2009, le vice-premier ministre et ministre des Finances a transmis au Sénat :

- le texte de la Convention préventive de la double imposition entre la Belgique et la République Populaire de Chine, signée le 7 octobre 2009 ;
- le texte des protocoles concernant l'échange d'informations bancaires entre la Belgique et les pays suivants :
 - Norvège (signé : 10.09.2009),
 - Autriche (signé : 10.09.2009),
 - Finlande (signé : 15.09.2009),
 - Islande (signé : 15.09.2009).

Ces textes seront prochainement publiés sur le site web du

website van de Federale Overheidsdienst Financiën
www.fiscus.fgov.be.

Deze Overeenkomst en protocollen werden nog niet aan de Kamers ter goedkeuring voorgelegd.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Service public fédéral Finances www.fiscus.fgov.be.

Cette Convention et protocoles n'ont pas encore été soumis à l'approbation des Chambres.

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**